

月刊 ふれいざー

FRASER MONTHLY

9 September 2014
NO.205
383 issues since 1992
Vancouver, BC Canada

FREE
無料

Outing Days:
Agassiz Fall Fair and Corn Festival

特集:
フレイザー・バレーの秋を訪ねて2014

from Hollywood:
Kevin Spacey

this dish:
番外編一 Forage special event



○トピックス○

Canada: バーガーキングがティム・ホートンズを買収
世界: エボラ出血熱が西アフリカで大流行

www.thefraser.com

ONE STOP
BACK-TO-SCHOOL SHOP 秋からの新生活を楽しもう!
 The Daiso Group
 200 each

DAISO CANADA

Over 45,000 types of products to ENRICH YOUR LIFE AT AMAZING PRICES

ABERDEEN CENTRE - 4151 Hazelbridge Way, Richmond Daiso Canada
 www.daisocanada.com ☎ 604-295-6601

7 DAYS A WEEK 9:30AM - 9:00PM | HOLIDAYS 9:30AM - 7PM



Shine
Canada

Shine Canada is a One-stop Consulting Firm
 Providing a Full-package Service:

移民・ビザサポート&キャリアコーチング

Immigration Support ICCRC#: R510269 Career Development QC ICCDP#: 570

If You Wish To Achieve Something In Canada,
 We Are Here For You.

Shine Canada
 #922-510 W. Hastings St. Vancouver
 Tel: 604.828.9804
 Web: www.shinecanada.ca

バックスター・神戸・フローリスト
 www.baxterkobeflorist.com

美しいお花で心を贈る

豊富な経験と抜群のセンス
 多彩なオリジナリティーと
 利風なフレーバー
 優しいお値段と親身な
 コンサルティング。

ベビー・ボーイの誕生日に、入院中の男性に、またはコレクターに
 電話 1本でグレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

Tel: **604.433.3308** info@baxterkobeflorist.com
 営業時間: 月~土 10:00~18:00 定休日: 日曜日
 住 所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby
 日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば
 Member of Burnaby Board of Trade, Member of FTD & Member of BBB

since 1977
Fujiya
 www.fujiya.ca

バンクーバー本店
 月~土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM
 912 Clark Dr. Vancouver, BC
 Tel: **604-251-3711**

ダウンタウン店
 月~金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み
 1050 W. Pender St. Vancouver, BC
 Tel: **604-608-1050**

リッチモンド店
 月~日 10AM - 6PM
 113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC
 Tel: **604-270-3715**

ビクトリア店
 月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM
 3624 Shelbourne St. Victoria, BC
 Tel: **250-598-3711**

ハイゲンキ 日本食レストラン
 月~日 11:30AM - 3PM, 6:15PM - 8:30PM
 100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC
 Tel: **604-777-0533**

from **HOLLYWOOD**

今回は、春に公開されたドキュメンタリー映画 *Now: In the Wings on a World Stage* に主演し、益々精力的に活動を続けるケヴィン・スペイシーへの直撃インタビュー

Q: この作品が制作されたきっかけは何ですか?

KS: サム・メンデスとの会話からすべては始まったんですよ。彼と演劇の仕事をしているのですが、劇場で味わう感動、すばらしさを何とかしてみなさんにも知ってもらいたかったんです。劇場に足を運ぶより映画館へ足を運ぶ観客の方が圧倒的に多いし、「なんでわざわざ演劇なんかやっているんだ? もっと映画を作って金儲けをしたらいいじゃないか」と思っている輩もいたようなので、この辺りで、是非、演劇のすばらしさを形にしておきたかった。演劇と映画の違いは、生き物かそうでないかの違い。演劇は毎日2時間同じ役者やスタッフと舞台を作り上げていくので、毎回違う作品ができる。映画はストーリーの流れを無視して断片的に撮影をし、編集して作品を作る。僕はよく、これをテニスに例えるんですが、8日間連続でテニスをしたとして、ルールは毎回同じなんだけれど、試合内容は毎回毎回違う。パートナーがいればなおさら、自分とパートナーが毎度違う動きをするから毎回違う試合内容になります。映画は1度撮影が終わってしまえば、何度見ても作品としては同じですが、演劇は違います。今日よりも明日、1週間後の方がうまく演じることができるかもしれないし、一つの作品の上演中に、役者として成長したことを実感できる、正に演劇は生き物なんです。今、目の前で起こっていること(演劇)は、この先二度と起こらない。スリルですね。

Q: メンデス氏のやり方は舞台と映画では違いますか?

KS: 全く同じですね。演劇用の演技も映画用の演技も自分は同じものだと思っているからかもしれませんが、どちらにも、いい演技と悪い演技の2つしかない。最初に仕事をしたのは、映画「アメリカン・ビューティー」でしたが、サムは演劇が持つ最上質のものを映画制作に取り込んでいました。監督としてのサムのすばらしさは、的確なアドバイスをくれることにももちろん、それを役者に伝えるタイミングを実にうまく計っている点だと思います。一度、「なんでもっと早く言ってくれなかったんだ?」とサムに問い詰めたことがあるのですが、彼は「あの時に言っても、きっとわからなかったよ」と答えたんですよ。役者の変化や成長をきちんと見つけている、実に聡明な監督ですね。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)



Photo: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)

Kevin Spacey ケヴィン・スペイシー

1959年7月26日、ニュージャージー州生まれ。姉と兄がいる。高校3年生の時、「サウンド・オブ・ミュージック」でトラップ大佐の役を演じている。この時、マリア役を演じたのは女優のメア・ウィニンガムであった。また、この時の同級生にはヴァル・キルマーもいた。卒業後、ジュリアード学院で演劇の勉強をし、1981年にシェイクスピア・フェスティバルで舞台デビューを果たす。1986年には『心みだれて』で映画デビュー。1991年にはニール・サイモン演出の『ロスト・イン・ヨークス』でトニー賞を受賞した。1995年には『ユー・ジュアル・サスペクツ』でアカデミー助演男優賞をはじめとして数多くの映画賞を受賞し、映画俳優としての地位を確固たるものとした。さらに、1999年には『アメリカン・ビューティー』でアカデミー主演男

優賞および英国アカデミー主演男優賞を受賞している。その後、様々な分野での活動を広げ、2004年には、歌手ボビー・ダーリンの半生を描いた作品『ビヨンド・ザ・シー 夢見るように歌えば』で、監督・制作・脚本・主演を務めた。

2003年からは、ロンドンで最古の劇場であるオールド・ヴィック・シアターの芸術監督を務めている。



ABIC 代表 テリー



エーピック ABIC 移民 & ビザ事務所

カナダ政府公認 ICCRC#R421895

16年以上の経験と高い成功率を誇る実績

- 移民 & ビザセミナー 9月26日(金) 午後4時(要予約)
- PRカード更新 & カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民 & ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICCanada.com

日本語相談: Terry, Takako Web: www.ABICCanada.com
Suite1617-409 Granville St. Vancouver, BC V6C 1T2

カナドゥー **Canadoo** で
空間を遊ぶ
リノベーション

店舗・オフィス
住宅・増築

お客様のご希望に
全力でお答えします!

誠意を持って
信頼と技術でサポート
工事の大小問わず受注OK!

**安心と
満足度
No.1**
を目指す
建築会社

Canadoo Enterprises Inc

今すぐ **DOO** 無料見積りを!

604.687.6252
www.canadoo.ca

1363 McLean Dr. Vancouver BC V5L3N7

BBB ACCREDITED BUSINESS
Certified Renovator
Canadian Home Builders' Association

バンクーバーセンター
セントポール病院前
菊池歯科医院
一般歯科診療・矯正歯科

Burrard St. St. Paul's Hospital
TD Bank bldg. 6 F. Davie St.

Tel: (604) 687-6480
1200 Burrard St., Vancouver

Trend

バンクーバーにもカーレンタル会社はたくさんあるが、今月は便利なカーレンタル会社Car2Goをご紹介します。

ダイムラーが世界各地で展開する“car2go”は、スマート電気自動車によるカーシェアリングサービスだ。事前登録したメンバーが、カーシェアリング車を予約なしで24時間いつでも利用できる。あまり使わないのに自分の車を持っておく必要もなく、車を使いたいときにわざわざレンタル会社へ行かなくてもよいというのはとても魅力だ。維持費もいらない上に、ガソリン代の高い昨今、電気自動車なのもありがたい。

料金システムは、1時間、1日のレンタルだけではなく、分単位もあるので、好きなときに好きなだけ、気楽に利用できる。この種のカーシェアリングサービスでも分単位で利用できるのは珍しい。

アプリ対応になっているので、スマートフォンの専用アプリをダウンロードしておけば便利で簡単。まずは最寄りの場所のどこに車があるかを確認し、予約をする。そして、その車が駐車してあるところまで行き、会員カード情報を入力したら利用開始となる。使い終わったら、指定圏内の指定場所ならどこでも乗り捨てられる。

初期登録料が\$35。利用料金は、全ての料金+Taxとなるが、1分41セント、1時間\$14.99、1日\$84.99となっている。

詳しい内容やメンバーになるにはHPへGo!



Car2Go Vancouver www.car2go.com/en/vancouver



aratadesignatelier.com リノベーション・新規
t: 604-836-1798 建築設計・施工管理
info@aratadesignatelier.com インテリアデザイン
arata hatanaka design atelier

GUILD HAIR SALON

プライベートなスペースでラグジュアリーなサロン。

3step treatment 50%off

www.facebook.com/mauvehair
Like us on Facebook
Suite120 - 8033 Saba Rd.
Richmond, BC V6Y 4M8
Tel: 604-370-6519

火曜定休
スタイリスト募集中

オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ 604-806-0918
Suite 918-736 Granville St
Vancouver BC V6Z1G3
info@guildhairsalon.com
www.guildhairsalon.com

★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★



p.3



p.8



p.30



p.49



p.52

3 from Hollywood Kevin Spacey
 4 Trend Car2Go
 5 目次
 6 My CLOSET Lambpoodle
 7 New CD MUSIC FREAK
 8 **Outing Days** Agassiz Fall Fair and Corn Festival
 9 トピックス
 10 カナダの出来事 「バーガーキングがティム・ホートンズを買収」
 11 世界 「エボラ出血熱が西アフリカで大流行」
 12 いずみの **トクだね** buzz buzz Hollywood Izumi Hasegawa
 13 日系人の《**妄想の仕行**》「核」の脅威を語り継ぐ<戦後69年 広島デー> 田中 裕介
 14 寄稿「**連れてゆきたい思い出～さよなら、バンクーバー～**」
 16 お伽草子 第十一話「御曹子島渡」 広滝 道代
 17 **Healthy Life**
 18 **イキイキ老後・小統計** 阿部山 優子
 19 プレンナンと学ぶ**身近な法律**「(15)」 プレンナン・クラークソン
 20 日本の企業社会 中根 雅夫
 21 **オーマイガー！サイエンス**
 22 BETTER HOUSE BETTER LIFE 10 「森を育てるカナダの木造建築」
 23 **不動産あれこれ**
 24 バンクーバー歴史散歩「カナダに来た開拓者たち」
 25 光と風のなかで「**コウモリの巣箱**」高橋 清
 27 **this dish**「番外編 **“Forge”**」
 28 特集「**フレイザー・バレーの秋を訪ねて 2014**」
 33 **小松和子のビジネス学**
 34 窓を開ければ海も見える「**心の夏休み**」 阿川 大樹
 35 竜を家に連れて キロス田中桜子
 36 私の薦めるこの一冊
 37 **本の虫 新刊案内**
 38 **パートナーをオペラ好きにする法 / スポーツ情報**
 39 **イベント情報 / シアター情報**
 40 **むすめと私のおにぎり日記 / エコロジカル・ライフ**「秋を楽しもう」 高橋仙明
 41 **コミュニティ掲示板・クラシファイド**
 46 **スポンサー みちくさ伝言板**
 49 **にゃいん・わんわん・かんばんにー**「大洪水によって被災した人と犬が共に生きるために」
 50 **コミュニティのお知らせ・ゴスペルナイト/Noice&Piano Duo concert/聞く力の可能性～むん～/ペリビュー秋祭り**
 51 **トムリン・クネマニア**「**絶滅の危機に瀕するインディ映画**」 レイモンド・トムリン
 52 **Coming Soon Movies**
 53 **focus on**「**The November Man**」 ロバート・ウォルトマン

6/18/38/44 隙間川柳
 13/36 だんぼの耳
 18 sudoku break(答え P.37)
 26 上田藤子の healthy **キレイレシピ**
 37 熟語遊び (答え P.54)
 37 日本語チェック (答え P.54)
 46 主な執筆者
 47 はなしの箸やすめ
 48 ふれいざー 配布先
 54 編集後記

FRASER MONTHLY www.thefraser.com
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294
 Issued on August 31st, 2014 Price \$4.00 (exclude in B.C.)
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
 Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780

E-mail: info@thefraser.com
 Publisher: Rei Miyasaka
 Chief Editor: Mari Miyasaka
 Co-supervision: Tadao Kabashima
 Frequency of publication: once a month

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

やっぱり
 いいなあ
みんなの定食屋
めしや
ハベい

778 W.16th Ave. Vancouver
 (604) 879-3357
 月～土 5:00 PM ~ 9:30PM
 定休日: 日・祝日

操体法・波動セラピーの Sotai Canada

詳しくは下記のホームページをご覧ください！
(日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)

日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます！

#112-2096 W41st Ave, Vancouver
 www.jp.sotaicanada.com
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341

海外旅行保険・個人健康保険適用可

Yoshida Notary Public, Inc.
 serving the community with integrity and diligence

■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)
 ■不動産登記 (不動産売買時等)
 ■居住証明 ■サイン証明 など

*日本の司法/行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。

吉田ノータリーパブリック
 (公証人、司法/行政書士)
 代表: 吉田 治夫
 日本語でお気軽にご相談ください。
 Tel: 604-569-0512
 Email: curtis@notarydowntown.ca
 212-938 Howe St., Vancouver, BC.

My ローカルファッション事情 CLOSET

Lambpoodle
www.lambpoodle.com



今回はお子さんに新学期や学校写真の時に何を着せようかと悩んでるママ達へお薦めしたいLambpoodleをご紹介します。

オーナーのメーガンさんとリタさんが流行に敏感なブエノスアイレスで見つけたブランドは、子供に安全でおしゃれな服が揃い、お財布に優しく値段設定も嬉しい。ブエノスアイレスにはまだカナダで知られていないユニークなブランドがたくさんあり、どれも子供が喜びモダンで遊び心がある元気＆ハッピーなデザインばかり。

Juana De Arcoは鮮やかな色使いとポジティブモードが特徴で、蝶の羽根が付いたタンクトップは女の子なら誰もが着たく可愛いさ！日本支店もあるのでご存知の方がいるかも？ Primera Huellaのオリジナルプリントは、スタイ

リッシュで個性的なドレスや花びらがついているトップスが大人気。クールでファンキーなPotter sweaterは、男の子が好む「動き易さ」「着心地」「かっこいい」の3つが揃ってる。Changoのロボットや先住民のロゴシャツ、耳付きブラウンベストは、ヒップホップスタイル好きにお薦め。今冬には新ブランドPepey Limonも登場。ベビー服も豊富で新作の羽根付きイタリアンレザーシューズは見逃さない！

アーティストとのコラボ、オリジナルのママバックやLambpoodleコレクションも制作予定なのでお楽しみに！現在はpop up shopとオンラインショップのみだが、Trendy Tent やバンクーバーでの販売も準備中。最新情報についてはHPで親子揃ってチェックして欲しいな！

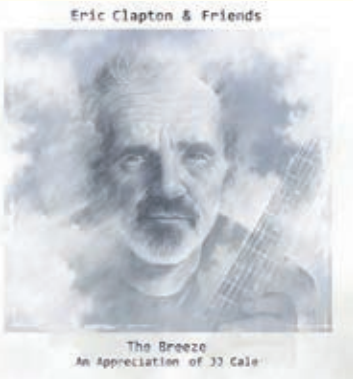
HANAMO FLORIST
室内用盆栽、胡蝶蘭、他
プラントセール中
お花の配達は
はなもフローリスト
Tel: 604. 685. 3649
www.hanamoflorist.ca info@hanamoflorist.ca
1100 Melville St. Vancouver Downtown 日、祝定休

あなたの心の隙間(すきま)に
隙間川柳の会に
隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集しています。お隙間ときには、お隙間だけ書いて、ふれいざー宛てに郵送または電子メールにてお送りください。短歌や俳句も是非どうぞ！

♪富士は日本一の山♪
Murata WA LIFESTYLE STORE
15 E. Broadway, Vancouver
tel: 604-874-1777
shop online murata.ca



“The Breeze : An Appreciation of JJ Cale” Eric Clapton & Friends



エリック・クラプトンの22枚目となる新作は、昨年7月にこの世を去ったJJ.ケイルに敬意を表したトリビュート・アルバム。かねてより影響を受けたアーティストとしてクラプトンが名前を挙げてきたJJ.ケイルは、クラプトンの代表的なナンバー“After Midnight”や“Cocaine”の作者でもあり、多くのミュージシャンが同様にその影響力を称えてきたシンガー・ソングライターだ。このアルバムのために集結

した「フレンズ」をみてもその凄さが推し量れるだろう。ケイルの“Call Me the Breeze”を自身の最新作でカバーしたジョン・メイヤーほか、トム・ペティ、デレク・トラックス、ウィリー・ネルソンら、そうそうたる顔ぶれだ。

さて、そのフレンズたちはケイルの音を丁寧になぞり、その世界を細部まで再現させ、同じように歌い、彼が生きていたらそうするであろうアルバム構成で敬愛の気持ちをとことん込めた。何よりあまり知られていない名曲の宝庫だから是非とも聴いて欲しい。

ちなみにジャケットのイラストは、漫画家でキャラクターデザイナーの貞本義行氏によるもの。クラプトン作品にかかわるのはこれで2度目で、今回は本人から直接依頼されたとのことだ。



“Hypnotic Eye”

Tom Petty & the Heartbreakers



アメリカを代表するロックバンド、トム・ペティ&ザ・ハートブレイカーズが4年ぶりとなるスタジオ・アルバムをリリースした。懐かしさと新しさが入り混じった待望の新作は、米ビルボードのアルバム・チャートで初登場1位を獲得。ベテランとしての存在感を見せつけたが、実は1位を獲得するのは75年のデビュー以来初めてというからちょっと意外だ。

プロデュースはトム・ペティ本人、ハートブレイカーズのマイク・キャンベル、ライアン・ユリエイトら長年連れ添った仲間たちが手掛け、レコーディングは2011年の夏からじっくり時間をかけて行われてきた。シンプルかつストレート、それでいて奥行きのある力強いサウンドという彼らの持ち味がいかんなく発揮されており、まさにデビュー当時から彷彿とさせる直球なロック・サウンドが心地よい。「最初から最後まで思いっきりロックする、純粋なロックンロール・アルバムが作りたいかった」というトムのことは通りに仕上がった。

本作を引っさげての約2カ月にわたる北米全28カ所のツアーは8月3日より開始された。バンクーバーには14日に上陸し、コンサートは大変な盛り上がりを見せたようだ。

日本へのお引越は「安心」と「実績」のヤマトをご利用ください。



一軒まるごと引越、家具ありの引越をされる方。

国際引越らくらくパック

- ◎ご相談、お見積もりは無料です!
- ◎大物家具の梱包(タンス、ソファ等)は当社に全ておまかせください。
- ◎クロネコヤマトの一貫輸送なので安心してご利用いただけます。

箱のみ(家具なし)の引越をされる方。

日本向け単身プラン

- ◎荷造りはご自身で行なっていただくので低料金です。例)10箱(34x46x34cm)\$800
- ◎ダンボール箱やテープなどの梱包資材は無料提供、お届けいたします。
- 詳しくは下記ホームページをご覧ください。

お申し込み、ご相談、お見積もりはお気軽にお電話ください。604-273-9625 日本語でどうぞ

米国ヤマト運輸 バンクーバー支店 60-9500 Van Horne Way Richmond, B.C. V6X 1W3
www.yamatoperat.com yvoperat@yamatoamerica.com

PROFESSIONAL PAINTING SERVICE
EXTREME PAINTING
エクストリーム・ペインティング

778.938.4050
massui@hanmail.net

見積もり無料 100%満足保証!!

Great job / Great price / More than you think!

Fujiya 三

新商品続々登場

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

◎明星 江戸蕎麦 5食入	SP \$8.57 ⇒ \$6.85
◎Bull-Dog 本格 お好みソース 300g	\$4.16
◎ダイショー 荒挽き 味塩こしょう 230g	P \$4.43 ⇒ \$3.54
◎蛇の目 沖縄産黒糖使用 黒みつ 200ml	SP \$10.10 ⇒ \$8.10
◎サッポロ一番 カップ焼そば 明太子味 104g	SP \$3.83 ⇒ \$3.10

9月のお買得商品

◎さぬきシセイ 讃岐 細麺 喉越うどん 600g	25%OFF	SP \$3.83 ⇒ \$2.86
◎宮武讃岐製麺 鉄板焼そば 生タイプ 2食入	25%OFF	SP \$2.64 ⇒ \$1.98
◎マルシマ 有機しょうゆ 900ml	35%OFF	SP \$15.32 ⇒ \$9.98
◎日清製粉 たこ焼粉 500g	34%OFF	SP \$6.47 ⇒ \$4.28
◎S&B 七味唐からし 28g	25%OFF	SP \$3.53 ⇒ \$2.65
◎House フルーチェ イチゴ 4人分	25%OFF	SP \$3.80 ⇒ \$2.85
◎サントリー C.C.Lemon 500ml	30%OFF	SP \$2.84 ⇒ \$1.99

日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、**玄米酵素ハイゲンキ**を日々お忘れなく。

玄米酵素

本店 Tel:(604)251-3711
リッチモンド店 Tel:(604)270-3715
ダウンタウン店 Tel:(604)608-1050
ビクトリア店 Tel:(250)598-3711

寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!

Agassiz Fall Fair and Corn Festival

アガシー・フォールフェア&コーン・フェスティバル

9月12日 (金) 展示ホール開場 4:00~8:00pm

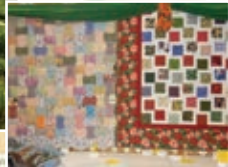
9月13日 (土) 10:30am~7:00pm

入場料 12日: \$2.50/1人 12歳未満無料

13日: \$8/1人 \$3/6~11歳 五歳以下無料

パーキング無料

行き方 (Vancouverから車で)
Hwy#1に入り東へ。Ext135
を出てAgassiz-Rosedale
Hwy (#9)を北へ。フレイ
ザー河を越えて15分ほど走
るとAgassizの町へ。(途中Haig
Hwyとわかれるので左に折れ
て#9を行くことを忘れず。)
Cheam Avenueを左折。あと
は表示に従って。バンクーバー
から1時間半ほど。



1901年から始まったこのアガシーの秋祭り、今年には110年目を迎えます。そしてコーン・フェスティバルは66年目。地域を挙げてのお祭りです。

アート、クラフト、手芸、ベーキングその他の手作品、また野菜や果物など、たくさんの品揃え。牛や豚、馬、羊、などの家畜やペットの犬やウサギまで、様々な動物たちにも会えます。コーンの皮むき競争、ヤギの乳搾り競争や芝刈り競争などに参加したり、音楽、ダンス、バイクの曲乗りのパフォーマンスなど、アクティビティもいっぱい。大人も子供も楽しめる田舎の秋祭りです。もちろん農業祭ですから食べ物も豊富。移動遊園地もやってきます。

カナダの田舎の秋祭りを満喫しましょう。



サリーにある最もお手頃なシニアのコミュニティー

アメニダ シニアホーム

見学ツアー、常時承ります。

- ・毎日3食家庭的な料理を提供
- ・24時間ホーム内での緊急コールシステム完備
- ・短期滞在可能
- ・毎週綺麗にお掃除
- ・内科医の訪問
- ・ペット許可



元気で長生き!



電話 又は email みわこ
T:604-915-7303 / C:604-831-4342
miwako.okada@homecareliving.ca
13855 68th Avenue, Surrey | homecareliving.ca

鉱山の鉱滓ダムが決壊

8月4日未明、カリブー地方のImperial Metal社のMount Polley Copper and Gold Mineが運営する鉱山の鉱滓(こうさい)ダムが決壊し、有毒物質を含む汚泥4500万立方メートル(45億リットル)と排水1億立方メートル(百億リットル)が流出し、轟音とともに付近の樹木や土砂を押し流しながらPolley湖に流れ込んだ。湖の水位は1.5mも上がり、住民の一部は避難。水は全く使用不可能になった。

Imperial Metal社は、2009年から14回の査察と5回の警告を州政府から受けており、2012年には鉱滓ダムの水位が上がりすぎて150万立方メートル(15億リットル)の排水の流出事故を起こしている。

同社は事故処理及び100万ドルの罰金を科せられたが、多くの人にはこれは冗談のような少額だとして憤慨している。また、政府がこれだけ危険を察知しているながら営業停止命令を出さなかったことを指摘する人も多い。

ほとんどの住民がこの鉱山に雇用されているLikelyの町は、クイネル湖畔の観光地でもあり、今回の事故によるダメージは大きい。事故から1ヶ月近く経った時点でも水道水はまだ飲用に適したレベルではなく、通常の生活が戻れる見通しは立っていない。

BC州教師のスト、いまだ続く

今年の新学期は9月2日に始まる予定だが、8月下旬の時点でもまだストが終わらず、教師たちは26日にピケットラインに戻ることにした。このため、子供たちが引き続き家にいることになれば、親のストレスも大きくなるばかりでなく子供の教育にも大きな問題となると考えた一部の教師たちが、学校以外の場所で子供たちを預かって教育するという趣旨のデイキャンプの広告を出し始めた。広告はcraigslistやその他オンラインのサイトに多く見られる。また、他のチャイルドケアの機関も多くが同様のサービスを提供する用意をしている。

同僚の教師らと協力して、クラスの子供たちを10人以上受け入れるグループもある。BC Health Ministryは資格のない人でも自分の子供以外に血縁関係のない子供を2人まで許可なしで預かることを許しているが、個人に子供を預ける場合は注意して判断するように親たちに呼びかけている。料金は1人1日\$40くらいで、これはストが終結しない場合に州政府が親に支払うとしている額と同じだ。

その他、コミュニティセンターなどでもさまざまな内容のものが計画されており、Province紙が"Day camps and kid's programs offered in Metro Vancouver"としてリストをウェブサイトに掲載している。

連続殺人の容疑者、証言を翻して容疑を否認

プリンス・ジョージで起こった連続殺人事件の容疑者Cody LegebokoffはRCMPでの最初の証言を翻し、自分は殺人にかかわっただけで、実際に殺したのは3人の別の男たちだったと証言した。2009年から2010年にかけて殺されたのは、3人の成人女性と当時15歳の少女の4人で、レジェボコフの所持品やアパートから彼女たちのDNAが検出されている。レジェボコフは当時19～20歳だった。

6月2日に始まった裁判で、レジェボコフは別の男3人をXとYとZと呼び、実際に殺したのは彼らであって、それがたまたま自分のアパートで起き、自分はその処理を手伝っただけで、そのときはドラッグの影響下にあったので他にしようがなかったとしている。テンプル検事の細かい質問に対し、レジェボコフは事件のいきさつを説明しているが、検事は証言が辻つじまが合わないところを指摘している。

殺された3人の成人女性はドラッグ関係であり、Xが一人ずつパーティに連れてきて、借金があるなどの理由で殺し、その始末をYやZとレジェボコフにさせたとしている。最後の15歳の少女はインターネットのサイトで知り合い、最初に会ったときにすぐに肉関係をもったことは認めたと、その直後に彼女が狂乱状態になって自分の顔をパイプ・レンチで殴り、ナイフを首につかたてて死のうとしたので、苦しみを終わらせるために自分が彼女を殺すしかなかったとしている。

もし有罪となれば、レジェボコフはカナダで最年少の連続殺人犯となる。裁判はさらに数ヶ月続く見込み。

フレイザー・ヘルスが人工哺乳を否定

このほどフレイザー・ヘルスが出産直後の母親たちに渡した「契約書」がひと悶着起こしている。母乳を奨励し、粉ミルクなどのフォーミュラは深刻な病気や障害につながる可能性があるとしたこの書類では、オプションを与えながらも人工哺乳をほぼ否定している。出産直後、感情的にも不安定なときにこれをつきつけられれば、さまざまな理由で人工哺乳を余儀なくされる母親たちが「母乳保育に失敗した」と感じる可能性がある。この文書は、授乳のガイドラインとしながらも、たとえ1度の人工哺乳でも乳児の内臓の粘膜を傷つけ、障害がおきやすくなる。母乳を飲まなかった子供は深刻な障害や疾患の可能性が高くなる。母乳で育たなかった子供はIQテストの結果が少し低い。母親は産後の体重を落とすににくい。など書いてある。

フレイザー・ヘルスは8月27日にこの文書の見直しを行い、改訂版を発行し、現行のものを回収する旨を発表した。



西村ジャパンモーターズ

日本人整備士による修理全般

オイル交換+お車の無料点検 \$25~

時間外ドロップオフ・ピックアップ承ります。

定期点検 10%off

板金塗装
タイヤ
中古車

お車のことなら何でもご相談ください。

Tel: 604-325-4567

www.nishimurajapanmotors.com

#10-930 S.W. Marine Dr., Vancouver
Oak St. x Marine Dr. を東に1ブロック
営業時間: 月~金 10am~6pm



Arcadia Homes

アルカディアホームズ

一般住宅、コンドミニアム及び店舗等の増改築

カナダにて30年以上の経験をもつBC州公認大工(Journeyman)を中心に大工仕事一般をいたします。

- ・フレーミング・ドライウォール・ペイント
- ・建具のインストール・床材、タイル・モールドディング
- ・フェンス・デッキ・作りつけ棚 その他、一般大工仕事

ご予算、ご希望に応じて工事、アドバイスいたします。無料でのお見積りを致しますので下記までご連絡頂ければ幸いです。

電話: 604-996-1270 (後藤)
604-761-7504 (Kaz 福田)

http://arcadiahomes.ninja-web.net/

バーガーキングがティム・ホートンズを買収 本社はカナダに移転

米ファーストフード・チェーン大手のバーガーキング・ワールドワイドは26日、カナダを代表するコーヒー・ドーナツ・チェーンのティム・ホートンズを126億4000万カナダドル（115億3000万米ドル・1兆2000億円）で買収すると発表した。

買収後の年間売上高は約230億ドル（約2兆4000億円）とされ、首位の米マクドナルド、米ヤム・ブランズ（ケンタッキー・フライド・チキンやタコベル、ピザハット、A&Wなど）に次ぐ世界3位のファースト・フード企業が誕生することになる。今後は世界100カ国で1万8000店以上が展開される見通し。

新しい本社はカナダに設置される。新会社の人事については、バーガーキングのアレックス・ベリング会長とダニエル・シュワルツ最高経営責任者（CEO）がそれぞれ同ポストを務め、ティム・ホートンズのマーク・ケイラ CEO は副会長に就任する。

尚、ティム・ホートンズ株主は、1株当たり65ドル50セントと新会社の株式0.8025株を手に入れることになる。両社の売買交渉と新会社の本社所在地がカナダになることは24日に明らかになったが、翌日のニューヨーク株式市場では、バーガーキング株が19.5%、ティム・ホートンズ株が18.9%急伸した。

節税目的については否定

バーガーキング社は買収発表後に開かれたメディア向けの説明会で、買収の目的が本社をカナダに移すことで法人税の負担を軽減するためではないことを強調した。その上でティム・ホートンズのグローバル本部はこれまでどおりオンタリオ州オークビルに、バーガーキングの本部は米フロリダ州マイアミになると述べた。

一方、投資家や専門家は、カナダの法人税は26%と米国の35%より10%近く低いため、買収の狙いは節税のためと見る向きが強く、本社移転は外国での所得に対する二重課税を避けるためとも指摘されている。ただ、米国では税率を引き下げる手段もあり、実際昨年バーガーキングの実効税率は27.5%、ティム・ホートンズは26.8%とさほど変わりはない。このため税制面でのメリットはあまりないとする専門家も多い。

今回の件とは別に、米国では最近節税のために買収を検討する企業が増加しており、オバマ大統領が批判している。

朝食市場のシェア拡大

バーガーキングはこの買収によって、ティム・ホートンズの朝食メニューでマクドナルドのシェアに切り込むことを期待しているとされる。マクドナルドはここ数年間、良質なコーヒーを提供することに力を入れており、バーガーキングが国際市場でマクドナルドと競うには、ティム・ホートンズのコーヒーが大きな強みになるとされる。またティム・ホートンズにとっても、自社のコーヒーを世界中のバーガーキングに提供できれば、利益は計り知れないものになる。

但し、それ以外に両社のカラーが変わることではないことも強調されており、バーガーキングでドーナツが販売されたり、ティム・ホートンズでハンバーガーが販売される予定はないことが強調されている。

パークシャー・ハサウェイ社が資金調達支援

バーガーキングとティム・ホートンズは26日、世界有数の資産家ウォーレン・バフェット氏が会長兼 CEO を務める米投資・保険会社パークシャー・ハサウェイが買収の資金調達を支援す

ることを明らかにした。パークシャーは優先株に30億ドル（約3120億円）を投資するという。ただ、同社が新会社の経営に関与することはないとした。優先株の年間配当は公表されていない。

バーガーキングには現在、投資会社3Gキャピタルが約70%を出資しているが、新会社では約51%の株式を保有する（バーガー・キングが27%、ティム・ホートンズが22%）。バフェット氏は昨年3Gキャピタルとともに食品メーカーのハインツを買収しており、今回の資金調達によってさらに両社の結びつきが強まることになる。

カナダ政府は歓迎

連邦政府のジェームズ・ムーア産業大臣は今回の買収について慎重な姿勢で歓迎し、「低い法人税がカナダを世界で最もビジネスに適した国に押し上げた」と語った。またジョー・オリバー財務大臣は、この買収がカナダにとって有益かどうかの査定が今後行われることになると述べた。外国企業がカナダ企業を3億5400万カナダドル以上で買収する際には、査定されなければならないことになっている。査定で問題が生じることはないとの見通し。

一方、カナダの国民的コーヒー・ドーナツ・チェーン店が米企業に買収されることについて、国民の消費者感情は少し複雑であるようだ。

<ティム・ホートンズ>

1964年にオンタリオ州ハミルトンでオープンしたカナダ最大のファースト・フード・チェーン店。今年で誕生から50周年を迎える。2011年には国内に4000店舗目をオープンさせ、米国にもすでに600店舗以上がある。コーヒーやドーナツのほかにはスープやサンドイッチなどがメニューに並ぶ。

CHURA
HAIR SALON

レセプション、スタイリスト、アシスタント
スタッフ募集

www.chura-hair.com

VANCOUVER | 2nd Floor - 571 Howe St., Vancouver, BC V6C 2C2
t. 604. 685. 1006

PRIMO | 338 West Pender St., Vancouver, B.C. V6B 1T1
t. 604. 689. 8984

TORONTO | 161 Baldwin St., Unit 4, Toronto, ON M5T 1L9
t. 416. 979. 5405

TOKYO | 1-39-8 Takashimadaira Itabashi-ku Tokyo, Japan
t. 03. 3550. 5837

エボラ出血熱が西アフリカで大流行 感染国とWHOは非常事態宣言

昨年12月にギニアで最初の患者と見られる男児と家族が死亡して以来、エボラ出血熱の感染は徐々に広がり始め、春先あたりから近隣諸国においても急激に拡大した。8月に入るとWHO（世界保健機関）が、西アフリカのエボラ出血熱の流行は「国際的に懸念すべき公衆衛生上の緊急事態である」と非常事態を宣言。18日には、国際空港、港、国境検問所で出国者全員に検査を実施するよう感染国に要請し、感染の疑いがある者は適切な治療を目的とする出国でない限りは、旅行を許可するべきではないとする声明を発表した。一方、空気感染はないとされるため、感染国への渡航制限を強化する必要はないとした。

WHOは22日、ギニア、リベリア、シエラレオネ、ナイジェリアの4カ国で感染者と感染の疑いがある患者の合計が2615人、死者1427人に達したと発表した。感染者と疑いのある患者の内訳は、リベリア1082人、シエラレオネ910人、ギニア607人、ナイジェリア16人。また現地の医療関係者も100人以上が感染し、約半数が死亡したとされ、流行4カ国では国家非常事態宣言が発令されている。感染者数・死者数ともにこれまでの流行のうち最悪で、現在も歯止めがきかない状態が続く。

国際的な対策としては、WHO、米疾病予防管理センター（CDC）、欧州委員会、西アフリカ諸国経済共同体、国境なき医師団、平和部隊、赤十字社などが基金を募り、人的支援を行っている。

エボラ出血熱について

エボラ出血熱は、ウィルス性の感染症。2～21日間の潜伏期間を経た後、発熱、頭痛、筋肉痛、悪寒、食欲不振などが突発的に生じ、その後嘔吐、下痢、発疹、腹痛などの症状が現れる。進行すると肉肉、

結膜、鼻腔、皮膚、消化管などから出血や吐血、下血がみられ、死に至る。致死率は50～90%。なお、潜伏期間中には感染力がなく、感染力は発症後に発現する。

現時点では特定の有効な治療方法は確立されておらず、承認されたワクチンや治療薬はない。感染者には脱水に対する点滴や鎮痛剤およびビタミン剤の投与など対症療法のみが行われる。

感染経路は、発症した感染者の血液、唾液、排泄物、汗など体液を介して。ウィルスに感染したオコウモリやサル、チンパンジー、ゴリラ、ヤマアラシなどの野生動物に接触したり食べたりすることで感染する。空気感染はないとされる。

WHOは、早期の診断と感染者の隔離が大切であり、感染者と接触のあった人の特定など、感染の管理を行うことでウィルスの封じ込めが可能であると指摘している。

感染しないためには、流行が知られている地域に行かないこと、野生動物を生で食べないこと、感染者の体液や感染者が触れた可能性のあるものに触れないこと、手洗いを怠らないことなどが重要とされる。

流行の経緯

最初の感染は昨年12月、ギニア南部の2歳の男児がウィルスに感染したコウモリを摂食したために起こったとされる。この時点で「謎の病気」に罹患したとされていた男児は12月6日に死亡、家族も感染し、母親は同月13日、姉（3歳）は29日、祖母は今年1月1日に死亡した。祖母の葬儀の参列者のうち2人がウィルスに感染し、看病した医療関係者やその親族に感染が広がったとされる。

ギニア保健省は3月、2月に36人に発症が確認された「謎の病気」でも23人が死亡したと発表

した。その後フランスのリヨンにある研究所からの報告で、病気がエボラ出血熱であることが判明した。その時点での感染者は80人、死亡者は59人だった。

その後は近隣諸国が国境を封鎖するなどの措置を図ったが、流行を食い止めることはできなかった。西アフリカでは遠方の葬儀に訪れたり、遺体に触れる習慣があり、これも感染拡大の原因とされる。

エボラ収容施設から感染者37人が脱走

リベリアの首都モンロビアにあるエボラ出血熱患者の収容施設で16日、武装した男らがドアを壊して侵入し、「エボラは存在しない」と叫びながら施設を襲撃し、患者37人が逃走した。目撃者によると、「大統領は金（支援など）が欲しいだけだ」とエボラ出血熱の流行を否定し、施設内の医療機器や物品を略奪していったという。収容施設は貧困層が多く住む地域にあった。19日までには逃走した感染者全員の所在が判明し、別の医療機関に収容された。

リベリアやシエラレオネなど西アフリカ諸国では、治安部隊が感染地域を封鎖し、市場が閉鎖されるなどして食料の価格が高騰し、人々の間に混乱が広がっている。また、こうした国々は内戦やテロが長期にわたって続いており、国民の政府に対する不信感は元々根強い。流行4カ国の1日あたりのエボラ熱での死者数は合計4人であるのに対し、HMは685人、マラリア502人、結核114人であるため、高い致死率を有する疾患であっても人々の危機感希薄であることが指摘されている。

日本行き航空券がウェブで直接いつでもご予約できます。

escapes.ca バンクーバー/リッチモンド地区配達します
www.skyland.ca skyland.ca Your Travel Specialists

2014年11月30日バンクーバー発
15泊のパナマクルーズ
+1泊のフォートローダーデールのホテル

CAD 1468.00 ~ +TAX (約 898.00)

料金に含まれるもの: 15泊のパナマクルーズ、1泊のフォートローダーデールのホテル、バンクーバーからサンディエゴ、フォートローダーデールからバンクーバーまでの航空券など

スカイランド・エスケープス・トラベル

Tel: 604-685-6868 100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3
市外からはフリーダイヤルをご利用ください
1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658 E-mail: info@skyland.ca

カーペット、ハードウッドフロア施工

APRO INTERIORS LTD.

- 安心見積もり無料
- アメリカ各メーカー工場より直送、より低価格実現
- 10年間保証
- 住宅、店舗各種
- 職人による安心施工
- 工事期間保証及び安心アフターサービス

お電話をいただいたらすぐお伺い致します。

APROカーペット、フロアサービス
Tel 778-862-2772 Andy 日本語どうぞ
andy.aprointeriorsltd@gmail.com



buzz buzz Hollywood

0・スルームがJ・ビーバーを殴ったワケ



Photo: Kazuki Hirata

7月末に、スペインのレストランでオーランド・ブルームがジャスティン・ビーバーを殴った件の詳細が明らかになった。

オーランドがプチ切れたのは、ジャスティンがオーランドの元妻、ミランダ・カーと関係していたような発言をしたからだという。ジャスティンは、ミランダがオーランドの妻だった2012年、ヴィクトリアズ・シークレットのショーで共演したことがあり、仲良しぶりが話題になっていた。その舞台裏で親密な行為をしたかのようにほめかけたジャスティンの意地悪発言は、ジェラシーから

来ているのかもしれない。というのも、実は、オーランドは、ジャスティンが愛して止まないセレーナ・ゴメスと噂になっていたから。まだまだお子ちゃまなジャスティン。自業自得といったところか。

ちなみに、同席していたレオナルド・ディカプリオは、友人の行為に拍手を送り、リンジー・ローハンは笑顔を見せていたそうだが、この組み合わせ、ちょっと意外？

いますか？」と突っ込んだ。幸い、カニエの弁護士が彼を黙らせて、大事には至らなかったようだが、パパラッチとナチスを比較するとは、軽率なものにもほどがある。「パパラッチをするヤツの気が知れない」というような発言があるほど毛嫌いしているようだが、高額で写真を買う人がいるから彼らが存在しているとカニエは考えたことがあるのだろうか？

リアン&エディ、W不倫を息子に説明



Photo: Manae Nishiyama

共演がきっかけで恋に落ち、ダブル不倫の末にお互い離婚して、2011年に結婚したリアン・ライムスとエディ・シブリアン。エディには7歳と11歳になる息子がいるが、「(彼らから)夫婦愛について聞かれた」とリアンが打ち明けた。

エンタメ情報番組Extraのインタビューに答えたもので、「エディは正直に話したわ。彼はいつどんな時でも、私をどれだけ愛しているかを表してくれる人。子供たちは2人とも、

家でそれを見たり感じたりしているから、ウソではなく正直に話すことで彼らはもっと理解してくれると思ったの。後で『正直に話してくれなかった』と言われたくないという考えで私たちは一致しているしね」と語った。不倫発覚の際も、自分の気持ちを正直に表していた2人。不倫は良くないが、その後の対処も含め、真摯で深い2人の生き方はある意味、お手本かも？

カニエ・ウエスト、パパラッチとナチスを比較?!

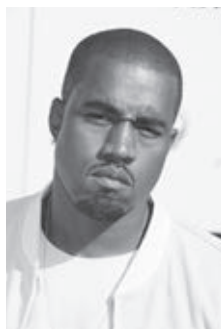


Photo: Ima Kuroda

暴行を加えた件でパパラッチから訴えられたカニエ・ウエストは、裁判の際、自身のラブ曲の軽率な歌詞がヒンシュクを買うことになるとは夢にも思わなかっただろう。ゴシップ媒体TMZが入手した裁判記録で分かった。

パパラッチ側の弁護士は、名字から察するにユダヤ系。その弁護士が、「なぜ『パパラッチをナチスより憎んでいる』と言ったのですか？」と質問すると、「歌でそう言いたかったから」と答えたカニエ。これに対し同弁護士は、「ナチスは600万人のユダヤ人を殺したことをあなたは理解して

ビヨンセ&ジェイ・Z、離婚の危機?

rapperで音楽プロデューサーのジェイ・Zとのおしどり夫婦ぶりが有名なビヨンセが、実は離婚の危機に瀕しているという噂が浮上した。

2008年に結婚し、2012年には長女のブルー・アイヴィーちゃんをもうけた2人。12歳の年の差を乗り越えた仲よしカップルとして幸せぶりを



Photo: Ima Kuroda

を見せつけつつも、ジェイの浮気の噂は後を絶たない。そんな中、ビヨンセの妹のソランジュが義兄ジェイにキレ、暴行を加えた事件が起き、このコーナーでも6月にお伝えした。そして、その月の終わりには、夫婦コラボツアーのステージで、浮気を糾弾する内容の歌の時に、ビヨンセが歌詞を、まるで自身に当てはめたような内容に変更して披露し、夫の不貞に密かに怒っているようなそぶりを見せた。

同ツアーは続行中ゆえに、2人は旅先でオンラインの結婚カウンセリングを受けているという情報が伝えられ、離婚の危機の噂を後押ししている。



日本からの友達やご家族と!

日本語パッケージツアーはいかがですか?
カナディアンロッキー3泊の料金で
2泊パッケージ、ナイアガラ、夏オーロラなど。
詳細はナビツアーまでお問い合わせください。

911-470 GRANVILLE ST., Vancouver, BC V6C 1V5

TEL: 604-682-5885

E-mail: info@navitourca.com

営業時間 9:00-18:00 (月-金)

www.navitourca.com



日本行き里帰り・呼び寄せ航空券、JRバス、VIA鉄道、日本語・英語パッケージツアーなど、ナビツアーにおまかせください!

日系人の《発想の仕方》 田中 裕介

「核」の脅威を語り継ぐ〈戦後69年 広島デー〉

8月6日、トロント市庁舎前広場で恒例の広島デーが開催された。広島長崎への原爆投下の犠牲になった約28万人の人の追悼と、世界各地に装備されている約17,000基の核兵器廃絶を訴える集会である。それは宗派を超えた宗教者が平和を祈念する場であり、更に、若い世代には被爆当時の広島長崎の有り様を写真展示で学ぶ機会でもある。今年は、晴天に恵まれ200名近い出席者を見た。

主催の広島デー連合（ヴィネー・ジンドル議長）には、キリスト教会はじめ、核兵器に反対する内科医の会など10団体が参加している。2008年以来、トロント憲法九条の会も参加してきた。今年は7月に安倍内閣により導入された集団的自衛権に反対するパネル、ICAN（国際核兵器廃絶運動）の動きを伝える9枚のパネルが追加された。

冒頭で、トロント在住のソーシャルワーカーで広島被爆者のサーロー節子さん（ジャパニーズ・ファミリー・サービス創立者）が壇上に立った。彼女は死亡した351人の学友の名前を記した黄色い横断幕を背景にして、核兵器廃絶を訴え、今年メキシコ・ナヤリット州で146カ国が参加して開催された「第2回核兵器の人的影響に関する会議」で、核廃絶の機運が新しい段階に達したこと等を報告した。

ゲストスピーカーとして招かれたシーザー・ヤラミロさんは、オンタリオ州ウォータールー市を拠点として核武装撤廃を訴えるProject Ploughsharesを展開する活動家で、年内にウィーンで開催される第3回目の同会議にも出席する予定だ。

北朝鮮のミサイル実験は今も続き、核保有国であるイスラエルが現在ガザ地区で展開してい

る攻撃に、8月20日現在停戦の兆しは見えていない。ヤラミロさんは人類を破滅の危機に曝す核戦争の恐れが今も高いことを指摘し、兵器廃絶を推し進めるには来年開催される国連での「核不拡散条約再検討会議」に向けて、世界が集結する必要があると訴えた。

日本に目を向けると、長崎市長は慰霊式典で7月に閣議決定された「集団的自衛権」に対する「不安と懸念」を表明したが、広島市長は戦後の平和主義を踏みにじったこの解釈変更には全く触れなかった。平和都市を提唱する市長二人の文言の違いに、既に日本の「不戦」の誓いが揺らいでいることが見てとれる。

一方、トロントは1983年にMayor for Peace宣言をしており、来る10月の市長選挙の動向が注目されている。そこで、広島デー連合は市長選の立候補者全員に、「2020年までに核廃絶を目指す運動とどう取り組むか」という質問状を送り、その返答を公にした。また当日式典に出席した候補者に、最近上梓されたDr. Dale Dewar and Florian Oelck 著 “From Hiroshima to Fukushima to You” (Between the Lines 刊) が贈呈された。

「絶望から希望へ」と銘打った今年のテーマに、パネル展示を見に来た訪問者から「どこにも世界平和への希望は見えないのだが」というコメントが聞こえた。敢えて「希望」を探すならば、被爆の記憶が薄れていくことを懸念した長崎の高校生たちが、核廃絶を訴える百万人の署名を集めて国連に出向き、訴えていることかもしれない。一方、トロントでは韓国系や中国系カナダ人の若者たち十数名が初めて広島デーにボランティアとして加わり、式典に出席したことを挙げておきたい。従来は、日本の戦争加害責任を指摘するのみで、原爆の被害国としての日本に注目することはあまりなかった。だが、不透明な福島原発の現状と海洋への放射能漏洩、集団的自衛権の導入など、アジアの隣国、太平洋を挟んだ隣国の住人として注視しはじめたようだ。

式典の最後は恒例の「灯籠流し」が市庁舎前の池で行われた。「Fukushima Is Here!」と書かれた大きな灯籠を作ったのは、ザック・ロイターさんだ。トロント市内にありながら、何を製造



8月6日、トロント市庁舎前に集まった広島デー参加者。(撮影 永本冬森)

する工場なのかは知られていなかったGMヒタチ社のウランウム精製工場の危険性を訴えている。灯台下暗し。原発はカナダの問題でもある。



「ここにもフクシマがある!」と書かれた福島原発をかたどった灯籠。(撮影 田中裕介)

ダンボの目

今年7月28日、鹿児島市鹿児島大学の構内で、毒グモランチュラが見つかった。ランチュラの毒性は弱く、ペットとして飼う人もいるため、どこかの家庭から逃げ出したものと考えられている。熱帯原産のクモなので、野生になった場合は日本の冬を生き延びるのはむずかしいが、民家の軒下や内部などに入れば生き延びることは可能とのこと。このところの日本の暑さで、繁殖している可能性もあるという。



ゲストスピーカーとして招かれたシーザー・ヤラミロ（左）と広島被爆者で平和活動家のサーロー節子の両氏。

連れて行きたい思い出

～さよなら、バンクーバー～

直子 ウィンザー

私たちはこの地球上に肉体を持って生まれて来て、そして自然や物質、人々や動物たちに囲まれて生きています。私たちが場所を移動するときには、もちろん、この自身の肉体を持って移動して行く訳だけれど、人間はとても物質的に貪欲なため、本当に不自由で、家具、着るもの、本、食器、書類、などなど、あらゆるものをコンテナに積み込み、運んで行かなくてはなりません。野生サファリの動物の群れを見て下さい。肉体一つで、もちろん食料さえ持たず、何ヶ月も何ヶ月も、ただただ、移動して行くのです。それに比べたら、人間は何と不自由な動物でしょうか？

しかも、21世紀のこのIT社会のハイテクを持ってしても、そこに生きる私たち人間が、このカナダの自然、季節、風を運んで行くことは出来ないのです。肉体は、物質は、何て不自由なのでしょうか？でも、精神は素晴らしく自由なのです！何でも持って行けるのです。それは、感覚、イメージ、記憶、思い出、空想、エネルギー……。

リン・バレーの緑深い溪谷、
ライオンゲート・ブリッジから見下ろすバラード・インレットの白い濃霧、
フォールス・クリークに広がる海辺の散歩道と茜色の夕陽、
16thとプレナム・ストリートの溢れるようなピンクの桜並木

カウンセリングで共有した、クライアントのひとり、ひとりとの大切な珠玉の時間、
苦しんでいた人が精神的に大きな転換を遂げたときの眼の輝き、
何十年生きてきて、あなただけです、きちんと私の話を聴いてくれたのは、というクライアントの言葉、

ここに来るたびに、私って本当に精神的に自由なんだ！と感じますと言っていた人の笑顔、

サウスランドのウィンザー厩舎の馬糞のにおい、乗馬クラブの緑の芝に囲まれた広いトラックをわたる風、春先になるといつもどこかから現れ、私の馬についてトラックと一緒に走ってくれた敏捷なコヨーテくん、忘れないよ。
私の大好きな馬、オーキー。ほんとうにごめんね、一緒に連れて行けなくて。

シンガポールに持って行きたいものは、一杯一杯、あるけれど、今は自分の小さなサンタのポケットに、大切な大切な思い出だけを入れて、さあ、出発しよう。

バンクーバーのお友だち、本当に沢山の思い出をありがとう。
さようなら、バンクーバー。



サラブレッド、オーキー
(Photo by Koichi Saito)

GoCoo & Naxon ビジネスセミナー

バンクーバー講演第2弾！

『信和義塾大専科』信和義塾本校の人気講師が出張講義！ ぜひご参加ください。

◆講演 1 講師：中野 博

(出版プロデューサー・環境ジャーナリスト)、株式会社ゴクー代表取締役 / GoCoo Inc. 代表取締役会長
『フェイスブック日本一(57万人いいね！) オトコが語る人生の楽しみ方』【人は1人では生きていけないからこそ、仲間をつくる。いかに世界中に仲間を増やし、夢を次々と実現し、人生を10倍以上に生きるのか？その極意を30分で伝授します！

◆講演 2 講師：泉 三紀夫

(相続診断士の創設者) 株式会社トライマックス代表取締役
『日本の相続事情と相続の窓口開設について』『我が家は財産がないから大丈夫！』という家庭が一番相続に対する準備不足で子孫が揉めてバラバラになっている。こうならないための対策を具体的にお話します。また海外に住む日本人の相談窓口「そうぞくの窓口」開設についても講演します。

◆講演 3 講師：福田 亘位 (ふくだ こういち)

(トップ・インフォメーションメーカー)
株式会社かめ 代表取締役
『動画マーケティング実践事例』インターネット動画を使ったスモールビジネス向けプロモーションについて、日米での最新事例を解説します！

◆講演 4 講師：小林 一光

(世界最高位のトップセールスマン)、株式会社 アイ・タック代表取締役
『顧客から選ばれる人になるためには』商品・サービスで差別化することが難しい今の営業とは、売り込みではなくいかに顧客に選ばれファンにするかがとても大切。その極意を伝授します！

※講演内容は変更になることもありますご了承ください。

日時： 9月17日 (水)

6:30pm～9:00pm (6:00pm開場)

場所： UBC Robson Square, C485 class room
800 Robson St. Vancouver, BC V6Z 3B7

費用：無料 (要予約) 定員： 60名

お申込み： naxon@telus.net までイメールで参加ご希望者のお名前、Email、電話番号を添えてお申し込みください。

お問い合わせ先： naxon@telus.net

GoCoo ホームページ： www.gocooinc.com



バーナビー日本語学校

Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、
独自のカリキュラムで授業を行っています。

- 普通科 水曜日クラス 4:00pm～6:00pm
- 基礎科 (英語での授業) 水曜日クラス 6:15pm～7:45pm
- 幼稚園科 (3歳～5歳)、小・中・高等科
- 金曜日クラス 12:30pm～2:30pm
- 幼稚園科 (3歳～4歳)

体験入学、随時受付中!

お問い合わせ info@bjls.ca WEBサイト <http://bjls.ca/>
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)



2歳から大人まで誰でも学べる学校

バンクーバー日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

生徒募集中

- * こどもの国 (2歳～5歳) * 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- * 基礎科レベル1～12 (英語圏対象)
- * ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- * アダルトクラス * 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中! お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたエンリッチメントクラス、日本語書籍31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556
475 Alexander St. Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

お伽草子

とぎぞうし

第十一話

おんぞうししまわたり 御曹子島渡（その九）—— 広滝 道代

ある鬼がこう言った。

「こんな美しい音色をおれたちだけで聞くのは、もったいない」

「そうだ」

「その通りだ」

「大王様にもお知らせしよう」

「それはいい」

ということ、すぐに、大王に報告が入ったのである。

大王は、家来から御曹司のことについての報告をお聞きになり、たいへんに驚かれた。

「どういふことだ」

と、興味を示され、身を乗り出された。

大王は、

「笛を美しく吹くという、その男は、いったい何者か」

と、考えられた。また、

（この目で見てみよう）

と、思われた。

そこで、大王は八十二間（一間は、約一八メートル。八十二間は、約百五十メートル）もある大きな縁側まで義経をお呼びになったのである。

義経は、すぐに大王の前に召し出された。そして、義経は、固唾をのんで大王のお出ましをお待ちになった。

そこへ、大王は、五色（錦のきれで作った油

単＝あぶらひとえ。ひとえの布または、紙に油をひいたもので、やり・長持ち・笛などの道具

の防水用のおおい）に装って現れたのである。義経は、大王のお出でになる姿を一部始終

ご覧になったのである。

さて、その姿をご覧になったところ、大王の背の高さは十六丈（四十八メートル）、手足は八つ、角は三十本もあることがわかった。その上、大王の声は尋常ではなかった。大声で叫ぶ声は、百里四方にも響きわたるほどであった。

義経は、まじまじと大王をご覧になった。すると、大王は大きな目で義経を睨みつけ、目玉をぎらぎらさせて

「日本葦原国から渡ってきた」「くわんきよ」とは、おまえのことか」

と、割れ鐘のような声で仰せになった。その大王の眼は、朝日が光り輝くようであった。

ついで、大王は

「おまえは、笛とかいうものを鳴らすと聞かぬが…」

と、おもむろに尋ねられた。

義経は、大王の「挙手」投足にどうしようもなく胸騒ぎがなされるのであった。

義経は

（おお、どうしてこんな…なにもかも見たことがない…）

と、お思いになりながら、身じろぎもしないでじっとしていらっしやう。無理に平

静を装っていらっしやうだったが、大王の不恰好な姿、顔つき、声の出し方、家来といひ、見たこともない連中であつた。

大王は、続けて

「家来たちから聞いたが、おまえは、笛がうまいそうだな」

と、仰せになった。そして義経に向かつて、

「吹け」

と、命じられた。義経が、あつげにとら

ていると、大王は、さらに

「早く、吹くのだ」

と、居丈高に命じられた。大王は、

「聞こう」

と、付け加えた。

義経は

（いいえ、わたしには、とてもそんなこと…）

と、心の中でつぶやいた。だが、義経は、

お思いになつていてもどうにもならないことであつた。とにもかくにも、大王のありさまは、恐ろしいことこの上もない。

義経は

（大王様のお考えにそむくことはできません。うまく吹けるかどうか、やってみよう）

と、お思いになつた。

義経は、平常心ではいられないくらい恐ろしいのだが、覚悟を決めて、たいどう丸を手にとり、静かに錦の油單をはずされて、調子をあわせられた。

演奏する曲は、いろいろあるけれども、

いったん天竺では、次のような曲がある。

「ししとり」（以下、楽曲の名であるが、不明のものが多し。「ししとり」の「しし」は「師子」教訓抄、巻四に見える）か、または「ししとり」

「へいとつ」と対するもので、「鳥」あるいは「新鳥蘇」に類するものか。「へいとつ」としてん「団乱施 衆家録に「トラム」。教訓抄に「トラムテム」とよむ。）、「かてん」賀殿か。）と続く。

ついで、「りんせう」（「輪台」の誤りか。）、

「想天恋」（「しゆみやつわう」（「しゆみやつわう」の誤りか。春楊柳）に「ちはんらく」（「ち」は「や」の誤りで「春楊柳に夜半楽」であろう。あるいは「夜半楽」に対して、「日半楽」というたものか。）、

さらには、「そよや霞裳」（長恨歌に「驚破霞羽衣曲」とあるのを、そのまま引用したもの。「そよや」は「そよ」と同じで、それよと、事にさしあたって言い出す語。古く驚破をこのようによんだ。霞裳羽衣の曲は、唐の玄宗皇帝が制作した楽曲。教訓抄、巻三に「或書伝、霞裳羽衣

之曲者 一越詞ノ曲也。本之名ヲバ一越波羅門云ケリ。玄宗皇帝之代、天宝年中ニ、霞裳羽衣改タリ。（略）とある。）といった曲があつた。

義経はこれらの楽曲を、ここを先途とばかりお吹きになるのであつた。八つの歌口に花の霧を吹きしめし、時に応じた調子を取り、ただひたすらお吹きになったのである。その場に居合わせた者は、ひとり残らず心を打たれた。

大王は、しみじみとお聞きになり、大いに喜ばれた。大王は

「しかしまあ…」

と、威厳のある声でお喜びになつた。

大王は、すこぶる上機嫌で、

「上手に鳴らすものだな」

と、格別に感心なさつた。

ついで、大王は、身を乗り出して

「それにしても…」

と、何やら心に浮かんだらしく、

「おまえは、よくもここまで渡ってきたものだ…」

と、おっしゃつた。

大王は、すぐ、けわしい顔になつて

「三百年前に、日本国からこの島へ渡つてこようとした者は、たちまち途中で命を失つたものだが…」

と、義経をつくつくとながめて仰せになつた。

「おまえは、ここまで難なく来られたとは…」

と、大王は、義経にいぶかしげな眼をそそがれた。大王は、

「不思議なことだ。どこの国の者でだれか…」

と、お尋ねになつた。

「何か望みがあつて来たのか。隠さず申せ」と、大王は義経に向かつて仰せになつた。

義経は、お聞きになり、名乗るべきかどうか迷われた。しかし、

（ここで名乗らなければ、なんのためにここに来たのか、あとで悔やむことになるぞ）と、お思いになつた。

義経は、きつぱりとおっしゃつた。



ふれいざー

オタスケウーマン

知りたいことがあったら
オタスケウーマンまで!

Tel: 604-939-8707
info@thefraser.com

異国に暮していると、なかなか
わからないことが多いもの。
困ったこと、知りたいこと、持っ
て行き場のわからない苦情、な
どなど、あなたに代わってオタ
スケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

【質問】 この夏は早くから暑かったせいもあります。この2、3ヶ月、斜め前のうちの人たちがしょっちゅうパーティを開き、夜遅くまで騒いでいます。大音量の音楽だけでなく、夜中に男女の大声で叫んだり笑ったりする音が聞こえて目が覚めることがあります。参加する人たちは、歩道に乗り上げたりうちのドライブウェイを半分以上ブロックしたりして車を止めます。マリワナのおいがしてくることもあります。

近所の方が警察に通報したこともあるようですが、静かになるのはそのときだけです。どうしたらよいでしょうか。

【回答】 ご相談者のお住まいの市がどこかはわかりませんので、バンクーバーシティーホールと警察に問い合わせしてみました。

まず、歩道に乗り上げて止めたり他の家のドライブウェイをブロックしたりするのは駐車違反で、警察の管轄になります。これらに関しては、罰金を科したり、移動しない場合はトウしたりすることができます。

もちろんマリファナも警察の取り締まり管轄です。これらはどの市でも同じですので、警察に通報するようにとのことです。

夜中の騒音や大騒ぎなどの迷惑行為は、警察が通報を受けるとその問題の家へ行き注意をしますが、こうした迷惑行為だけで逮捕や罰金をとると

いった法的処置をとることはできないそうです。そのため、現実にはそのときだけ収まるというのが実情のようです。

ただ、マリワナのおいがしたとのことですので、この家で違法行為が行われている可能性はあります。そこで、ご相談者や迷惑を被っている近所の方々がコミュニティの警察に行き、苦情を正式にファイルするとよいとのことでした。それによって警察はこの家を調査し、もし違法行為の事実が確認できればそれなりの措置をとることになるそうです。

なお、直接その家に苦情を言いに行ったりすることは絶対に避けるようにとのことでした。警察への苦情の通報は、誰からのものかを警察が相手方に言うことはありません。

余談ですが、夏やハロウィーン、卒業シーズンなどには、若い人たちのパーティが頻繁になります。大勢が集まる可能性があるときは、隣近所のお宅に一声かけておけば、多少の迷惑は大目に見てくれる場合がほとんどですし、お互いに嫌な思いをせずにすむでしょう。




家と店舗の改装、補修
見積りは無料です。お気軽にご相談下さい。

WorkSafe BC
Liability Insurance

かわ工務店 604-649-1791
kawarenovations@gmail.com

www.kawakoumuten.com

Plum Cup Technology Solutions

パソコンの訪問修理・設定
日本語での IT コンサルティング



エンタープライズ
クラスのIT 管理
を低コストで提供
致します

平日 10am-6pm ☎ (604) 446-6390
info@plumcuptech.com
http://plumcuptech.com

Sun Health Centre

- 鍼
- 指圧
- スウェーデン式
ボディマッサージ \$40/時
- リフレクソロジー・
スポーツマッサージ \$40/時

Anna Sun

月～日 10am～9pm

5182 Victoria Dr. (E.36th Ave.)
Vancouver, B.C.
604-339-9488 / 778-891-9588
www.sunhealthcenter.com

水廻りのお仕事 おまかせください!



水漏れ/パイプつまり/水道ガス配管工事/
下水道管の点検、カメラインスペクション/
ウォッシュレット取り付け/ホットウォーター
タンク/ガス暖炉/ガスレンジ/タイル張り、
ドライウォールなどを含む改装/改築/不動産
売買の前後のキッチン&バスルーム改装/改装

プランニング&ガスのライセンス所持
無料見積もり・信頼できるサービス

4REAL
PLUMBING & DRAINAGE

Eメール: info@4realplumbing.ca ウェブサイト: www.4realplumbing.ca
4Real Plumbing & Drainage 4115 Slocan St, Vancouver BC V5R 1Z2

4リアルプランニング
604-831-0235 (日本語) 778-998-3005 (英語)
8月12日まで、日本語でのお問い合わせは、Eメールで。



ほっこり ポカポカ おだやかに

ひだまりカウンセリング

604-710-2377
info@hidamaricanada.com
www.hidamaricanada.com



心理カウンセリング
BC州公認ソーシャルワーカー
ちはらしんぺい

Healthy Life



ささき なおこ

イマジネーションを使おう!

心のケアは、体のケアと同様に日々の生活に欠かせないもの。美味しいものを食べたり、好きな音楽を聴いたり、親しい友達と歓談したり、自然に触れたり、ペットと戯れたり、いろいろな方法がありますね。いずれにしても、私たちは自然と心ひかれるものごとに向かうようです。

心のケアにイマジネーションが大切なことをご存知ですか? イマジネーションという空想の世界に浸ることを思い浮かべますが、これは実は心の活動に欠かせない基本的な能力なのです。私たちはこの力を用いて、過去をふりかえり、今を理解し、未来を紡いでいきます。イマジネーションは私たちが世界をつなぎ、過去現在未来をつなぐ大切な架け橋なのです。

ところが、辛いことが続いたり、理解を超える出来事に遭遇したりすると、この大切な能力に傷がついてしまい、私たちはデリケートな心を守るために心の扉を閉ざしていきます。その結果、疎外感、無力感、不安などが増して、体の健康状態にも支障がでてきます。

ですから、心のケアは、傷ついてしまったイマジネーションを回復させて自分と世界との豊かな結びつきを取りもどすことにあります。そのためには目的に縛られない「自由な遊び」が一番。子供たちが遊びを通してたくましく成長していくように、大人もまた遊びを通して成長を続けることが可能なのです。

アートの根本は自由な遊びにあります。子供たちのように自由に日常と非日常を行き来できない私たち大人にとって、アートは格好の遊び場を与えてくれます。遊びを通してイマジネーションを積極的に働かせると、自分の深い部分とのコンタクトが可能になり、様々な気づきがやってきます。今まで気づけなかった、あるいは見失っていた自分の豊かな力や、自分を取り巻く世界の中の宝物の存在、そして自分が真に求めていることが見えてきて、心が活力を取り戻し始めます。

「しなければならないこと」に忙殺される毎日。そんなとき、ふと手を止めてイマジネーションを働かせ、そこに「遊びの余地」があるかどうか見てみてください。掃除をしながら即興で今の気持ちをそのまま歌にしてみたり、新聞を読みながら思い浮かぶ言葉やイメージをマジックやクレヨンで落書きしてみたり。浮かんだ言葉をもとに俳句を作ってみたり、描いたイメージと対話をしてみたい。「あなたは誰? 今どんな気分? 何を求めているの?」思わぬ発見があるかもしれません。

(ささきなおこ: 表現アートセラピスト。BC州アートセラピー協会プロフェッショナル会員、MA(expressive arts therapy), BMA, BS)

<カウンセリング・オフィスを閉じるにあたって>

この5月末、今年度9月30日を持って、カウンセリング・オフィスを閉じるお知らせをして以来、思いがけなく多くの方々から、カウンセリングの予約依頼のお電話とメールを頂きました。それらのほとんどの方が、自分自身を知りたい、自分の人生の使命とは何かを改めて考えてみたい、年齢退行を通じて自分の幼年期と向き合いたい、前世療法を受けたい、といった動機を語っておられました。これこそ、カウンセリングの本来のゴールと考える、自分のくもんの声を聴こうとする、本当に私としてはカウンセラー冥利に尽きるもので、本当に嬉しく、感謝申し上げます。

一方で、9月まで数ヶ月という時間が限られるため、全ての方の希望に沿うことができず、非常に心苦しく思っております。幸い、バンクーバーにも、日本人のカウンセラーの方々が増え、クライアントの方々にご紹介ができるようになり、それは何よりも心強いことでした。

2002年より、12年にわたり、ささやかな私の臨牀的活動を支えて下さいました、クライアントの方々、日系団体の方々、同僚のカウンセラーの方々に厚くお礼申し上げます。末筆ながら、皆様のご健康とご多幸お祈り申し上げます。

BC州公認クリニカル・カウンセラー ウィンザー原田直子

Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.

2014年9月30日まで: TEL: 604-683-8330

e-mail: winther@equinespirit.ca

2014年9月30日以降: e-mail: naokowinther@gmail.com



Dr.WU 漢方クリニック

日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月~金 10:00am ~ 6:00pm
(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)

Website: www.drwukanpo.com

☎(604)818-9021 日本語堪能
#218-736 Granville St. Vancouver
(ダウンタウン) シアーズの向い側

表現アートセラピー

10月のワークショップ

「心との対話」第一回 喪失の悲しみ
日時: 10月11日(土) 2時~4時
会場: 日系センター
詳細は本誌コミュニティ掲示板をご覧ください。

問い合わせ: ささきなおこ 604-877-2232
info@naokosasaki.com
詳細: ウェブサイト www.naokosasaki.com

表現アートセラピスト

佐々木尚子

www.naokosasaki.com

Shiatsu Tui-na Reflexology

全身(指圧・推拿) マッサージ

90分→\$65 60分→\$45

(ポイントカード使用で60分40ドル)



Blue Planet Reflex

ブルー・プラネット・リフレックス

(604)352-5442(恵子)

www.blueplanetreflex.com

blueplanetreflex@excite.co.jp

6688 Southoaks Cres. at Nikkei, Burnaby BC

カウンセリングを通して心を大きく開いてみませんか?

日英両語でのカウンセリング歴18年

www.unfoldingheart.com



Unfolding Heart
COUNSELLING



●BC州公認クリニカルカウンセラー ●カナダ公認カウンセラー

海外旅行保険に加入の方の大半はキャッシュレス可。

パートナーとの悩み・過去からのトラウマ・うつ・不安及びパニック・人生の転機・人生の意味等

ダウンタウン・オフィス
Coast Medical / 1018 Seymour St. Vancouver

W. ブロードウェイ・オフィス
#304 - 1055 W. Broadway / Oak, Vancouver

今月のトピック

ダウンタウンにもオフィスを開きました。女医さんばかりのお洒落なクリニックです。

マツピソットゆきこ
M.A., RCC, CCC

778-899-3199
(日本語ライン)

SUDOKU BREAK

				6	7	2
3	2	9	1			4 8
			3 2			
	5	6				
7	8				3	5
				8	1	
			6 3			
8	4			5	2	7 6
5		1	7			

答えはP.37

松茸ギフトで **OCSCANADA**
ANA航空券が当たる!!

~1組様にバンクーバー=羽田往復の旅~

早割 9/10
最高級カナダ産松茸
1Lbs **C\$95** 2Lbs **C\$159**

通常 C\$105

通常 C\$176

*日本までの送料込み価格 詳しくはWEBで

TEL: 604-247-2141
gift@ocscanada.ca www.ocscanada.ca

ノリ会計サービス

604-263-4733

日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング
TAXリターン
会計業務
親切
ていねい
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税報告書
- 会社設立時の会計システム
セットアップ
- 経理、Quick Books 指導
- 日本年金手続き窓口

MACHIKO SHIROKI, CPA

Zeus International Accounting Services
#708 - 1155 W.Pender Street,
Vancouver, BC, V6E 2P4
Tel: 604-374-6031
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

CGA 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CGA
ryan@fujiiCGA.com

- ・ブックキーピング
- ・会計
- ・財務諸表
- ・T2 法人税申告書
- ・T1 個人所得税申告書

日本語でお気軽にご相談ください

#2000 - 1066 West Hastings St. Vancouver
Tel: 604-812-7139 www.fujiiCGA.com

松下公認会計事務所

CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT
CERTIFIED FINANCIAL PLANNER

個人所得税申告
企業所得税申告
会計業務を承ります。

日本語でどうぞ

"Chapters Building"
320 - 1508 West Broadway Vancouver
Tel: 604- 687-8877
info@matsushitaandco.com

\$590 Billion

イキイキ老後・小統計

阿部山 優子

日本同様、カナダも2036年までに4人に1人が65歳以上になる社会を迎えます。そして「\$1.2Trillionが介護に必要となり、その内政府の予算は半分のみカバー。残りの\$590 Billionが不足する。それはカナダの個人のRegistered Savingの95%に値する」と言われています。これは大警鐘です。医療が無料、一部の介護がほぼ無料であるBC州はいずれその制度は変えざるおえない日がくると私は確信しています。

この介護戦国時代においてご自分を守る一つの方法として「介護保険」をご紹介します。これはカナダではまだ新しい考え方ですが、一度介護が必要と医師より認定されると設定された額が毎月お給料・年金のように支払われます。そのお金にはTaxがかからず、何に使用しても構いません。例えば介護士を雇うこと、薬代、家の改造費などに使えます。

6年間カナダで看護師人生を送っていた私はカナダの医療、介護の限界を感じジタバタしていました。その時この保険を知り、これがカナダのお年寄りを救う方法だと思いました。介護士を自分で雇えば、施設に入らず長く住み慣れた家で暮らせる、家族は介護に明け暮れずに、自分の時間を持てる。そして皆がもっと優しくなれる。

1年間この場所をお借りして、個人の体験談やカナダの動向を数字と一緒に見てきました。その中で「老後はまだ先のこと」や「子供がいるから大丈夫」という声を何度か聞きました。しかし本当にそうでしょうか？ お子さんに「親の面倒みてくれる？」と聞いたことがありますか？ 私の役目は皆さんの心に動揺を与えて、しっかり考えてもらうことです。その為にもっと良い話も厳しい現実も、時には解決策もお伝えして行こうと思っています。

(続く)

住宅総合損害保険もお任せください。

無料見積りをいつでもしております。

- 自動車保険
- 住宅火災保険
- ビジネス賠償責任保険
- 海外旅行傷害保険
- 歯科医療保険
- 団体ベネフィット

BIIS
604-408-8695
biis.ca/j
info@biis.ca

ブリッジス・インターナショナル保険事務所

(16) 家庭法に基づく合意書作成の際によくある問題点

離婚の際、多くの人には裁判になることなく合意に至ることが出来ます。裁判の過程が始まってから後も、多くの場合和解の合意に至ります。その利点は明白ですね。まず、弁護士料等が抑えられます。しかしもっと大事なことは、他人に判断されるのではなく当事者同士が財産分与や養育費等について決められることです。どんなに優秀な裁判官でも家族にとっては他人であり、その夫婦の歴史を知っているわけではありませんし、その家庭の子供のことを親のように理解しているわけではありませんから。また、合意に至ることで裁判による精神的消耗も避けることができます。利点はまだまだありますが、良心的な弁護士なら誰もが出来る限り和解の合意を薦めるはずで

このように和解の合意には利点が多々ある反面、弁護士の助けを用いずに合意に至ろうとすると問題が起こる場合があります。多くのクライアントの方が、夫婦間で合意書を作成した後で見直しをしてほしいと私の処へ持

って来られます。今回と次回でこのような合意書の問題点を見ていきたいと思います。

まず1点目は、養育費に関する問題です。養育費はお互いの取引で左右できるものではありません。何かと引き換えに養育費を放棄することはできないのです。養育費は子供の権利であり、親の為のものではありません。双方が養育費の放棄に合意していても滞納とみなされることになりかねません。将来、養育費を受け取る側の親の気が変わって裁判所で取り立ての出訴をするかもしれません。その場合、支払う側の親は高額の滞納額を支払うことになるかもしれないのです。

養育費放棄への同意は、他の権利が絡んでくるとより解決が難しくなります。例えば、片方の親が養育費を支払う代わりにと資産放棄をしたとします。資産放棄をした親は、その代わりに何も得なかったということになりかねません！

これらの理由から、子供がいるケースでは特に合意に至る前に弁護士を入れたほうがよいと思います。一般的に、早い段階から弁護士が関われば

最新の情報とアドバイスが提供でき、より良い、より明確な取り決めの交渉のお手伝いができるのです。

(つづく)



CHUNG & ASSOCIATES
LAWYERS

チャン&アソシエイツ法律事務所



- ICBC 交通事故 ● 家族法
- 移民法 ● 遺言書
- 民事訴訟 ● 刑事訴訟

弁護士：ブレンナン・クラークソン

日本語でご相談承ります。初回1時間無料

604-549-9225

Suite 330, 500 Sixth Avenue,
New Westminster, BC V3L 1V3

Fax: 604-549-9121

khardin@schunglaw.com

www.schunglaw.com

免責のお断り： 本稿は、一般情報を提供することのみを目的としています。これらの情報は、法手続きに関する正式な助言ではないことをお断りしておきます。



弁護士：森永正雄

- 遺言書など家庭に必要な様々な契約
- 民事訴訟 (ビジネス・保険・ICBC・その他)
- 行政不服申立

カナダの法律を私が日本語で丁寧にご説明いたします。ご自宅までの出張も可能です。お気軽にご相談ください。

ローレンス・ウォン & アソシエイツ法律事務所
#215-8600 Cambie Road
Richmond BC V6X 4J9
Tel: 604-728-4474

morinaga@the-law-business.com



DAVIS LLP
デイビスLLP法律事務所
創業 1892

ブライアン ダン
Bryan Dunn

Bryan Dunn
604.643.2904
bdunn@davis.ca

国際弁護士歴19年以上、
一般商法、不動産法、相続法、
親族法、移民法等、各相談、
日本語どうぞ

高橋&デイビス法律事務所を通じて、
日本における法律相談を承ります

WWW.DAVIS.CA

2800 Park Place, 666 Burrard Street
Vancouver, BC V6C 2Z7 Canada

ファリス法律事務所

Farris, Vaughan, Wills & Murphy LLP
25th Floor, 700 W Georgia St Vancouver, BC V7Y 1B3

ビクター・ツァオ 弁護士, 弁理士 (商標)



家庭法、移民法、民事商事訴訟、コーポレート、税務、労働法務、知的財産等

ご相談日本語で承ります。

Tel: 604-661-9378

Email: vtsao@farris.com

www.farris.com

- ・パートナーの1/3以上名前が、2011年度カナダのトップ弁護士録に記載されている、カナダの法律業界を担う精鋭集団。
- ・栄誉ある Lex Mundi (世界百数十カ国の一流独立系事務所の提携ネットワーク)のメンバー。

AVC

All Visacare Consulting Ltd.

各種ビザの情報提供 無料相談 申請代行サービス

400-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4

電話: 604-250-4935 Email: info@allvisacare.com

政府公認移民コンサルタント #R416567

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが日本語で分かりやすく御説明致します。お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since 1959

200-678 West Broadway Vancouver,
Tel: 604.876.7999

筆者は時間が許せば大抵、通勤前に地元のコーヒー店に立ち寄って、原稿を書いたり、当日の講義の準備や読書をしたりすることが日課となっています。そこには、互いに直接ことばを交わしたことはないものの、顔見知りの「常連客」が少なからずいます。

そのなかの多くが筆者と同様に一人で来店しており、思い思いのかたちで時間を過ごしています。

ちなみに民間企業が実施した「おひとりさま消費」に関する意識調査によると、約40%が「一人で出かけるのは好き」と回答しています。コーヒー店に来店する客のなかにも当然、該当者がいると思われま

す。さらに同調査では、どのような所に行くのかを質問していますが、とくに女性の回答でもっとも多かったのは「ファーストフード」(71.9%)でしたが、次に「チェーンのカフェ・喫茶店」(42.2%)があげられています。

同調査はこれらの結果から、女性の飲食店選びは「単に腹を満たす」というだけではなく、その場所でゆっくりと滞在できるか否かという点も重視していると分析しています。

このように、コーヒー店は現在、多くの人にとって友人や知人との会話やビジネスパーソンの商談などだけではなく、一人でくつろいだ時間を過ごすための貴重な「場」にもなっているのです。

日本の企業社会

(176)

中根 雅夫

そのコーヒー店をめぐる日本国内の動向に大きな変化が見られます。

そもそも、コーヒー店のスタイルには、客がレジで注文し、提供された商品を自分で客席まで持っていく「セルフサービス型」と、店員が客席での注文を聞き取って配膳を行う「フルサービス型」があります。周知のとおり、戦後のコーヒー店は個人が運営するフルサービス型でしたが、日本国内ではドトールコーヒーが草分けとなってセルフサービス型が広がっています。

さらに1990年代に入ると、スターバックスやタリーズコーヒーなどの北米系チェーン店が日本市場に参入し、コーヒーの専門的なメニューやデザート商品などが消費者に歓迎されて、店舗数を急速に拡大しています。

国内のコーヒー店業界では、2014年3月末で1034店を展開するスターバックスコーヒージャパンと、同4月末で1357店を展開するドトールコーヒーグループが二大勢力になっています。

他方で、減少傾向にあるフルサービス型コーヒー店では、都心部などで高級店が根強い人気があるほか、内装や接客サービスなどに特徴がある人気チェーン店も出ています。

たとえばコマダ(名古屋市)が展開する「コマダ珈琲店」はその典型で、内装はログハウ

ス風で、午前11時までのゆで卵・トースト付きのモーニングサービスが好評で、全国展開されています。

ちなみに、このサービスを楽しむ中高年層の常連客(その大半は女性)によってある種の「コミュニティ」が形成され、「つながり」が構築されている状況がテレビで紹介されたこともあります。

外食産業総合調査研究センターによると、2012年のコーヒー店市場は1兆197億円で前年比0.1%増と前年とほぼ変わらず。個人経営の喫茶店が大幅に減る一方で、日本マクドナルドや、「デニーズ」を展開するセブン&アイ・フードシステムズなど大手外食が、カフェ風店舗の展開に新たに乗り出すなど競争が一段と激しくなっています。

しかし一方で、コーヒー店などを游牧民のように転々としながら仕事をする「ノマドワーカー」(nomad worker)や単身世帯の近年の増加は、都市部のコーヒー店にとって追い風になっているようです。

また、都市部では出店余地が狭まってきており、スターバックスやコマダなどは、新たなコンセプトのもとで郊外の住宅街に店舗展開を試みています。

さらに注目されるのは、小売業やサービス業が、コーヒー店業界に新たに参入してきている点です。

とくにコンビニに食品などのシェアを奪われて苦戦が続く食品スーパーは、売り場の狭い店でも改装や新築時にレストやイトインスペースを設ける店舗が多くなっています。

その主なねらいは、高齢者や主婦層などの顧客サービスのために、買い物の合間や終了後に休憩したり、顔見知り同士が会話を楽しむための場所を提供することと、高齢の単身者や二世帯の人々がパンや惣菜などを買い求め、その場で簡便に食事を済ませる傾向が出ており、それに対応することです。

いずれにせよ、買い物客に利便性をもたらすことで、彼らのリピート率を高め、固定客につなげることが期待されているのです。

RBC Dominion Securities Inc.

やっぱり安心、カナダ最大手
RBC ウェルス・マネジメント資産運用グループ



長年の歴史と実績。豊かな人生のために。
より良いアドバイスをお求めの方で相談ください。

老後・相続・資産プラン、年金型・月払い運用、不動産売却金の相談、インフレ対応・税金有利な投資、高金利口座、定期預金、債券、株式、投資信託、円送金受取口座、為替、外貨・米ドル投資、RRSP/TFSA/RESP/RRIF
受付は15万円から

お問い合わせ: shoko.sanchez@rbc.com ☎604-257-7291 (日本語直通)
ウェブサイト www.rbc.com/chris.kwok FAX: 604-257-7391
Park Place 25 階 666 Burrard Street Vancouver BC (Burrard 駅前)

Professional Wealth Management Since 1901  RBC Wealth Management
Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. *Member Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. *Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under license. © 2014 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

気持ちよく、
きれいに洗える

20周年記念セール

爽快
シャワー

MADE IN JAPAN
バンクーバーで最も安い価格



TOTO. INAX. HOMETECH. IZEN. NOVITA 12機種

CBS INC. Tel: 604-899-8001
#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.
Open Mon-Sat, 11am - 6pm
www.showertoilet.ca



若い生き血で若返る

2005年、スタンフォード大学のトーマス・ランドー博士の実験では、老マウスと若いマウスの血流をつなぎ合わせることによって老マウスの骨格系や肝臓が若返り、筋肉の損傷が若いマウスと同じ速さで回復した。コーネル大学のクライヴ・マクケイ博士による同じような実験でも、老マウスの軟骨が若返ったという。逆に、若いほうのマウスには老化現象が現れた。また2012年、ハーバード大学のエイミー・ウェイジャーズ博士による実験でも、心臓肥大の老マウスの心臓が4週間で正常に戻り、繋がれていた若いマウスには異常はなかった。人間の血をマウスに輸血することでも大きな効果が見られたという。

どの場合においても、老化とともに生産が衰えるGDF11と呼ばれるタンパク質の追加が原因ではないかとみられており、それと共に作用する物質を見つけ出せば、最終的には薬品化できるのではないかと、学者たちは考えている。

そこで今年10月、スタンフォード大学では、30歳以下の若いボランティアの血をアルツハイマーを患う人に輸血する実験を行うことが決まった。

輸血の安全性は既に証明されているため、実験の許可を得るのはわりに簡単だったと、スタンフォード大学のトニー・ウィスコレイ博士は語っている。かと言って、家庭で似たようなことをすることは危険であり、やめておきなさいと注意する。「試してみたわけではないが、血を飲むだけでは効果が無いはずです」。



銀河規模の宇宙人文明を探す

地球外の文明を探すにあたって、現在最も一般的な方法は、その文明が通信用に発している電波を見つけようとするのだが、その方法だけでは足りないと思える理由がいくつかある。

例えば、人間がラジオ技術を発明してからわずか100年しか経っていないが、もう数百年も経てば現在我々が使っている電波よりもっと効率の良いものに移行する可能性も高い。つまり、何億年にもわたる生命の歴史のうち、我々に発見できるような電波技術は数百年も続かないのかもしれない。

い。何光年も離れた場所から、通信電波が地球まで十分に届くのかどうか疑問に思われている。

カリフォルニアのSETI (Search for Extra Terrestrial Intelligence) では、現在の電波探査に加えて他の方法も試している。中でも、G-HAT (Glimpsing Heat from Alien Technologies) という計画が新しい。

普通、銀河が発する光の10%は赤外線だが、WISE (Wide-field Infrared Survey Explorer—広域赤外線探査衛星) が2012年に撮った空の地図を分析したところ、50程は光の半分以上を赤外線として発していることがわかった。熱力学の法則によると、生物も機械も必ず熱を発生し、その熱は赤外線として衛星がキャッチできるはず。つまり、これらの銀河には、銀河規模の巨大な文明が存在するのかもしれないと、G-HATチームリーダーのジェイソン・ライトは考えている。

もちろん、熱を異常に発しているからといって文明の仕業だとは言いきれないが、少なくとも、それらの銀河が研究対象として興味深いことがわかったので、今度は、それらの銀河が自然現象によって異常な熱を発生しているかどうかを探ることだと、ライトは言う。



日本語バンキングセンター

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターは 1994 年の開設以来、多くのお客様にご利用いただいております。カナダ最大の日本語バンキングセンターとして、カナダ居住者の方はもちろん海外に居住する方にも、経験豊富なアドバイザーがお客様のニーズに合わせた様々なフィナンシャルサービスを提供しております。

営業時間:

月 - 水	8-6
木 - 金	8-8
土	8-4

どうぞお気軽に TD Canada Trust バンクーバー本店、日本語バンキングセンターへお越しください。

住所: 1F-700 West Georgia Street, Vancouver, BC (カナダライン、バンクーバーシティセンター駅前)
電話: 604-654-3665 内線 283 日本語バンキングセンター



お申し込みは

OCS CANADA
604-247-2141



投資アドバイザー
島川 大輔

資産運用の
ご相談、ご質問は
お気軽に日本語で

BMO Nesbitt Burns
Private Client Division

Tel: 416-359-6407
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)
EST5pm (PST2pm) まで
daisuke.shimakawa@nbpcd.com
Fax: 416-359-6225

介護保険・ガン保険



Yuko Abeyama
MA, BSN
イキイキ老後推進委員
BC州 Registered Nurse
(正看護師)

9月のイキイキ勉強会 秋の陣：ファイナンス

テーマ：リタイアメントとその後生活。本当にいくら必要な？ (計算機をお持ち下さい)

9月20日(土) 10時~12時 メトロタウン

ikiikirogo.com

Tel: 778-960-4735 (日本語)
E-mail: yuko.abeyama@sunlife.com
www.sunlife.ca/yuko.abeyama



Sun Life Financial
Metrotower II, 4720 Kingsway, Suite 720
Burnaby, BC, V5H 4N2





建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。

電線は家中に張り巡らされていて、もとより回路が分かりにくいものが、改装に次ぐ改装で余計分りにくくなってしまふのはよくあるケースです。用途不明のスイッチ、不具合があるコンセント、すぐ落ちてしまうブレーカーなど、住居の電気問題は多種多様です。専門家に依頼する必要があるケースもございますが、ちょっとした問題を解決したいという挑戦者やスイッチや照明器具をご自分で取り付けたいという方は、是非、安全な電気工事を遂行していただきたいと思ひます。

電気は使うまで見えないエネルギーですので、電気が見えるようになる装置をここで紹介しようと思ひます。感電、漏電、接触不良、機器破損などを回避するためにも、参考にしてください。

A. Voltage Tester

電気存在を音と光に変えて知らせてくれます。ある程度の電圧があれば音が鳴って、LEDが発光して、電気存在を教えてください。正しいスイッチ配線やブレーカーの断定、配線の確認に使えますし、電線に電気が通っているか分かるだけでも安全上大切なことです。サイズは大きなマジックペン程度

で、ポケットに収まりますし、使い方も簡単です。ボタンを押して電線にかざしたり、コンセントの穴に差し込むだけです。但し、AC90(一般的にBX)などといった金属で覆われている部分では使えないのでご注意ください。また、100%電気を感じ確認はありませぬので、あくまでも目安として使うのがよいでしょう。

B. Multimeter

主に電流、電圧、及び抵抗を調べるために使ひます。デジタル式の製品が多く、測定範囲以上の電気を測定しても壊れることが少なくなり、家庭用の測定器なら安価に入手できます。ご家庭では電圧を測るために使うのが主になると思ひますが、ACとDCを切替える設定もあるので、電池を調べるのにも便利です。電線に端末を接触させて、正しい電圧などを調べることもできます。

C. Plug Tester

コンセントが正しく配線されているか調べる道具がこれ。配線が逆だったりアースが不足している場合などにインジケーターの表示パターンによって不

具合がわかります。また、水周りに必要なGFI式コンセント(漏電防止コンセント)が正しく作動しているかボタンで確認できるタイプもあります。

お断り: ホームオーナーが行うご自宅の電気工事もほとんどの場合、Permitが必要になります。また、配線や接続の際は必ずブレーカーを切ったり、ヒューズをはずして作業を行ってください。上記の装置類、またこの記事はCanadian Electrical Code、各自自治体のSafety Standardsなどに基づいた安全な電気工事、正しい配線を保証するものではありません。

木山孝 (Electrical Contractor)





"お客様の夢を形に"
住宅・商業・投資物件 賃貸斡旋
不動産管理も行っております

セルマック不動産



April Yoda 依田 敦子
Tel: 604.992.5080
a4yoda@gmail.com



Eko Kubotani 久保谷 悦子
Tel: 604-306-8200
eko.kubotani@gmail.com

査定・ご相談は無料です
日本語でお気軽に
お問い合わせください。

Selmak Realty Ltd. www.selmakrealty.com
2629 Kingsway, Vancouver, BC V5R 5H4 Fax: 604.456.0872

不動産売買をお考えですか?

何でもご相談ください。23年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。



Cel: 604-240-3541
E-mail: jmurakami@telus.net
Web: www.jmurakami.com

- コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件

賃貸物件斡旋は半月分の手数料で承ります。

村上 文二 (営業担当)
典子 (unlicensed assistant)



Sutton Group - West Coast Realty
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

不動産売買

コンド、タウンハウス、一戸建住宅、コマーシャル物件

売り 寿司テイクアウト レストラン

バンクーバー \$53,000 家 \$2,075/月 16席

売り クレープ店 ダウンタウン

\$148,000 家賃 \$3,000/月

詳細はお電話で
携帯: 604-781-6945
E-mail: sfujiwara@sutton.com



藤原 進
Fujiwara Susumu

Sutton Centre Realty
3010 Boundary Road, Burnaby
604-435-9477

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)




ご利用に際しての利点の一例

- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
- 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改装・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustのモーゲージも扱っております。詳しくはお訊ねください。

Cell: 604-250-7649
Fax: 604-629-4733
E-mail: heidi@mortgagegrp.com
www.hamanomortgages.com

#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

MBABCメンバー / CAAMPメンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

不動産あれこれ

ストラタ集合住宅の運営について

コンドミニアムやタウンハウスなどの集合住宅では、個々の世帯をストラタ、ロットと呼び、またその集合体をストラタ、コーポレーションと呼びます。

(まれにCOOP形式など、これに当てはまらないNon-Strata形式も存在します)
通常、毎年の住民総会でオーナーの中かから住人の中から3~7人程度の役員が選出されます。彼らはストラタ、カウンスルと呼ばれ、いわば素人のボランティアによる町内会のようなものが結成されます。恵まれたビルですと、その顔ぶれが弁護士、エンジニア、会計士、不動産業者、コンピューターテクニシャン、建築士、ハンディマンなどが加わっていたりして、大きな強みとなっていることもあります。またそういう特技がなくても、業者の立会いを引き受けてくれる時間に余裕のある役員がいると、フルタイムのケアマネージャーを雇わずに済ませることもでき、住民全員の毎月のストラタ費を抑えるため、昼夜を問わず無償貢献してくれているケースも多く存在します。

そうでない場合でも、ほとんどは専任のストラタ、マネジメント会社を雇うことによって必要な補佐を受けています。(まれに住民によるSelf-Managedという形式を取ることもあります)。原則として、毎年必要な総経費から、各ストラタ、ロットの床面積に比例して、各オーナーの毎月の負担額が計算され決定されます。ただしストラタ、コーポレーション内に、住居セクション、オフィスセクション、店舗などの商業セクションが同時に存在してセクション分けされているケースでは、各セクションごとに使用している経費のみについて計算が行われています。(例: 商業セクションの道路沿いの店舗でエレベーター経費を負担してなくてよい等)

毎年の予算に応じて業者と見積もり、メンテナンス修理、支払い、記帳、会計業務、防犯、防火、苦情処理、住民の入退去、規則の設定や変更、アメニティルームの管理など仕事は多岐に渡ります。彼らは1~2ヶ月に1回程度集まって様々な問題解決や通常業務はもちろんのこと、活発なところではBBQイベントの開催や、園芸好きな住民を集めてガーデニング、コミュニティなどを結成したりしているストラタコーポレーションもよく見受けられます。ストラタ、カウンスルの役員達はビルの運営や方針づけに大きな影響力がありますが、個々のストラタのBylawによって役員の権限にも規制がありますので規定以上にお金のかかるような案件やストラタ、コーポレーションの性質を様変わりさせるような重大な決定事項などについては、住民総会の投票で総意を仰ぐ必要があります。ストラタ運営はStrata Property Actや各種の法規によって規制されています。

(文責: オークウエスト不動産㈱ 松田 俊子)



オークウエスト不動産株式会社

2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2

Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700

E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表
中谷 太三
604-728-8230



セールス
木村 翔
604-831-1404



セールス
松田 俊子
604-783-3261



セールス
中谷 陽里
604-681-9329

不動産管理

28年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来るきめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理

中谷 太三 / 木村 翔 / 中谷 陽里



FRED YOSHIMURA
吉村 秀彦

不動産売買

売りレストラン \$48,000 ドル
(即テイクオーバー可)、ダウントウン、
16席、Sushi Take-out/Eat-in、低レン
ト、ねたケース、フライヤー付き

604-312-5159

yoshimura@shaw.ca

www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。



RE/MAX

RE/MAX Crest Realty (Westside)

TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191

1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

売買交渉時

最善な価格と条件を提示

登記手続時

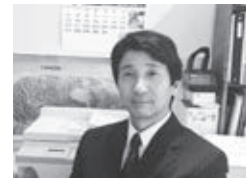
弁護士と連携した円滑な手続

不動産購入・売却が日本からも可能

詳しく説明しますカナダ不動産税法

Eメール

jmori@sutton.com



森 ジェームス

携帯: 604.290.3371

事務所: 604.322.3000

www.sanitec2000.com

Sutton Group - West Coast Realty

7547 Cambie St. Van., since 1987

大きな買い物、後悔は許されません。
豊富な建築経験からのアドバイスを。
不動産売買のご用命はアキタヤまで。
誠心誠意でご奉仕いたします。

携帯: 604 - 831 - 1414

2629 Kingsway, Vancouver, V5R 5H4

e-mail は sales@rickakitaya.com

H/P は http://www.rickakitaya.com



SELMAX Realty Ltd.

秋田谷 秀樹 (リック)



則末 恵子
Keiko Norisue

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20年以上の豊かな経験と実績。
お客様からお客様へと紹介される
信頼と納得ゆくサービス。

不動産売買
不動産マネージメント



NEW CENTURY
REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4

Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com

バンクーバー歴史散歩 (62)

カナダに来た開拓者たち

今回は、バンクーバーから離れてカナダの歴史の源流に触れることにする。

いわゆるバイキングがアイスランドやグリーンランドから大西洋を横断してカナダに来た痕跡は残っているが、実際の記録の上では最初にカナダに来たのはイギリス国王ヘンリー四世の命を受けて新航路発見の航海へ出たイタリア人ジョバンニ・ギャボット（英語名John Gabot）だという。彼はコロンブスより短航路でアジアへ行くことを目指し、1497年にわずかに13人の仲間と共に帆船マシュウ号でプリストルを出航し、ニューファンドランドかノバスコシアあたりに着いた。金や香料などの財宝はないが、魚の宝庫を見つけて帰ったと報告した。

1524年イタリア人ジョバンニ・デ・ベルラサノがフランス国王フランソワ一世の命で探索しているが、さらにその10年後の1534年の5月にこれもフランソワ一世の命でジャック・カルチェが、ニューファンドランドからベルアイル海峡を経て、現在のセント・ローレンス湾に着いた。さらにその翌年、再び同じ湾を訪れたカルチェは湾の奥の大河を遡行することにした。その日がたまたま聖ローレンスの祝日であったので、カルチェはその川をセント・ローレンスと名付けたのだ。彼はそのまま川を1300キロ遡り現在のケベックに至る。彼はさらに川を進み、小高い丘に登り、それをモン・ロワールと名付けた。それがなまってモントリオールとなるのは後の話である。そのときカルチェは、遙か遠くの山に至るまで見渡す限りの森林が続き、折からの紅葉に黄金のように照り映えていると書いている。その冬、彼らはケベックに留まることになった。ケベック地方の極寒に準備不足のまま立ち向かう彼らに、容赦なくブリザードは襲い掛かった。その上、野菜不足のため壊血病で倒れる者が相次ぎ、全員74名のうち25名が絶命し、生き残った者も満足に身動きできないような状態となった。しかし、親切なインディアンがスプルス（もみの木の一種）の皮をむいて煮出した汁を飲むといいと教えてくれ、辛うじて命を長らえることができた。

カルチェは1541年に3度目の渡航を行っている。



このときはフランソワ一世がジャン・フランソワ・ド・ラ・ロックをニュー・フランスの総督に任じ、彼はそれを補佐する立場にあった。国王の考えでは、当時隆盛だったスペインのニュー・スペイン（メキシコ）に対抗するつもりであったのだが、何しろ直接持ち帰る資源もなく、またカルチェとロックの間の意思の疎通を欠いたこともあって、国王が意図したニュー・フランスの経営は失敗に終わった。1543年、カルチェは失意のうちにフランスへ戻った。彼がカナダから持ち帰った宝石類は、鑑定の結果、まったく価値のない石ころであることが判明して、彼はますます憂鬱となった。

ニュー・フランスがヨーロッパから移民を迎え、他の諸国の植民地と並ぶようになるのは、その後60年を経て、サミュエル・ド・シャンプレンの出現を待たなければならなかった。

ケベックのフランス系カナダ人に父と慕われているサミュエル・ド・シャンプレンは1570年、フランスのビスケイ湾で生まれた。父は船長で、サミュエル少年は航海術を父から学んだ。彼は陸軍に入隊したが、その航海術に優れていることを買われて、西インド諸島へ行くスペインの船隊に加わって大西洋を横断している。そのとき、ニュー・スペインと呼ばれていたメキシコに立ち寄り、パナマ地峡も訪れている。彼が書いた地誌により、フランス国王アンリ四世の知遇を得た。長い間の宗教戦争を終わらせたアンリ四世は隣国スペインと同じように、アメリカ大陸への飛躍を試みていたから、サミュエルは王の期待に十分応じる人物だった。

カルチェがセント・ローレンス湾から退いた後も、漁師が北米大陸沿岸まで出漁を続け、すでにインディアンとの毛皮の取引も行っていた。国王とシャンプレンはこれを国家的レベルで行い、新境地を開拓しようとしたのである。

1605年、新大陸に渡ったサミュエルは、アカディア（現在のノバスコシア）のアナポリスにポール・ロワイヤルの拠点を建設した。しかし、サミュエルは内陸を目指し、セント・ローレンス川を遡って現在のケベックに貧弱ながらも城砦を設けた。1608年のことである。翌年にはさらにオタワ川、オンタリオ湖からシャンプレン湖を探索し、地元の先住民のアルゴンキン族やヒューロン族と交友関係を持ち、毛皮取引の取り決めを行った。当時、ヨーロッパではビーバーの毛皮で作った帽子が流行していたので、まるで无尽蔵といえる毛皮は全く垂涎的であった。

アルゴンキン族とヒューロン族は同盟して、彼らに対抗しているイロコイ族を駆逐しようとして、シャンプレンたちに協力を求めたため、シャ

ンプレンは銃を用いてイロコイ族を攻撃したのである。強力な銃火器に、イロコイ族はなすすべもなく敗退したが、これが後にフランスの植民政策に重大な禍根を残すことになる。セント・ローレンスの流域から追われたイロコイ族は南方のイギリス人やオランダ人から銃を手に入れ、フランス側を悩ますのであった。ここで、現在のアメリカ東部にほぼ同じころ移住したオランダ人やイギリス人とフランス人の違いを簡単に述べておこう。南の方に移住したイギリス人やオランダ人は同じ困難な思いをしつつも、地道に開拓を続けていた。しかし、フランス人は地理的に北に位置するケベック地方で、気候的にさらに過酷な状況下にあったとはいえ、インディアンとの毛皮交易という簡単な換金産業にありついたので、地域開発が遅れがちとなり、いたずらに毛皮を求めてその足跡を広げるばかりであった。したがって、イロコイ族の残忍な攻撃に対して十分に対抗できなかった。また敬虔なカトリック教徒だったシャンプレンは積極的に宣教師を導入し、アルゴンキン族やヒューロン族を教化したことも、オランダなどの新教国民と異なる点で、これもまた彼らやイロコイ族の攻撃の対象となった。

1626年、フランスとイギリスの間で戦争となったため、1628年イギリス軍はカナダのフランス植民地を次々と攻撃したが、ケベックも海軍が取り囲み糧道を断った。シャンプレン以下の居留民は約1年持ちこたえたが、川が氾濫したため遂に英国側に降った。

捕虜となったシャンプレンは英国に連れていかれたが、1629年に許されてフランスに戻る事ができた。1632年、サン・ジェルメネン・ラエ条約で、ケベックは再びフランスに返還されたため、シャンプレンは再びケベックへ帰り、砦を再建したが、2年後の1635年その地で没した。

(文： 飛鳥井 堅士)



米国Vermontにあるシャンプレンとガイドの像

コウモリの巣箱

コウモリの話は何度も書いた。今もコウモリは僕にとって身近な獣だ。先日も友人と森を歩きながら、ラクーンの可愛い顔とそれに似合わない悪行の話が出て、それに比べてコウモリの憎々そうな顔となり、その顔がコウモリが狂犬病を象徴するという話になった。そう誤解されるには2つの理由がある。コウモリの写真や絵では歯をむき出しにしていることが多い。その方が噂を裏書するドラマがあるからというのが一つの原因。いま1つは、人間の身近で見ると夜行性のコウモリは大方病で飛べないからで、その中で2割位は狂犬病の可能性があるから。この近郊で知られた生息地でコウモリが地面に落ちていると、大抵電話が掛かって来る。僕は必ずプラスチックの手袋を持って駆けつける。毎年8月に入ると1、2羽のコウモリの検査をするが、狂犬病は伝染性だから、一箇所に数匹がまとまっていると、可能性としては恐らく良く知られる狂犬病であるかも知れないからだ。

然し狂犬病の罹病率は、実際にはコウモリは哺乳類の中では最も低いとされ、バンクーバー近郊では5%前後である。最も高いとして知られているのがラクーンで25%、次いでリス（特にGrey Squirrel）が20%、哺乳類の平均は10%位とされている。では何故コウモリはあんなに怖い顔をして飛ぶのか。吸血鬼の物語の主人公のように獐猛な顔は、実はある瞬間に見られるだけで、普段の顔はウサギとかリスに似て温和なものである。何故あの獐猛そうな顔が写真に写されるのか。その理由は簡単で、彼らの多くは夜行性で、暗闇でもEcholocation（反響定位）というハイテクな技巧で喉の奥から超音波を発信し、その反射音波を耳で聞き取って周囲の物体を認識しているのだ。

コウモリの生態の観察は、毎年夏には超音波探知機を使って続けている。8月の半ば、自然保護団体の仲間と共に近郊の公園のコウモリを観察に出かけた。此処には40年ほど前まで作業員の宿舎として使われた建屋が残り、その屋根裏に毎年約300羽の、少なくとも4種のコウモリが巣を造って出産する。人の肉眼では認識できない彼らの種類は、実はこの超音波探知機が読み取る声の周波数から、ある程度判定できる。8月に入ると幼鳥は飛翔を始め、未だ飛ぶのに馴れない彼らは、普段の彼らの狩猟地域に立っていると時々ぶつかってくる。その頃には親鳥は夜は二人前の餌を採らなくてはならないため、近くの木立で休養するらしく、巣となっている建屋から飛び出すコウモリの数は減り、大量に飛び出すのを見る機会が無くなる。では親鳥は何処で昼寝をするのか。7年前にこの建屋の横に5個の大きな巣箱を建てていたが、未だかつてコウモリが入ったのを認めた事無いのが気になって、仲間の一人が箱に近付いた途端、「キヨシ、此処にコウモリが…」と僕を呼んだ。友人は数秒で約15羽のコウモリを数えた。この巣箱の出入り口は箱の下部だけで、大きさはおおよ幅2フィート、高さ3フィート、厚さ10インチほど。その内部は合板によって8室に分かれている。その約4分の3インチの8列の隙間にコウモリが潜り込んで、昼間に寝て、日没ころから飛び出して蛾や羽虫や夜行性の昆虫を捕る。捕り易いことから一番の好みは蛾であるようだ。

実は取り付けた当時、この巣箱は当地域では温度が低すぎて、着巣は出来ないのではないかと予想していた。毎年、コウモリの産卵が始まる5-6月頃から観察を続けたが、一向にこの箱にコウモリが入る気配が無いどころか、アシナガバチやクマンバチがこの絶好の空間を使って巣を作り始めてしまい、我々は放棄した気になっていたのだ。ところが今年の8月の下旬、春には300ほどが観測された建屋から、20羽ほどのコウモリしか飛び出さないで、彼らは一体何処に行ったのかを知りたかった。そして仲間が覗きに出かけたその放置された巣箱から、2~30羽のコウモリが飛び出して我々を驚かせたのだ。恐らく彼らは産後の母親で、この時期に産後の疲労を癒す休養を兼ねて箱を使うのであろうか。3個の箱はアシナガバチに分捕られてコウモリが入る余地が無かったが、2個の箱は隙間の半分は蜂がいなかった。一体如何して蜂の侵入を防ぐか、また来年の調査研究の種が出来てしまった。



巣箱の内部の8列の室が見える、天井取り付け前の写真。



7年前にコロニーファームで立ち上がった巣箱。



建屋から飛び出して直ぐ、普通建屋の周りを2、3回飛び回ってから狩りに出掛ける。



この8月に初めて巣箱の中に確認されたコウモリ。二つの箱が使用され、総数は50匹以上と予想される。



日本向け宅配
カナダ産
松茸
松茸は香りが命。
収穫からお届けまでスピード配達。

厳選
特級

[M-01] 1LB \$100 特級「グレード1」のみを厳選
[M-02] 2LB \$170 特級品・本数の目安
[M-03] 3LB \$230 1LBあたり約6~12本程度
(大きさにより多少前後します)

5級品

[M-09] 3LB \$120 人気! お徳用グレード5
たっぷり楽しめる 徳用・ご自宅用グレード

5級松茸は、特級に比べると、見栄えには格段の差がありますが、真正正銘のカナダ産松茸。見栄えよりボリューム! ご家庭でのお料理などに、お気軽価格でたっぷりお楽しみいただけます。
※5級は、かさが完全に開いて大きくなっているため、縦に割った状態で入っており、完全な全形ではありません。また所々欠けている場合もあり、サイズにもバラつきがあります。

受付締切: 10月13日(月) お届け予定は9月中旬~10月末

- 進物体裁及びメッセージカードはお受け出来ません。
- お届け先がご不在や転居のためにお受取までに日数がかかってしまった場合の品質保証及びその際の返金、再配達は出来ません。
- 天候異常、作柄不良等で出荷出来ない場合は、全額返金いたします。



www.seaborn.ca
SEABORN VANCOUVER HEAD OFFICE
79 East Kent Avenue (North), Vancouver, B.C. V5X 2X5
TEL 604-324-7166 FAX 604-324-7132
e-mail : gift@seaborn.ca

Healthyで
キレイレシピ

アボガドとハムの春巻き

皆が集まってワイワイガヤガヤ〜こんな時には好きなものを巻いて手づかみでどうぞ!

材料(4人分)

アボガド	2個
ロースハム	12枚
ライスペーパー	12枚
スイートチリソース	適量



1. アボガドは種を取り皮をむいて縦に細長く切ります。
2. ライスペーパーは水でサッと濡らして、濡れたふきんの上に1分ほど置きます。
3. ライスペーパーの上にアボガドとハム1枚を置き巻きます。押しながら巻き3/4の所で両端を折って最後まで巻きます。
4. 皿に放射状に並べ真ん中にチリソースを置いてつけながら食べましょう。



TOYAMA
Japanese Restaurant

~ All You Can Eat Menu(いつでも食べ放題) ~

ランチ 11:30am - 4:00pm お一人様 \$12.95 ~*
ディナー 4:00pm - Closing お一人様 \$19.95 ~*
レイト・ナイト 9:00pm - Closing お一人様 \$13.95 ~*

*金・土・日と祭日は1ドル追加料金となります。
*ラスト・オーダーは閉店の30分前とさせていただきます。

営業時間 日~木 11:30am ~ 11:00pm 金~土 11:30am ~ 12:00am

757 Seymour Street, Vancouver, BC V6B 5J3
Tel: 604-688-3256
Fax: 604-688-3257
www.toyama-oftendining.com
toyamasushi@hotmail.com



TOYAMA
Express Sushi

Central City Mall Food Court
セントラルシティ・モール フードコート
Tel: 604-584-8785

NEPTUNE SEAFOOD RESTAURANT
毎日営業 9AM~3:30PM デュムサム(飲茶)・5PM~11PM ディナー

龍皇
りゅうおう海鮮中華料理

www.neptune-restaurant.ca
100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9888

NEPTUNE WONTON NOODLE
営業時間 毎日 11:00am ~ 2:00am

www.neptune-restaurant.ca

100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9889

Il Nido
イル・ニード
オーガニック・イタリアン料理

ランチ 11:30am to 2:30pm
(月曜日から金曜日のみ)
ディナー 5:30pm to 10:00pm
(月曜日から土曜日)
日曜日 定休日

www.cafeilnido.net
ロブソンとサーローの角
780 Thurlow St. Vancouver
604.685.6436



食べ歩きマニアレポート
this dish 番外編

今月のthis dishは番外編として、8月3日に行われたすごく素敵で楽しいAnnual Eventを紹介します。

皆さんはバンクーバーダウンタウンにあるForage (フォレッジ) というレストランを知っていますか? アートとエコをテーマとしたリステルホテル内にあるForageは、

当然エコにもこだわっています。Forageのシェフ・Mr. Chris Whittaker (クリス・ウィッターカー氏) は昔では有名なシェフで、素敵な笑顔と親しみやすさとは裏腹に食材・味にはとてもこだわりのあるシェフ。出来るだけフレッシュな季節の野菜やハーブ、地元の食材を使いたいというコンセプトが好きで、私もお気に入りのレストランの1つなのです。

今回ご紹介する“Whole Hog”は、Forageのシェフ、クリス氏と、AldergroveにあるFraser Common Farm (フレイザー・コモンファーム) が開催する、とてもユニークで楽しいイベントです。来年はぜひ参加して欲しいイチオシのおすすめイベント!

会場のFraser Common Farmは、野菜、ハーブ、食用花はもちろんのこと、卵なども新鮮でオーガニックの食材を提供している、30年以上続くコミュニティファームです。

それではイベントのレポートいってみよう! のどかなファームの中に長いテーブルがまるで映画の一コマのようにセットされていて何ともオシャレ。参加者はまずはウェルカムドリンクで歓迎されました。地元ラングレーにあるBackyard Winery (バックヤードワイナリー) からBubblesと言われるスパークリングワイン (Blanc de Noir Brut) 。喉越しスッキリで甘すぎずドライ過ぎずさっぱりしていて、大のお気に入りになり

ました。バンクーバーのR & B Brewingからはラガー/パールエールビールが。普段ビールは好んで飲まない私にも飲みやすく美味しかったです。ディナーテーブルでは、白・赤ワインもあり、ワイン・ビールは飲み放題! レセプションパーティでは、

バゲットやホームメイドのソーセージとピクルスが並んでいて、見た目も舌でも楽しめます。ソーセージはオリジナル味はもちろん、初めて食べたブルーベリー入りのソーセージがとにかく美味しい! すっかりハマってしまいました。ピクルスも

今回私の中でかなりのヒットでした。このファームの新鮮なオーガニックの野菜は、野菜本来の味がきちんとあると実感できます。Whole foodsで買う野菜は美味しいけど、スーパーで買う野菜はあまり味がないと常々思っていたので、この濃厚な味には正直驚かされました。そういう新鮮な食材の入ったソーセージやピクルスのせいで、スパークリングワインとビールがすすんでしまい、ついつい食べ過ぎ、

飲みすぎてしまいました。まだまだ先は長い…。レセプションを少し楽しんだらファームツアー。ファーマーにガイドしてもらって農場を回り、自分たちでシェフに指定された野菜をピッキングするのです。この日はものすごく暑くてかなりバテそうでしたが、説明を聞きながら回るなんてユニークな趣向ではないです

か。そして、採ってきたばかりの野菜を料理に使ってくれるというのだから新鮮なはずですね。次は念願のディナータイム! 色とりどりの美しい野菜のサラダ、ピーツや人参などの温野菜サラダ、キュウリやペッパーのピクルス。説明するまでもなく見た目も味も完璧です。

メインは、グリルした野菜と様々な調理されたポーク。ポークの耳を揚げたもの、ローストポー



ーク、ポークベリー、そしてクス肉というのでしょうか? 余った

要らない部位をまとめたお肉で作ったハムのようなものの4種類。ここで特に気に入ったのはポークベリー! 口の中に入れるとすぐになくなってしまいうらいのトロトロさ。これは大人気ですぐになくなってしまいました! 意外な耳の揚げ物は、食感はバリバリとしていて、少しChewingな感じだけど美味しい。噛めば噛むほど味があるってこのことですね。ホームメイドのマスタードがポークに良く合います。

デザートは、ベリーやフルーツのクランブルとホームメイドアイス。コーヒーメープルのアイスクリームがとても美味しくお代わりしちゃいました! 濃厚で、でもさっぱりしていて、ほのかなコーヒー味で優しく甘すぎず、ディナーの最後を占めるにはぴったりでした。

この日は灼熱の暑さ。汗だくになりましたが、とても楽しい体験でした。バンクーバーの素敵な夏を楽しむイベントのひとつとしてぜひオススメです! (MS)



本場ベルギーのワッフル専門店
 厳選された純正バター、パルシュガーへのこだわり
 卵、油やコンディショナーは一切使用しておりません

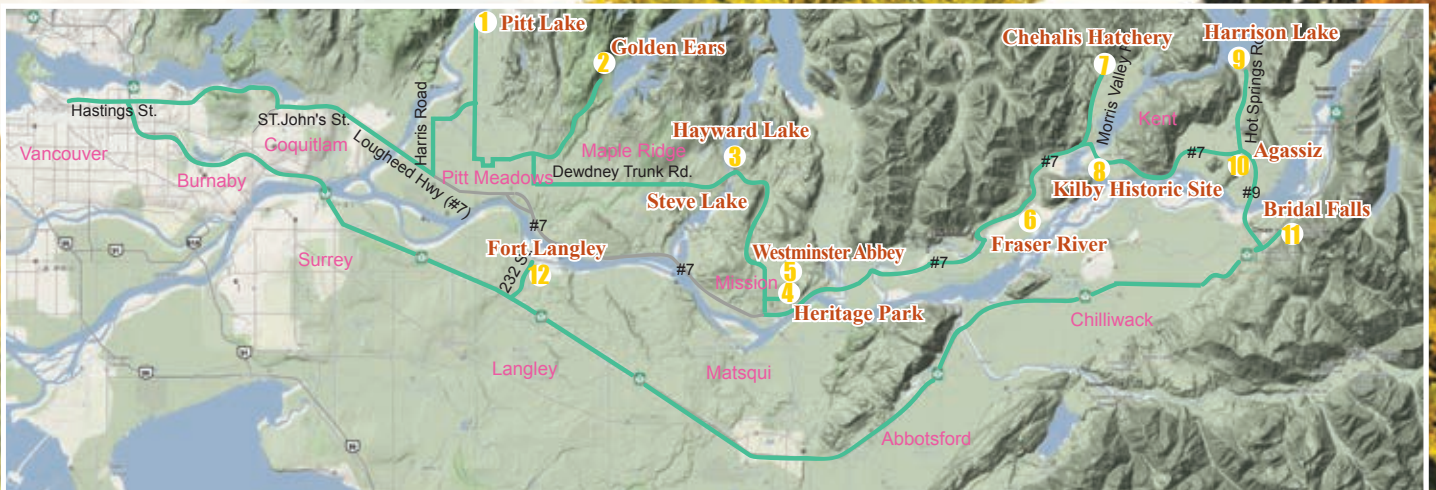
パンのスケジュール
 6日ブリオッシュ、13日クランベリーパン、
 20日レーズンパン、27日グルテンパン
 焼き上がりは、12時頃です。

Damien's Belgian Waffles
 2-3891 Chatham St. www.damienswaffles.ca
 Steveston Village, Richmond Tel 604-304-2884

特集

フレイザー・バレーの秋を訪ねて 2014

そろそろ美しい紅葉の季節が巡ってきます。年によって紅葉の趣は違いますが、フレイザー・バレーの紅葉の美しさは群を抜いています。今年の紅葉もまたとびきり美しくなることを願いつつ、秋の1日小旅行のお勧めスポットをご紹介します。逝く夏を惜しんで初秋のアウティングも素敵です。いろいろと問題の多い昨今の人間界ですが、たまには浮世の愛さを忘れて美しい自然を享受しませんか。



※走りやすい道でもスピードの出しすぎは禁物。覆面パトカーがいますよ。美しい景色に見とれてしまわないよう、脇見運転に注意。あくまでも安全運転でどうぞ。

※道路わきにはたいてい表示が出ています。近づいたらよく見ながら走りましょう。

Day trip の始まりは Vancouver Downtown から。Hastings St. を東へ。⇒ Burrard Inlet 沿いに Hwy 7A を東へ。⇒ Inlet が終わったところで、St John's St. を左折。Port Coquitlam 方向へ。⇒ Lougheed Hwy を東へ。

- ⇒ ① Pitt Lake
- ⇒ ② Golden Ears
- ⇒ ③ Hayward Lake
- ⇒ ④ Mission Heritage Park
- ⇒ ⑤ Westminister Abbey
- ⇒ ⑥ Fraser River
- ⇒ ⑦ Chehalis Hatchery
- ⇒ ⑧ Kilby Historic Site
- ⇒ ⑨ Harrison Lake
- ⇒ ⑩ Agassiz
- ⇒ ⑪ Bridal Falls
- ⇒ ⑫ Fort Langley National Historic Site

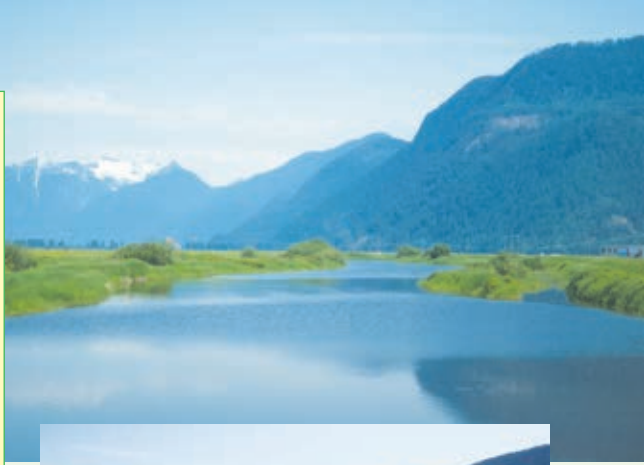
帰りは Trans Canada Hwy(#1Hwy)を一歩バンクーバーへ。

1 Pitt Lake

Pitt River Bridge を渡り、Pitt Meadows に入ったら 350m ほど走って Harris Road を左折。あとは道路の表示に沿って進み、突き当たるまで。

ピットリバーからピットレイクに至る牧歌的な田園風景の中を、10分ほど走るとピットレイクに突き当たります。最近、夏はボート遊びの人たちで賑わうようになりましたが、このレイク周辺の美しさは格別。ボートハーバーの横を突き当たりまで歩いていくと私有地と書かれた札の下がった入口があります。そこを抜けて真っ直ぐに伸びた道を山に向かってゆくと、カツイー・インディアンの居住区があるのです。この道の途中にある見晴台に上ると、美しい湿地帯と、その向うの平野までが一望に見渡せます。

ピットレイクは潮の満ち引きのある湖で、北米最大で最南端にある氷河湖です。都会からたった数十分で、このような神秘的な深山の姿に出会えることに、初めての方はきっと驚かれることでしょう。ここは、創刊以来度々で紹介した「ふれいぎー」お気に入りの別天地です。



2 Golden Ears Provincial Park



田舎道を通るのが好きな人は、そのまま Dewdney Trunk Rd. をひたすら東へ。途中、132 St. を左折し、128 Ave. を過ぎてから右にある児童公園にそって右折。そのまま Golden Ears Provincial Park に入り、Alouette Lake まで行くのもよい。戻るときは真っ直ぐ南下し、突き当たったら左折と右折を繰り返して Dewdney Trunk Rd. まで。

ハイウェイを走りたい人は、ピットレイクから少し南下して#7に出てから左折して東へ。右手に木材工場やフレイザー河を見ながら走る。

何千年もの間、ここはサーモンをとって生活するカツイー・コースト・サーリッシュ・インディアンのものでした。雄大な山々と静謐な湖を身近に感じられる場所です。深い森に包まれたキャンプ場はBC州最大。どこか遠い山の中に来た気分です。

キャンプ場までは、眠り姫の城に続いているような、童話の挿絵で見たようなちょっと神秘的な道が続いています。しばらくドライブすると駐車場があり、そこに車を止めて1分ほど降りていくとアロエット湖に出ます。

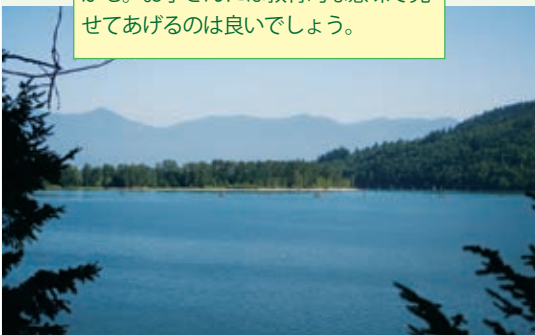
ちなみに、ゴールデン・イヤーズという名前は、高い山の二つの峰に夕日があたると金色にそまり、ムースの二つの耳に見えるためと言われています。



3 Stave Lake Hayward Lake

BC Hydroのダムがあります。深山の神秘的な湖、というわけにはいかないかも。お子さんには教育的な意味で見てあげるのには良いでしょう。

Maple Ridge を抜けて 287 St. を左折。Stave River に沿って 12、3 キロ北上すると、Dewdney Trunk Rd. に合流する。Hayward Lake と Stave Lake の間の橋を渡って抜けて、曲がろうと折れようと、とにかく Dewdney Trunk をたどっていけば、Mission の町を抜けて #7 に出る。



吉永ますみによる日本語での
クリッカーを使った
トレーニング入門講座
9月16日(火曜日)夜7時スタート!

日本語でのお問い合わせは
masumi.dogsmart@gmail.comまで



Visit our website for
up coming classes

& DAYCare packages

DOG Smart
TRAINING & DAYCARE

604 267-9500

www.dogsmart.ca

#100-8206 Ontario St. Vancouver, BC

4 Mission/Fraser River Heritage Park

Dewdney Trunk Rd. にひたすら沿って
走って、山道が過ぎて東に行く道を出ると、
Steve Lake St. を鋭角に右折。⇒ずっと南
に下り、5th Ave. を左折して突き当たりま
で。右側に Heritage Park の入口がある。
7494 Mary St, Mission

1861年にフランスから来た若いカトリック神父が、この地にネイティブの子供たちのためにミッ
ション・スクールを建てたのが、この街の名の起りです。鉄道が通り橋がかかってからは、ネイティ
ブ、スウェディッシュ、フレンチと、小さなコミュニティがいくつもできました。1900年初頭にこ
の地を訪れた日本人は、1930年にかけて果物とベリー畑のほとんどを所有していたのですが、第
二次世界大戦の勃発と同時に強制移動によって、畑は没収され荒れ野となってしまいました。
蛇足ですが、カナダの最初で唯一の列車強盗は1904年にこのミッションで起こっています。

5 Westminster Abbey

ヘリテージ・パークの北側。
Lougheed Hwy からなら
パークに入る道の少し手前の
Steve Lake Street を北
上し、Dewdney Trunk RD
に突き当たったら右に。
34224 Dewdney Trunk
Rd, Mission

小高い丘の上に建つベネディクト派の修道院。西洋の修道僧の規範と
なったと言われる生活態度は、今も受け継がれています。神学校では様々
なナショナルリティの人々が神学を学んでいます。美しいステンドグラス
に囲まれた、モダンでありながら荘厳で不思議な落ち着きを感じさせて
くれるチャペルは一見の価値があります。

6 Fraser River

ミッションから5, 6km 走ると#7は右折し、Nicomen
Slough を着かず離れず左に見ながら、田園地帯を走る。しば
らく走るとこんどは左に曲がって橋を渡り、すぐ右に折れて
Nicomen Slough を右に見ながら走る。ここからしばらくは、ゆっ
たりした上り坂道。ハリソン・ベイ、そして入り組んだフレイ
ザー河の雄大な眺めが木々の間からのぞく。右にカーブをきって
Harrison River Bridge を渡る。

車を止められそうな路肩があったら、ちょっとおりて
見てもよいかも。眼下に、いくつもの中州を縫うように
曲がりくねって流れる雄大なフレイザー河が望めます。

7 Chehalis River Hatchery

#7から二股になった左側、Morris Valley Rd. に入り、表示に従い道なりに。
RR #1 16250 Morris Valley Road

鮭が上がってくる時期には、水路にお腹の赤い鮭が重なり合うように泳ぎ壮観な眺めです。
ハッチェリーに行く途中にシェハリス・レイクがあります。路肩に車を停めて森の中を少
し川原のほうに入ってゆくと、たくさんの鮭が上ってくる川にぶつかります。ピーク時には、
川が真っ黒く見えるほどの鮭を見ることができます。晩秋になると、産卵を終えて静かに逝
く時を待つ鮭たちが、夢見のように漂っている姿は、また違った感動を誘います。そういう
鮭はそのまま1, 2ヶ月も生きるそうですが、上空にはたくさんの鳥たちが、彼らの命が終
わるのを待っています。自然の摂理と命の不思議さを思わずにはいられない光景です。

8 Kilby Historic Site

橋を渡ってすぐ School Rd. を右折。突き当たり Killby Rd を右折して川にぶつかる直前の右側。
215 Kilby Road, Harrison Mills

1906年、キルビー夫妻が作り、長い間地元の人々に貢献してきた雑貨屋と農場。時々楽しいイベントが開かれるので、事前にチェックするのもよいかも。サンクスギビングからイースターまでは閉館されていますが、今年は10月18、19日とEagle Festivalのウィークエンドは開館しています。
(604) 796-9576 11:00am - 4:00pm



10 Agassiz

Hot Springs Rd. を戻り、#7で右折してそのまま#7を走ると町に入る。

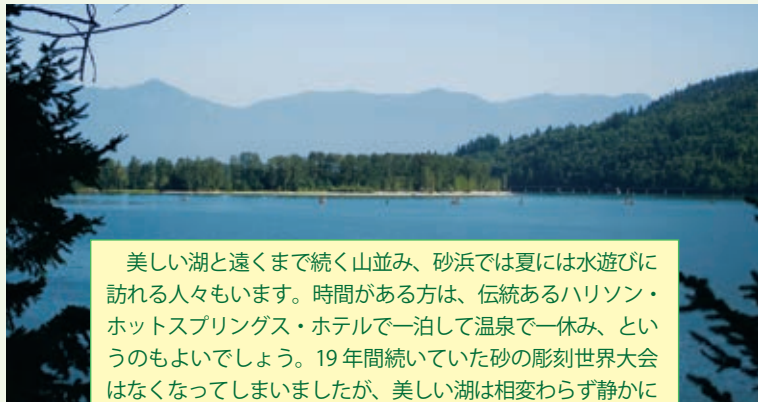
秋祭りにいく方は本誌P. 8 Outing Daysをご参照ください。



9 Harrison Lake



#7がゆるく左にカーブした後、右折せずそのまま真っ直ぐ Hot Springs Rd に入る。ひたすら北上して突き当たりまで。



美しい湖と遠くまで続く山並み、砂浜では夏には水遊びに訪れる人々もいます。時間がある方は、伝統あるハリソン・ホットスプリングス・ホテルで一泊して温泉で一休み、というのもよいでしょう。19年間続いていた砂の彫刻世界大会はなくなってしまいましたが、美しい湖は相変わらず静かに訪れる人々の心を癒してくれます。

投資と保険

- **次世代型、生涯年金"リタイアメントプラス"登場!**
クレジットが毎月加算され、資産の成長が加速されます。
- **しないと損する RESP (学資プラン)**
政府助成金 \$7200 がもらえます
0才からできます
- **万一に備える生命保険、病気保険**
海外旅行保険、ビジター保険
- **Manulife Bank 年率 1.55%の普通預金**
Line of Credit, Mortgage



投資アドバイザー
小林ヒロコ

日本、英国、カナダで30年の
金融、投資スペシャリスト

あなたのファイナンシャルパートナーとして、
何でもご相談ください。

無料
資金運用セミナー
毎月第2水曜日 4:30 ~
要予約



TEL: 604. 727. 2320
www.canadaeinvest.com moxeyh@shaw.ca
IDC Worldsource Insurance Network
#2338 - 666 Burrard St, Vancouver, BC, V6C 2X8

暮らしに役立つネット新聞

www.e-nikka.ca

カナダ全国のコミュニティー情報をいち早く配信。
無料自動配信も行っています。
あなたのメールアドレスをお知らせください。

日加 e-nikka.ca info@nikkatimes.ca
Tel: 416-923-2819

11 Bridal Falls



#9を南下しHwy1を越えてからすぐ左折。Bridal Falls Rd.を5分ほど走る。Hwy1からだとExit135で出て表示に従ってドライブを。

駐車場から森の中の緩やかな坂道を10分ほど登ると、美しい滝があります。高さ60メートル、その名の通り流れる白い水が花嫁のベールのように裾に広がる美しい滝です。冬には凍ってしまいます。滝の下には野鳥を見るプラットフォームがあります。

子供でも歩ける程度の坂で、ハイキングやピクニックにもよいプロビンシャル・パークです。

12 Fort Langley National Historic Site Fort Langley の町並み

Hwy 1に戻り、西へ。一路バンクーバーに向かって走る。Exit66、232 St.に出て北に上がる。道なりに走ってT字路にぶついたらGlover Rdを右折。さらに北へ。Fort Langleyの町中を歩いて橋の少し手前、Mavis Ave.を左折すると突き当たりにHistorical Parkがある。

23433 Mavis Ave, Langley



19世紀初頭、ハドソン・ベイ社がここに太平洋側交易の拠点を作りました。BC州はここを基点として大きくなっていったのです。このヘリテージ・サイトには、倉庫や鍛冶屋、樽屋などの仕事場から、使用人やシンプソン社長の住居まで、当時のままの様子が観光客を迎えてくれます。フォートには1900年代の格好をした人々が、当時のままの生活を再現しています。

フォート（砦）とは名ばかりで、かつて大砲が置かれていた見張りやぐらもありますが、大砲は一度も使われたことがありません。シンプソン社長はここに暮らしていたネイティブの人々との友好的な関係を重んじ、ここで働く人々がこの地に根付くことを望んで、ネイティブの女性たちとの結婚を奨励しました。

ヘリテージ・サイトには、倉庫や鍛冶屋、樽屋などがあり、当時の服装をした人たちが説明をしてくれます。ビッグハウスと呼ばれる屋敷は、フォートの幹部の住居だったところで、会社の事務室や商人たちの寝室などもあります。広間は1858年11月19日、BC州をイギリスの直轄植民地とする宣言文が朗読されたところです。

自給自足用の畑などもあり、訪れる人々のために日に何回か、当時のオープンで香ばしいパンを焼いて振舞ってくれます。

10月11日にはクラムベリー・フェスティバル、ハロウィーンイベントなどもあります。

開館時間：10am～5pm 12月25、26、1月1日のみ閉館

入館料：\$7.80/17-64歳 \$6.55/シニア \$3.90/6-16歳

また、フォートラングレイの瀟洒な街にはアンティークショップやアート、クラフトのお店がたくさんあります。かわいらしい街並みを歩きながら、すてきなお店を覗いてみてください。

まだまだ素晴らしいところのあるFraser Valleyですが、1日で回れるのはせいぜいこの程度。気に入った場所があったら、今度は1日かけてゆっくりおでかけください。

実績と信頼 ふれいざー 自費出版 承ります。

リーズナブルなお値段、小部数も承ります。



- ・絵本・記念誌・句集・詩集・教材
- ・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
- その他

お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707 info@thefraser.com

Mini Outing Days

Corn Maze

この時期、健康的に楽しめる遊びのひとつが、コーン・メイズ。家族で楽しむのもいいし、親しい友だちでグループ対抗するのもいい。緑のコーンフィールドの中を歩き回って日ごろの運動不足を解消しよう！

Chilliwack Corn Maze

41905 Yale Road West, Chilliwack

9/4~11・11/1

木・金 6:00 to 9:00

土 11:00 to 9:00

日・祝 11:00 to 6:00

チケット：\$ 10

BOSE CORN MAZE

64th Ave. & 156th St., Surrey

10月13日まで

木・金 6:00 to 8:00

土 12:00 to 8:00

日 12:00 to 4:00

チケット：\$ 7/大人 \$ 6/5-18

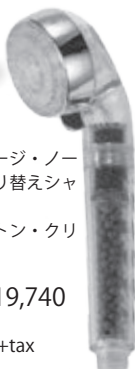
\$ 6/シニア

セラ SAISEIKO CERA シャワーヘッド

特殊セラミックボールで作られる遠赤外線・活水シャワー

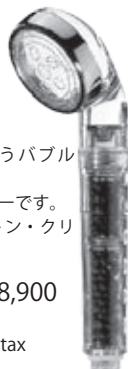
CERA - Elite

CERA - Mild



ミスト・マッサージ・ノーマルの3段階切り替えシャワーヘッドです。カラーはスケルトン・クリア。ホース付き

日本で¥19,740
\$180_{+tax}



空気と混ざり合うバブルミックス機能。マイルドなシャワーです。カラーはスケルトン・クリア。ホース付き

日本で¥18,900
\$160_{+tax}

シャワーヘッドに内蔵されているSE・BAセラミックボールは遠赤外線を放射。遠赤外線にさらされた水は、やわらかい水をつくります。このセラミックボールはオリジナル特殊製法によってつくられていますので、長期間安心してご使用いただけます。

超硬質セラミックは人体に吸収されやすい4~24ミクロンの遠赤外線を90%以上の放射率で放射し続けるため、体がとてもよく温まります。アトピー、皮膚の炎症によるかゆみなどの緩和にお使いください。

- 肌に優しい柔らかな水
- 泡立ちが良く汚れが落ちやすい
- 空気中にマイナスイオンが発生
- 体がよく温まる
- 滅菌作用が望める

日本から買うより安い。

数に限りがあります。

このチャンスを
お見逃しなく!!!

※ 商品価格は予告なく変更されることがあります。郵送の場合送料が加算されます。

Manufactured by
SAISEIKO Co., Ltd. In Japan

Distributed by
shop@thefraser

お問い合わせ・ご注文は
Tel: 604-318-2162 Fax: 604-939-8780
E-mail: shop@thefraser.com

窓を開ければ港も見える

阿川 大樹



心の夏休み

「黄金町バザール」が始まって、まだ10日ほどしか経っていないというのに、出社拒否症の症状が出始めていた。

アートフェスティバル「黄金町バザール2014」は37人のアーティストが参加する町を展示場にすする国際イベントだ。8月1日のオープンに目掛けて、さまざまな国からアーティストたちがやってくる。町のいたるところに目立つようになり、作品制作に励む後ろ姿や、芸術や理想や未来や現実について語り合う人の輪が生まれる。違うバックグラウンドをもった新しい人と巡り会うのは楽しい。

イベントが始まると別れの季節だ。作品を作り上げたアーティストたちは、自分の国へ、あるいは、次のフェスティバルの制作現場へと向かう。開会前にアーティストはたくさんいるが、フェスティバルが始まるとまもなく彼らはいなくなる。

今回はお客さんがやってくる。

この町に仕事場を持ち、参加アーティストの1人でもある僕は、事務所の1階を展示スペースに改装して、写真展をやっている。

仕切りを作って2階の仕事場には上がってこれないようになっているのだけれど、扉が開いて展示場に人が来るのはわかる。階下が気になる。僕の写真作品を見る人の会話や息づかいに耳をそばだててしまったり、滞在時間の長さを頭の中でカウントしてしまふ。

外を歩けば、ガイドマップを手にした観客や揃いのTシャツを着たスタッフがいる。日常と違うそんな風景が、どこか心を浮き足立たせる。

会うのも、別れるのも、大勢の人と町ですれちがうのも、わくわくうれしいことだけれど、それらすべてのことが僕の心を揺り動かして安寧を妨げる。

小説を書くという作業は、頭の中に世界を創る作業だ。その時、小説家は自分の外に存在する何者にも左右されない創造主のような存在になっていく

てはならない。

人が集まっていると、心がその輪に加わりたくなる。人の出入りの多い毎日が続くと、誰かと心を繋ぐことにも、普段に増して幾度となくそこから自分を引き戻して内面に向かうことにも疲れて、人そのものから逃げ出したいくなる。路地で知っている顔に出会って挨拶をするのすら億劫だ。人に対して自分が反応すること、人の反応を感じとること、それらすべてがストレスになってくる。

イベントはこれから3ヶ月続くから、これを克服してうまくやり過ごさないと仕事にならないし、ストレスをそのままにすれば人格が崩壊する。

というわけで、今日は逃避行に決めた。

事務所には出勤せず、まず、家事を片づける。ゆっくり食事の支度をして、シャワーを浴び、コーヒーを淹れながら、食器洗浄機に使い終わった皿やカップを並べていく。かといって、大きな仕事には手をつけず、いよいよ仕事をしなくてはという気持ちが高まるのをなんとなく待つ。

午後になっても重い腰が上がらない。大仕事には手をつけず、簡単な努力でできる小さな仕事を探す。帰ってきてからスイッチを入れてもよいのに、洗濯機の予約をしてみたり、冷蔵庫の中の古い食品を整理してみたり、というようなこと。

祭の喧噪から離れて、1人の世界を作ることに心を集中する。

自宅の片付けをしてみた。久しぶりにコンピュータでなくCDで音楽を聴いてみた。エアコンを強めに入れてから洋服にアイロンをかけてみた。陽が落ちてから、大きく腕を振って自宅の近くを歩いてみた。近くのショッピングモールのショーウィンドウを見て回った。新しいスポーツサングラスを買った。

やがて気づいた。これは夏休みというやつだ。会社員を辞めてずいぶん長い年月が経っていて、休みを取るという習慣をすっかり忘れていた。

誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきおきのストーリー。

自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句
自伝・記念誌・その他
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com

音を家に連れて

一遅れてきた、津軽アイヌ
キロス田中桜子

ミッションのストーンサークル(2)

車を止め、私たち3人は車を降り、野原に立った。風が頬や肩に当たり、まるで見えない人ごみを押し分けるようにして前に進むと、待っていてくれた人々が握手を求めてきた。私達は簡単に自己紹介し、挨拶を交わした。

長い黒髪の青年は、その後トラックに乗って何処かに去った。他にも誰か一緒だったのかもしれないが、最後に残ったのは長老の女性と、その助手の女性だけだった。

「あなたが今立っているこの場所は、とても特別な場所です。ごらん下さい。石の輪があるでしょう。」

長老が穏やかな口調で話し始めた。私は、足元のあたりの草が一面、刈られているのに気付いた。草に覆われながらも環状に並べられた石がところどころ姿を覗かせていた。大小の石で出来た、野原のストーンサークルだ。

「私たちの先祖は太古の昔から、この辺りで生活してきました。この場所は、とても神聖な場所だったのです。そしてこの石の輪は、私たちの精神性を回復するために、新たに作られたものです。多くの人々がそれぞれ深い悲しみを込めた石を持ち寄り、祈りました。私達はここに集い、祈るのです。大きな悲しみが大きな喜びに変わるように。」

助手の女性は、石の輪の中で野生の薬草を重ねた炉の煙香をしていたが、用意が整うと、長老は炉のそばに私たちを招きいれた。私たち3人は、安井さんを中心にして、並んで炉の前に立った。私は、安井さんに、長崎から持ってこられた天主堂の瓦礫を再び手渡した。

長老は先住民族の言葉でお祈りを始められた。煙が風に揺れ、その香りが飛んで鼻を刺激する。そして私たち1人1人に、スマッジと呼ばれる、薬草の煙によるお清めの儀式をを施された。何ともいえない、恍惚感を誘う香りだ。

長崎からの平和使節である安井幸子さんは、特別な役割をになった特別な魂の持ち主なので丁寧に迎えたいと長老が語られた。眼鏡の奥の瞳は厳し

そうで、優しい。

「祖先と共にあなたを歓迎いたします。あなたの使命が無事果たされますよう、祈っています。」

そして、長老は安井さんが手にした石をストーンサークルのある特別な場所に置くようにと支持された。

「朝、太陽が上がると、一番先にその光の当たる所、真東の方角にその石を置いてください。その石は他のどの石よりも、癒されなければならないのですから。」

安井さんは長老の指し示す場所に、静かに石を置かれた。長老はそれを見届けてから、厳かにこう語った。

「メディスン・ホイールが、ようやくこれで完成しました。待たれていた最後の石が、最後の場所に納まったからです。この石は静かでもの言わぬかに見えますが、そうではありません。水面に投じた小石の作る波紋が無限に広がるように、そのメッセージは世界中に届くでしょう。」

長老は歌うような祈りを続けられた。助手の方も一緒に祈っている。渦巻く風に煙が舞い上がる。私たち5人のほかには人の姿はどこにもない、広漠とした野原。東西南北の方向に立つ4本の木の枝が、生き物のようにうねっていた。

儀式が終わり、私達はストーンサークルを出た。長老と助手の女性の手を取って、私はありがとうと何度も頭を下げた。肩の荷が随分軽くなったような気持ちだった。ほんの30分ほどで、私達は野原をあとにした。あっけない、出会いと別れだった。

私達は3時間の道のりをかけて、純粹にお祈りするためだけにミッションにやって来たのだった。名刺も連絡先も交換しなかった。そこに行き、その磁場に触れ、人としての心を持ち寄っただけなのである。

「あの人たち、もしも僕たちが遅れたとしても、それでもずっと待っていてくれたのだからな。ずっと、いつまでも。」

後席の役員様がぼつりと、振り向きながら独り言のように言った。気のせい、彼の目が潤んでいるように見えた。

後になって知ったことだが、この時の儀式を取り仕切られた長老は、マリー・ユーズリックさんと言い、精神的指導者としてカナダ中の部族の尊敬と信頼を得ている偉大な人物だった。マリーさんは、聖地を守り、精神文化を復活させるため、ミッションを基盤に活動を続けられておられたのだった。

第六章 ミッション(使命)

スクアミッシュ民族居住地のパウワウ

安井さんは、もう一つの大切な先住民族の“輪”にも招かれていた。ノースバンクーバーのスクアミッシュ部族居住地で開催された盛大な祭、パウワウである。

北米の諸部族の間で行われるパウワウは、ここスクアミッシュでも、年に一度各部族の交流をはかる、華やかな晴れの場となっていた。噂には聞いていたが、実際の現場に立ち合わせたことのない私は、当日の会場でそのスケールの大きさに度肝を抜かれた。

祭りの会場の広場を丸く囲んだスタジアムが作られ、諸部族を代表して参加する大勢の人々が、それぞれのボックスに陣取っている。各々独自の部族性を象徴するカラフルな衣装に身を包んだ老若男女が、輝かしい笑みに誇りを称え、往時の勢いを彷彿とさせる。未だオープニング前なのに、その数は千人を軽く越えていただろう。手作りの太鼓を叩き、喉を震わすような「コヨーテ」の吼え声をまねて詠う勇壮な声があちこちから響いた。

かつて豊かな暮らしを営んでいた北西海岸のインディアンたちは、「コロンプスの大陸発見」以降、その生活基盤、文化とアイデンティティを蝕まれ続けてきた。白人の交易者たちが故意に疫病のウイルスを付着させたブランケットを物々交換で与えたため、その犠牲となった死者の数は数知れず、全滅した村も少なくない。「ポトラッチ」と言う華やかな祭りを、土産物を交換しただけで、衣装や祭具を徴収され、踊り手や首長たちは牢獄に送り込まれた。だが、そのような激しい人種差別の歴史を経てなお、私の目の前で彼らは誇りと輝きに満ち満ちていた。彼らはこうして、ここに存在する。誰もそれを否定できない。魂の勝者たちだ。

私たちが会場に到着したのは昼の太陽が眩しい時刻であった。開催時間が刻々と迫る中、仮設ステージやテーブルのPEやマイクを調節する技術スタッフがコードを整理したり、忙しく働いている。アナウンサー用のテーブルからやや広場に向けて下った所に、私たちの席が用意されていた。見晴らしの良い一等席だ。安井幸子さんのための貴賓席だと告げられる。

(つづく)

私の薦めるこの一冊

『あの空は夏の中』 著者：銀色夏生(ぎんいろなつお) 角川書店

あなたなら、「青春とは」という問いかけにどんな言葉を返すだろうか。その答えは人によって様々なものであるはずだ。明るい情景を思い浮かべる人も切なさを持った思い出が胸を掠める人もいるだろう。具体的なエピソードが吐嗟に出てこない人もいるだろう。けれども、青春をすでに経験した人びとにとって、この本は青春という誰もが持ちうる去りし日のあこがれを綴るための鍵になるのではないかと思う。

銀色夏生は、過ぎ去った時をうつくしくきらめかせることにとても長けている作家だ。日々の何気ない一幕は、かの人の言葉のフィルターを通すことによって、まるで純度の極めて高い鉱石の結晶のようなきらきらとした輝きを放つ。

どこか素朴で懐かしい写真と共に綴られる詩の中には、難しい言葉も華々しく装飾された言葉もない。それなのに、いや、だからこそ、読む人の

心の中にすっと入り込んでいく力がある。

青春は、青い春と書く。けれどその言葉の持つ彩りやエネルギーにはむしろ夏という季節の方が似合いそうにも思えるから、日本語は面白い。『この本の中に、その鮮やかさがふんだんに詰め込まれている。

私は、学生のころ、銀色夏生という作家のことがすこし苦手だった。彼女が紡ぐ世界のあまりの瑞々しさに、まだ青かった私は、世界はそんなにきれいなものじゃないんじゃないの、なんて拒否反応を起こしてしまったのだ。けれども、学生服なんてとても着られなくなってしまった今になって読み返すと、この輝かしさは確かに私が過ごした日々の中にもあったように思えてくるのだ。或いはそれは私の都合の良い錯覚や幻想なのかもしれないが、そのまぼろしがとても心地好いものであることに変わりはない。

銀色夏生の文体は平易だ。子どもでも簡単に読めるだろう。けれど私としてはむしろ大人の人びとへも、二度目の青春との出会いとしてこの一冊をお薦めしたい。この本が真価を發揮するのはまさにそのときではないかと思うのだ。

(バンクーバー日本語学校教諭 平山あみ花)

ダンボの目

羊毛用の羊は人間が改良を重ねて作り出したもので、毛はどこまでも伸びるため引ってあげないとかわいそうな状態になる。

8月24日、オーストラリアのタスマニア州オートランズでむくむくの毛の羊が保護された。この羊は6歳とみられるが生まれてから毛を刈られたことがなく伸び放題だった。顔も周りがよく見えないほど毛に覆われていたので、後ろから近づいて簡単に捕まえられたという。毛の総量は25キロにも達するとみられている。

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館

Tel:(604)254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

日曜礼拝
11:00am
(日本語・英語)

小さな子供たちから
留学生、シニア、
もちろんカナディアンも、
たくさんの人たちが集う、
明るくアットホームな
プロテスタントの教会です。
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー
日系人福音教会**
604-521-7737
425-11th St., New Westminster



スカイトレイン New Westminster 駅にて
10:30~10:45の間、迎いの車が用意されています。
www.jpgospelchurch.com

**Japanese Christian
リバイバル センター**
~生ける水のオアシス~

ハレルヤ! 感謝!
JCRC 5周年
記念礼拝と祝会
共に喜んでください。
〈ゲストスピーカー〉
大阪カリスチャペル; 村上好伸先生

皆様の御来会をお待ち致しております。病気や悩みの為に苦しんでおられる方のためにもお祈りさせていただきます。お気軽にどうぞ。Welcome All.

●礼拝と祈りの場所:
Bethel International Church
739 East 33 Ave.,
Fraser から 1 ブロック 東へ。
礼拝時間は、
●日曜礼拝とゴスペル: 2 PM
●祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7 PM

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663
Home Page www.jcrc.ca e-mail: japanese.crc@shaw.ca

日系聖十字聖公会
HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH

4580 Walden St. Vancouver
3 番バス Main St と 30th Ave 下車
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時 (英語と日本語)
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)
英語で聖書を読む会: 火曜午後 1 時
Reading Bible in English: Tuesday 1pm

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチュラルな教会です。日曜日礼拝後は、茶菓と親睦の時をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344
holycrossjc@gmail.com • <http://holycross.vcn.bc.ca/>

メノナイト日本語キリスト集会
Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後 3 時から
12246 100th Ave Surrey
(Living Hope Christian Fellowship 内)

当教会は上記住所に
移転
いたしました。

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。
下記の電話番号にご連絡ください。
連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド
604-596-7928 604-613-0187(Cell)
日本語どうぞ

ノースショア日本語キリスト教会

"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか。"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午後 2 時
- 日曜学校: 午後 3 時 30 分
- 聖書勉強: 毎週水曜日午前 10 時
- 金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時

集会場所: 185 East Keith Road, North Vancouver, BC V7L 1V3
連絡先: 金ジョンソン牧師
604-986-6811
mjongska@gmail.com
www.nsjchurch.com



**North Shore
Japanese Church**

本の虫 新刊案内

文芸

- 荒神 宮部 みゆき著
朝日新聞出版 ¥1800
江戸から離れた東北の山深い村で突如、民が消え去った。隣り合う2藩の対立、お家騒動と奇妙な病……。現代を生きる読者に希望と勇気をもたらすファンタジー冒険時代小説。
- イノセント・デイズ 早見 和真著
新潮社 ¥1800
「整形シンデレラ」とよばれた確定死刑囚、田中幸乃。その女が犯した最大の罪は、何だ？ 殺されたのは3人だった。衝撃指数極大値。圧倒的長編。
- 出版禁止 長江 俊和著
新潮社 ¥1800
なぜ「心中事件」のルポは、闇に葬られたのか——あの「放送禁止」の監督は、小説を書いても、凄かった！ 繊細かつ大胆なミステリ。先入観を投げ捨てて、禁じられたこの世界へどうぞ。
- 磁極反転 伊与原 新著
新潮社 ¥2000
地球のN極とS極が逆転し始めた！ 未曾有の状況と驚愕の犯罪が交錯する大作。78万年ぶりに地磁気が急減衰、そこで起こる異常事態とは。理系ミステリーの最新鋭が放つエンターテインメント巨編。
- 緋の天空 葉室 麟著
集英社 ¥1600
奈良時代。父・藤原不比等から「闇を払う光となれ」と光明子（こうみょうし）の名を授かった1人の少女は、やがて聖武天皇の妃に。苦難の日々を凜と歩んだ生涯に魅せられる歴史長編。
- 虫娘 井上 荒野著
小学館 ¥1500
あの日、あたしは生き返らなかった——。悪意と嫉妬、自由と不自由——小さな染みがじわじわ広がり、みんなが少しずつその染みに侵されていく。

- そして「あの日」がやってきた。
■笑劇全集 井上 ひさし著
河出書房新社 ¥5800
井上ひさしがてんぶくトリオのために書き下ろしたコント台本156本すべてを網羅し収録、ひさし流“笑い”のすべてが今、甦る！
- それは秘密の 乃南 アサ著
新潮社 ¥1500
心理描写の名人上手が「恋ごころ」という厄介きわまるものを抱えた男たち女たちのミステリアスな心情と希望を描く、作者会心の珠玉短篇集。
- 離陸 絲山 秋子著
文藝春秋 ¥1750
生命の「離陸」を描いた新境地長篇。謎の暗号文書に導かれて「女優」を探すうち、主人公は幾つもの大切な命を失っていく。透徹した目で寄り添なき生を見つめた感動作。
- 吾輩は日本作家である ダニー・ラフェリエル著
藤原書店 ¥2200
ハイチ出身モンテリオール在住、メディスン賞作家の待望の邦訳第4弾！ 昨年アカデミー・フランセーズに選出され、今世界的に注目を集める作家による、アイデンティティの根源を問う最新邦訳！
- ヴラディミール・トッド・クロニクルズ(3) ~血をめぐる儀式~ ヘザー・ブリューワー著
新書館 ¥1400
ヘンリーとの友情がぎくしゃくし始め、オーティスは音信不通。悩むヴラッドを夜ごと悪夢が苛む。全米100万部超のシリーズ第3弾！
- パリの家 エリザベス・ボウエン著
晶文社 ¥2300
11歳の少女ヘンリエッタは、半日ほどあずけられたパリのフィッシャー家で、私生児の少年レオポルドに出会う。20世紀イギリスを代表する女流作家、ボウエンの最高傑作。
- 愛の深まり アリス・マンロー著
彩流社 ¥3200
ノーベル文学賞作家で「短編の名手」のカナダ総督文学賞受賞作。日常の細部からふと立ち上がる記憶が人生に潜む複雑さと深淵を明らかにし、秘められた孤独感や不安をあぶり出す珠玉の11編。

随筆

- 絵のように~明治文学と絵画~ 前田 恭二著
白水社 ¥6200
小説家たちは絵画をどのように意識し、どう表現したか。裸体画から骨董まで、作品を読み解きながら現実と芸術の位相を問い直す。
- 降り積もる光の粒 角田 光代著
文藝春秋 ¥1300
二度は出会えない、貴重な旅の記録。旅好きだけど、旅慣れない——そんなスタイルだからこそ出会えた人や出来事。日本国内から海外まで、旅の記憶を集めたエッセイ集。
- 孤独の力 五木 寛之著
東京書籍 ¥1200
五木寛之の畢生の書き下ろし。生と死をみつめつづけた、五木寛之の人生論の総決算ともいべき本。五木寛之が自身の体験をベースにし、親鸞、西行、仏陀、そしてイエス・キリストの生涯から、「孤独に生きることの意味」を考える。

2014年6月のベストセラー

出版科学研究所調べ

総合

- 1 虚ろな十字架 東野圭吾 光文社
- 2 ハイキュー!! ショーセツパン!! (3) 古館春一 (原作) 集英社
- 3 村上海賊の娘(上・下) 和田 竜 新潮社
- 4 韓国人による恥韓論 シンシアリー 扶桑社
- 5 しない生活 小池龍之介 幻冬舎
- 6 人生はニャンとかなる! 水野敬也 長沼直樹 文響社
- 7 学年どりのギャルが1年で監禁を40上げて慶大に現役合格した話 甲信真 MADOKAWA
- 8 嫌われる勇気 自己啓蒙の源流「アドラー」の教え 岸見一郎 古賀史寛 タイヤモンド社
- 9 「自分」の壁 養老孟司 新潮社
- 10 こうして、思考は現実になる パム・グラウト サンマーク出版
- 11 まんがでわかる7つの習慣 フランクリン・コヴィー・ジャパン 宝島社
- 12 だから日本はズレている 古市憲寿 新潮社
- 13 他人を攻撃せずにはいられない人 片田珠美 PHP 研究所
- 14 ハイキュー!! ショーセツパン!! (1) 古館春一 (原作) 集英社
- 15 女のいない男たち 村上春樹 文藝春秋
- 16 叱られる力聞く力(2) 阿川佐和子 文藝春秋
- 17 京セラフィロソフィ 稲盛和夫 サンマーク出版
- 18 道をひらく 松下幸之助 PHP 研究所
- 19 天鳴地動 アルスラーン戦記(14) 田中芳樹 光文社
- 20 ハイキュー!! ショーセツパン!! (2) 古館春一 (原作) 集英社

すうどく答え

1	5	4	8	9	6	7	3	2
3	2	9	1	5	7	6	4	8
6	8	7	3	2	4	5	1	9
2	3	5	6	7	1	9	8	4
7	1	8	2	4	9	3	6	5
4	9	6	5	3	8	1	2	7
9	7	2	4	6	3	8	5	1
8	4	3	9	1	5	2	7	6
5	6	1	7	8	2	4	9	3

問題は p.18

日本語チェック

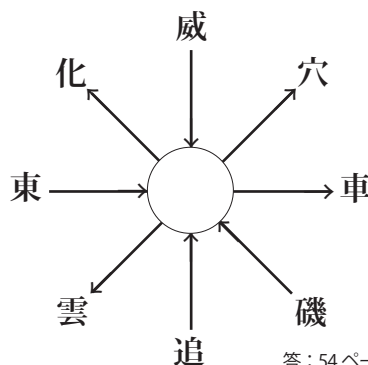
「淘汰(とうた)」を引き起こす現象にもつともよくあてはまるのはどれか。

- ① 巨大な隕石が地球に衝突することによる絶滅と生き残り
- ② 火山の爆発による絶滅と生き残り
- ③ 気候の変動による絶滅と生き残り

解答・解説は54ページ

熟語遊び

真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



答: 54ページ

Carmen カルメン

原作: プロスペル・メリメ
作曲: ジョルジュ・ビゼー
台本: ルドヴィック・アレヴィ、アンリ・メイヤック
舞台: 1820年代、スペイン、セビリア
初演: 1875年3月3日
パリ、オペラ・コミック座



36歳の若さで早世したビゼーは、25歳のときすでにオペラ『真珠採り』や『アルルの女』で作曲家として認められ、その後もたくさんの曲を作りましたが、本当に彼の名を世界的に有名にしたのは、その死後、『カルメン』によってでした。『カルメン』はビゼーにとって自信作だったのですが、初演は失敗で、ビゼーはこの作品がこれほど世界中の人々を熱狂させるオペラとなったことを知らずにこの世を去っています。

ビゼーの曲はその死後も1世紀半にわたって愛され、もはやポピュラーミュージックの域に入っているといえるかもしれません。「真珠採りの歌」はポール・モーリアによってイージーリスニング音楽の定番となり、「アルルの女」は戦後の日本の音楽教育になくはない曲でした。また『美しきパースの娘』の中の「小さな木の实」はNHKの「みんなの歌」や音楽の教科書で多くの人に親しまれています。

『カルメン』は世界中の人々に最も愛されるオペラのひとつですが、中の曲もあまりにも有名なものが多く、「闘牛士の歌」「ハバナ」「ミカエラのアリア」など、聴いたことのない人はいないというほどポピュラーな曲がてんこ盛りです。そういう意味では、オペラ初心者にも退屈させない大作です。

【あらすじ】

第1幕: 女工カルメンは、その美貌と美しい歌声で衛兵たちの気を惹く。奔放なカルメンに男たちはメロメロになるが、イケメンのくせに真面目で無粋なドン・ホセは無視。けれど、けんかして同僚に傷を負わせたカルメンをしょっぴく役を仰せつかったホセはカルメンに色目を使われてその気になり、結局逃がしてしまう。

第2幕: カルメンを逃がしたことで罰せられたホセは、カルメンにそそのかされて軍を脱走し、ジブシーの仲間になってしまう。

第3幕: ジブシーたちが密輸をしていたことを知ってホセは後悔するが、カルメンへの気持ちは抑えられない。しかし当のカルメンは、くそ真面目でおもしろくもないホセではなく、闘牛士エスカミーリョにぞっこん。ホセは母の病気を知って故郷に帰る。

第4幕: 戻ってきたホセはカルメンに会いに闘牛場にやって来る。カルメンとよりを戻そうと再びくどくがカルメンは相手にせず、昔もらった指輪をホセに投げ返す。怒ったホセは絶望のあまりカルメンを刺し殺してしまう。

バンクーバーオペラ

9月27日、10月2、3、4日 7:30pm
マチネ: 9月28日、10月5日 2:00pm
場所: Queen Elizabeth Theatre
W Georgia & Hamilton St, Van.
チケット: \$23.25 - \$169.25
Tel: 604-683-0222

sports

アイスホッケー

Rogers Arena 800 Griffiths Way, Van

Pre-season

Vancouver Canucks vs.

San Jose Sharks	Sep. 23	7:00PM
Calgary Flames	Sep. 26	7:00PM
Arizona Coyotes	Sep. 29	6:00PM

男子サッカー

BC Place

777 Pacific Blvd. Van

Vancouver Whitecaps FC vs.

DC United	Sep. 6	7:00PM
San Jose Earthquakes	Sep. 10	7:00PM
Real Salt Lake	Sep. 27	4:00PM

野球

Scotiabank Field at Nat Bailey Stadium
4601 Ontario St. Van.

Vancouver Canadians vs.

Spokane Indians	Sep. 1	1:05PM
-----------------	--------	--------

フットボール

BC Place 777 Pacific Blvd. Van.

BC Lions vs.

Winnipeg	Sep. 13	7:00PM
Toronto	Sep. 19	7:00PM



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

Tel:604-254-2824 Fax:604-254-2025

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
バンク子ミルクより低しパーセント
北花子

EVENT

★チケットのお求めは: www.ticketmaster.ca Tel: 604-280-4444 ★

Richmond Summer Night Market

~ Oct.12 Fri/Sat 7:00-12:00AM Sun/
Holiday 7:00-11:00PM
8351 River Road, Rmd \$2
www.richmondnightmarket.com
ハリケーンポテトやアジア各国の名物屋台が並び
毎年恒例のナイトマーケット。

The International Summer Night Market

-Sep.14 Fri/Sat 7-12AM Sun 7-11:PM
12631 Vulcan Way, Rmd (Home Depot) \$2
www.summernightmarket.com
屋台の他、コンテストや子供向けアトラクション
も揃ったナイトマーケット。

The Food Cart Fest

- Sep.21 Sunday 12:00-5:00PM \$2/ 入場料
False Creek 215 W1st Ave. Van.
www.foodcartfest.com
バンクーバーのトップ20のフードカートが日曜
日にオリンピックビレッジに大集合。

2014 Vancouver International Film Festival

Sep.25-Oct.10 www.viff.org
北米でも有数の規模を誇る恒例のバンクーバー国
際映画祭。

BC Motorcycle Racing

Sep.27-Sep.28 9:00-4:00PM \$10
Mission Raceway Park
32670 Dyke Rd. Mission www.wmrc.ca
エキサイティングなバイクレースを楽しめる!

IL Mercato: Italian Night Market Vancouver 2014

Sep.19, Oct.17, Nov.21 3:00-7:00PM
Italian Culture Centre 3075 Slocan St. Van.
バンクーバー初のイタリアンフードマーケット。
イタリアの音楽や子供向けのアクティビティ有り。

Study and Go Abroad Fairs Vancouver

Sep.27 12:00-5:00PM 入場無料
Vancouver Convention Centre
1055 Canada Place, Van.
www.studyandgoabroad.com
カナダ最大の世界の大学と学生旅行に関するエキ
スポ。世界のトップクラスの大学(学部・大学院)
留学、ワークプログラム、インターンシップ、ボ
ランティアプログラム、アドベンチャー旅行など。

2014 Vancouver neon Run-Brave the Night

Sep.27 7:30PM \$41/54
Cloverdale Rodeo Grounds
6050 176St. Surrey www.theneonrun.com
5Kを自分のペースで楽しみながら走るワイルド
& クレイジーなネオンラン。ネオンカラーや光る
素材のコスチューム着用。

Grouse Mountain, The Peak of Vancouver

6400 Nancy Greene Way, North Van.
www.grousemountain.com/events

1. Clearly Contacts.ca Grouse

Grind Challenge 2014
Sep. 7 10:00PM

www.thefraser.com

第24回を迎えたグロウス・グランド・チャレ
ンジ。今年の寄付先は BC Children's Hospital.

2. Run or Dye Vancouver

Sep. 13
グロウスマウンテンでの5Kのカラフル・ラン。

Easter Seals Drop Zone

Sep. 8
999 West Hastings Van.
www.thedropzone.ca

THEATRE

The Improv Centre

1502 Duranleau St., Van.

1. TheatreSports

Wed. 7:30PM, Fri/Sat 9:30PM

2チームによる即興コメディバトル。

2. Rookie Night Sun 7:30PM

若きルーキーによる即興コメディ。

3. Ultimate Improv Thu 9:15PM

バンクーバーで一番危険な即興コメディバトル。

4. Improv Test Kitchen

Wed 9:15PM 革新的即興コメディショー。

5. Trip Improviser

Thu/Fri/Sat 7:30PM

トリップ・アドバイザーでも世界中の観光客から大
人気のシアタースポーツがおくる即興コメディ。

6. Late Night Laughs Fri/Sat 11:15PM

大人のための60分ノンストップコメディショー。

Vanier Park www.bardonthebeach.org

Bard on the Beach Shakespeare Festival

Jun.11 - Sep.20 \$35-47

25回目を迎えたバンクーバー夏の風物詩、シェ
イクスピアフェスト。

BMO Mainstage: 1. A Midsummer Night's

Dram 2. The Tempest / Howard Family

Stage: 1. Equivocation 2. Cymbeline

2014 Vancouver Fringe Festival

Sep.4-Sep.14 Granville Island, Van

www.vancouverfringe.com

11日間にわたり開催されるバンクーバーのパ
フォーミングアーツフェスト。

Stanley Alliance Industrial Stage

2750 Granville St. Van

4000 MILES

Sep.11-Oct.12

NYに住む91歳の祖母と21歳の孫息子との交流。

Granville Island Stage

1585 Johnston St. Van

Educating Rita

Sep.25-Oct.25

美容師のリタは、ブライアント教授の文学講座で
シェイクスピアやチェーホフを学び始める。

Performance Works

1218 Cartwright St. Van

20階のビルから懸垂下降してあなたもスーパー
ヒーローに!

The BC Lung Association's Bicycle Trek for Life and Breath

Sep.6-Sep.7 \$40

Hazelmere RV Park and Campground

18843 8 Avenue, Surrey

www.bicycletreck.ca

BCの美しいフレイザーバレー 200キロを2日で
走る自転車トレック。

Beverly Elliott's...didn't see that coming

Sep.5-Sep.14

Beverly Elliottの愉快で感動的な自伝。オンタリオ
の小さな街からバンクーバーのゲイバー、そしてレッ
ドカーペットまで。

Metro Theatre 1370 SW Marine Dr. Van

The 39 Steps

Sep.20-Oct.11

ヒッチコックとモンティ・パイソンが会ったら
...。ミステリアスな組織から逃げようとする我ら
がヒーローを描く。

The Cultch 1895 Venables St. Van

1. The Daisy Theatre

Sep.23-Oct.12 19+

2013年にチケット完売した人気作品。既存の人気
作品に新たなキャラクターやチャプターを加えて。

2. Butt Kapinski

Sep.30-Oct.11 16+

セックス、原罪、影、口実がテーマのダークコメディ。

Queen Elizabeth Theatre

630 Hamilton at Georgia St. Van

CARMEN

Sep.27-Oct.5

Vancouver Operaがおくる「カルメン」。スリリ
ングなドラマ、魅力的な音楽、エネルギーと情熱
に満ち溢れた作品を仏語上演(英語訳付き)。

Scotiabank Dance Centre

677 Davie St. Van

1. Discover Dance! Series: Jacky Essombe

Sep.18 12:00PM \$14/12

カメルーン生まれのダンサーが伝統文化を中央・
西アフリカの古代リズムにのせておくるエネル
ギッシュなパフォーマンス。

2. Global Dance Connections: Empty Moves by Ballet Preljocaj(France)

Sep.26-Sep.27 8:00PM \$20

国際的に有名な振付師 Angelin Preljocaj の作品。

The Roundhouse

181 Roundhouse Mews, Van

La Cueva-Fiona Malena Flamenco Ensemble

Sep.13-Sep.14 8:00PM \$25/30

世界有数のフラメンコダンサー Fiona Malena のパ
フォーマンスツアー。

むすめとわたしのおにぎり日記

愛戸 のぞみ

八月。「赤毛のアン」

長い夏休み、毎日お天気が良く、暑い日が続いている。私達家族は5日間プリンスエドワード島に行く事にした。東海岸にある、この小さな島に行くのは3度目。娘は初めてである。私が最後に島に行ったのは、20年前。もう2度と行く事はないであろうと思っていたが、島は交通が不便で、前回と同じように車を借りた。予約を入れておいた車を空港から走らせ、途中でGPSを確認するために道ばたに止めていたところ、後ろから来た車が私達の前に止まった。何だろうと思って見ていたら運転していた人が降りてきて、「何か困っているのですか。」とわざわざ聞いてくれた。これが、この島の人々の優しさなのである。20年前に私達が経験したのと同じ、純朴な優しい笑顔がそこにはあった。アンの出会ったマシューみたいな人達といったら良いのだろうか。時が止まったようだ。

作者のルーシー＝モンゴメリは、この島で生まれ、育てられなかったら、この「赤毛のアン」の小説は生まれなかった、と書いている。そして、

半袖を来て歩いたのは、1日だけであった。寒くて、夜はいつも毛布とベッドカバーを使った。空は曇り、雨、稲妻とかわり、海も冷たくて泳いでいる人はほとんどいなくて、夏の観光業で経済を支えている人たちにとって痛手の夏だったと思う。でも、これで長い冬の厳しさを少しでも想像できた気がする。雪が15センチはつもり、何も楽しみがない長い冬。そのため、人々は、それぞれの家の外装や内装に時間をかける。一つ一つの家が個性的な色で、おもむきがあり、家が住む人の性格をも表している。新しい家もたくさん建っていたが、古い家は修理されて、100年以上も人々に住まわれている。手作りのキルト、セーターもたくさん見た。そしてレストランでは、よく手作りパンやお菓子が土産コーナーで売っていた。素朴だが、おいしかった。人々が手作りのものを持ち寄り、お茶や食事をするのが娯楽なのだろう。あちこちで、伝統的な農作物のフェスティバルの広告を見た。

トロントで亡くなった彼女の心のふるさとはいつもこの島であった、と。残念ながら、お天気の日、夕方着いた日と出発の前日だけであった。あまりにも寒くて、トロント空港で上着を買って、島でズボンを買った。



車から、たくさんの美しい教会を見た。移民をしてきた祖先の歴史を大切に、色々な宗派の教会が一つ一つの町にあった。牧師婦人となって、作家として活やくし、二人の子どもを育てたモンゴメリ。彼女の生まれた状況が、「赤毛のアン」に反映している。モンゴメリの親戚が、彼女の育った家の跡の近くで本屋を開いている。20年前にそこに行った時は、彼女のお母さんが経営していた。とても穏やかな優しい人たちであった。モンゴメリは、母親を21ヶ月のとき肺炎でなくし、その後、祖父母に育てられた。二人ともスコットランド系で、小説のような、しつぽに厳しかったマリラと優しくあったマシューのような祖父母だったのではないだろうか。36歳で、祖父母を看取ってから結婚したモンゴメリ。日記や手紙が本となって発行され、彼女の人生は精神的に大変なものであった事が分かった。彼女の日記や書簡集を読みたいと思う。無事旅を終えた事を神様に感謝しながら。

※参照 文芸春秋編 夢見る旅『赤毛のアン』

Ecoロジカル ライオン

by Noriaki Takahashi

秋を楽しもう

待ちに待った秋の到来です。「行楽」「スポーツ」「味覚」と、秋は四季の中で楽しみが増える時期です。そんな秋をエコロジカル風に考えてみます。

・地球の公転と自転

太陽を中心に周回することを公転といい、地球は約1年で1周します。自分自身で回転することを自転といい、地球は約24時間で1回転します。

・なぜ四季が発生するのか

地球の自転軸は傾いていますので、公転と自転の組み合わせにより地表と太陽の角度が変化します。角度が高くなるほど太陽のエネルギーが強くなりますので、地表や海面がより多く温められます。反対に角度の低いところは太陽のエネルギーが弱くなり、冷えてしまいます。このときの各地域に生じる温度差と自転による空気の移動により、気象条件が変化します。角度が高くなり気温の上がる時期を「夏」、角度が低く気温も下がる時期を「冬」、それぞれの間の時期を「春」「秋」といい、これらを四季と呼びます。

・緯度と気温

地球の南北を分ける中心を赤道といい0度として緯度が振られ、南極と北

極がそれぞれ90度になります。0度近辺の地域は常に太陽の角度が高くあるため、「常夏」と言われる国々が多く存在します(0度付近でも山岳地域や沿岸地域は気温の低いところがあります)。同様に60度を超える地域は太陽の角度が低く、寒い地域が多くなります。特に南極と北極は常に太陽の角度が低いいため、太陽の沈まない「白夜」であっても寒いままです。

・行楽の「秋」、スポーツの「秋」を考える

夏から気温が下がり過ごしやすくなります。また、気象条件が緩やかに変化し予測しやすくなるため、スケジュールが立てやすくなります。そのため、行楽やスポーツイベントが多く開催されるようになったようです。

・食欲の「秋」を考える

秋は続く冬に備えて「貯える時期」でもあります。野菜や果物は炭水化物(糖分)が増すため、味が濃くなりおいしくなります。穀物の多くが収穫時期を迎えます。魚は秋刀魚(サンマ)や鮭(サケ)、鯖(サバ)に代表されるように、産卵時期を迎える種類が脂を貯え美味しくなります。動物も冬に備えて脂肪を貯えていくため、味が良くなると言われています。

「自由貿易の敵と味方・TPPと政治」

早稲田大学政治経済学部 久米郁男教授

企友会の講演会を、早稲田大学政治経済学部久米郁男教授を招いて開催いたします。今、ビジネスで最も関心のあるTPP・貿易について、政治と経済の両面から講演していただきます。貿易や日本のTPP参加などが、これから皆様のビジネスや生活にどのように関わってくるのか、興味をもって頂ける部分が満載です。カナダでビジネスをされている方、しようと思われている方、必聴です！

日時: 9月4日(木) 6:30pm~8:30pm (6:00pm受付)
場所: The Listel Hotel Vancouver (Impressionist Gallery) 1300 Robson St Van.
参加費: 企友会会員・ボランティア:無料 一般(非会員)の方: \$10

参加ご希望は、9月4日(火)までに下記メールまでお申し込みください。
 E-mail: kiyukaiseminar@gmail.com へお名前、会社名、電話番号をお送り願います。
 参加費は当日、会場にて現金または小切手(お支払い先:kiyukai)でお支払い願います。
 お問い合わせ先: akiotani3460@yahoo.com 谷口まで



久米郁男教授プロフィール

京都大学法学部を卒業、コーネル大学で政治学PhDを取得、神戸大学法学部教授を経て、現在、早稲田大学政治経済学部 国際政治経済学科教授。その間、ストックホルム大学客員研究員、スタンフォード大学日本センター客員教授、世界銀行コンサルタント、東京大学社会科学研究所併任教授、政策研究院大学院大学併任教授、経済産業研究所ファカルティフェローを経て、現在は放送大学客員教授およびUBCヨーロッパ研究所客員教授を兼職。専門分野は政治学とりわけ日本政治分析及びTPPのような政治経済学。主な著書は、『原因を推論する - 政治分析方法論のすゝめ』(紀伊国屋書店の電子書籍で購入可能 www.kinokuniya.co.jp/dispc/CSfGoodsPage_001.jsp?CAT=08&GOODS_STK_NO=9989871833) 早稲田大学で「久米ゼミ」を開講し、日常起こっている政治的、経済的現象を政治経済学的に考えて、人は「損得」すなわち、コストとベネフィットを考えて行動しているという前提にとりあえず立て、日本の政治や経済の現象を講義。

月刊ふれいざーはこのイベントのメディアスポンサーです。

ふれいざーの本



人の愛、神の愛

—半世紀北米で生活して—

所澤 基善著

CND\$20.00

ISBN: 978-1-926586-08-3

カナダ、アメリカ、英国、日本で牧師として働いて多くの人から受けた愛、同情心に感謝、それに感想文を含めた自叙伝。



忘れないでヒロシマ

ランメル 幸著

CND\$25.00

ISBN: 978-1-926586-07-6

広島での被曝体験とその後の波乱に富んだ人生の記録。核の恐ろしさを風化させないために被曝女性である著者が、「月刊ふれいざー」に書いたエッセイを編集、加筆。



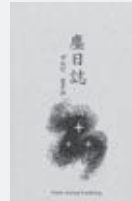
般若

唐沢 良子著

CND\$25.00

ISBN: 978-1-926586-07-6

封建時代という掟と因習にしばられた時代に生まれ、運命に反逆して激しい恋に生きた女たち、定められた運命をひたすら生きた男たちの行く末は…。



塵日誌

ガルビ ますみ著

CND\$20.00

ISBN: 978-1-926586-04-5

カナダでの生活、子育て、文化の違い…。30年近く書き溜めた人生の断片。読みながら友達と語り合っているような気持ちになれるエッセイ集。



北米への道

The Book of a Canadian, Second Class

James Hama 著

CND\$35.00

ISBN: 978-1-926586-06-9

幼いときに両親と死別した浜は、苦学して大学を出、「何をしてもよいから世界一になれ」という恩師の言葉を胸に、北米に渡る。



鮭とリンゴの里から

西村 咲弥著

CND\$18.95

ISBN: 978-0-9688100-8-8

在加30年、カナダの日本語紙誌に書き綴ったエッセイの集大成。生活の中で、そして旅先で垣間見たカナダ。



めぐる夢

島本 妙著

CND\$18.95

ISBN: 0-9688100-6-3

1931年、世界大恐慌のさなかに18歳で単身アメリカに留学した大正生まれの女性の生い立ちから青春時代を描く。

自費出版のお問合せはふれいざーまで。
Tel: 604-939-8707 info@thefraser.com

美しく輝く豊かな生活を願うあなたに嬉しいお知らせ！
 「命の美しさを輝かせるドクター」として世界各地で活躍中の自然医師の石井真美さんをトロントよりお招きして、素敵なワークショップが開催されます！

ワークショップ『あなたが輝くデリシャス・ライフ♪』 ~人生の富の法則を学んで命の美しさをたっぷり味わう~

日時: 9月20日(土)午後1~5時
場所: Bonsor Recreation Complex, 6550 Bonsor Ave, Burnaby (Metrotown駅から徒歩7分、駐車場あり)

Dr. Mamiが提唱するホリスティック医療コンセプト、“デリシャスモーメント”は、本当の意味での健康や幸せ、「味わい深い人生を楽しむ」ために欠かせない要素となっている。「命の美しさを味わう」ことによる豊かで幸せな人生、というテーマの講義に加え、実践を交えた参加型のワークショップにより、自分らしく生きる上で支えとなる「私だけの処方箋」を見つけていきます。

デリシャス・モーメント・ディナー ~嬉しく楽しく「美味しい」癒しと調和のダイニング~

日時: 9月21日(日)午後5~8時
場所: Eternal Abundance, 1025 Commercial Drive, Vancouver (Commercial駅よりバスで5分、路駐駐車場可)

“デリシャスモーメント・ダイニング”は、カナダ・フランス・日本を含め、様々な国・地域で大好評を得ているダイニング型ワークショップ。現地の才能あるシェフと協力し、旬の地元食材を活かした特別コース料理を堪能しながら、『五感で味わうことの大切さ』『心・体・魂・絆の調和』といったテーマで自分軸を整えていきます。学びながら癒され、お腹も心も満たされる特別な時間となります。

~受講料~
 土曜日: \$55 (9/13まで)、\$70 (9/14~当日)
 日曜日: \$50 (9/13まで)、\$60 (9/19まで)。*受付締切: 9/19 完全予約制
 土日両日: \$95 (9/13まで) \$120 (9/19まで、受付締切日)

~こんな方には是非!~
 真の健康・癒しについてもっと深く知り、自分自身を癒していきたい方 人生の富の法則を知り、豊かで幸せな生活を送りたい方* 自分でも気付いていない、自分の中にある美しさ・魅力を発見したい方* ホリスティックなアプローチに興味のある医療従事者、カウンセラー、セラピストの方* 命の大切さを伝えて生きていきたい子育て中のお母様、お父様* 家庭、地域、国、世界の幸せに貢献する各分野におけるリーダーや影響力のある方

【お申し込み】 電話かメールにてご連絡ください 担当: スギモト ソノ
 Tel: 778 316 3960 Email: sonoholistic@gmail.com
 Website: bodymindsoulbliss.com/deliciousvancouver



石井 真美

Profile: 「人生の富の法則」の共著者、統合メンタルヘルスセンター・共同ディレクター、「デリシャス・モーメント」という病状や症状だけではなく、愛と感謝と命そのものに焦点を当てた新しい癒しの形を推奨し、様々なセラピーもこなすドクター。こころの健康に焦点を当て、身体と霊性、及び社会的繋がりをも大切にされたホリスティック医療とその普及に情熱的に取り組んでいる。認定自然医学校、Canadian College of Naturopathic Medicineを卒業。北米認定自然医師、音楽療法士、針治療師、催眠療法士、レイキ・マスター・指導者、スピーカー、講師、執筆家。臨床はもろなる国内外で行われる各医療学会発表や地域活動にも力を入れている。
www.mydeliciousmoments.com/ja

コミュニティ 掲示板

エンパワーメント・プログラム

日時：女性向けクラス毎週土曜日 9:30am ~ 1pm
毎週木曜日 9:30am ~ 12pm
男性向けクラス毎週木曜日 3pm ~ 6pm

場所：ラングレー コミュニティ サービス (Langley Community Services Society: 5339 207th St., Langley)
費用：無料

内容：英文履歴書の書き方、就職面接で成功する受け答え、コミュニケーション、セルフエスティームを高めるには、アンガーマネジメント、ストレスとの上手な付き合い方、いじめ、タイムマネージメント(時間管理)、より良い人間関係を築くには、などについてのプログラムを12週間にわたって英語で行います。ネットワーク作りにも役立つ和気あいあいとした楽しいクラスです。

お申込 / お問合せ： ☎(604) 534-7810 内線 1408
ハンブレット 由香 yhamblet@lcss.ca

モザイク (MOSAIC)

永住権をお持ちの方、カナダ市民、ワークパーミットをお持ちの方(ワーホリを含む)へ

MOSAICは、定住や社会への溶け込みの支援に多言語で取り組む非営利団体です。バンクーバー、バーナビー市を中心に活動。無料英語クラス、雇用、医療、税金や年金、PRカードの更新、市民権取得、定住に関する様々な手続きのお手伝い、雇用に関する相談などを無料で行っていきます。また日本語翻訳(有料)のサービスもあります。今年から、ワークパーミットをお持ちの方の支援も始まり、無料の英会話クラス、雇用のためのワークショップがあります。詳しくは、由美まで (Settlement Outreach Worker) ☎604.292.3907 yonozawa@mosaicbc.com, www.mosaicbc.com

名のない<歌声喫茶>

去年の7月から会場として使用していましたピクリア通りにある日系合同教会の講堂から、この度、バーナビーの日系センターかえでルームへと会場を変更致しました。一年間に亘り合同教会の講堂を使用させて頂き、大変お世話になりました。心より御礼を申し上げます。

さて、この9月から毎月(12月、1月、8月を除く)第2土曜日に、日系センターにて行います。前田多枝さんのピアノの伴奏に合わせ、童謡から小学校唱歌、懐かしの青春歌、オペラ、カンツォーネ、民謡、流行歌、ポピュラーソング、新しい歌、英語の歌等、28曲ほど歌います。忙しさに追われる毎日。もし、あなたの心にふっと昔歌った懐かしい歌が想い浮かびましたら、是非とも私達の歌声喫茶にご参加下さい。当会は2001年6月、日系センターからスタートし、新さくら荘いわさきルーム、イーストブロードウェイの隣組、ピクリア通りの日系合同教会と場所を変えて来ました。今回再び日系センターに戻って130回目の歌声喫茶を迎えます。

日時：9月13日(土曜日)午後2時より4時まで。
場所：日系センターかえでルーム
6688 Southoaks Crescent Burnaby
参加費：8ドル(但し初めての方は無料です。)
今回から2時間の歌声。早目にお越し下さい。
詳しくは、いのこし ひろみ 604-435-3404 または、前田多枝 604-986-9586 まで、お電話ください。

表現アートセラピー・ワークショップ

日時：10月11日(土)2時~4時
会場：日系センター・松の間
参加費：20ドル(材料費込み)
指導：ささきなおこ
お申し込み・お問い合わせ：info@naokosasaki.com
☎604-877-2232 (10月) (9月中は日本一時帰国のため、お電話での対応は10月1日からとなります。)
テーマ：「心との対話」第一回：喪失の悲しみ
私たちは日々様々な形で喪失を経験していきます。愛する人、大切なもの、仕事、夢や希望や情熱等々。喪失の悲しみは心に深い傷を残し、心の活力を奪います。癒しはそうした言葉にならない深い思いに表現を与えることから始まります。アートのもつ限りなく優しい包容力をもとに心との対話を進めていきます。詳細はウェブサイト (naokosasaki.com) をご覧ください。

秋のバザー

食欲の秋、収穫の秋、食べ物おいしい秋です。さあ、秋のバザーへ出かけましょう。好評のうどん、チキン照り焼き、おまんじゅう、お寿司の他、新メニューもあり、たくさん食べ物を用意して皆様のご来場をお待ちします。サイレントオークション、キッズコーナーもあります。ご家族、お友達と一緒に楽しい秋の一時をお過ごし下さい。ドアブライズが当たるチャンスのある前売り商品券を販売いたします。ご希望の方は、売り切れが予想されますのでお早めにお問い合わせ下さい。

日時：11月16日(日)正午~午後3時
場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館
487 Alexander St, Vancouver,
604-254-2551

日系聖十字聖公会

「お昼ご飯食べに来ませんか？」
留学生、ワーキングホリデーの皆さん、日曜日の持ち寄りランチに遠慮無くお越し下さい。第3日曜日はカレーライスです。ネイティブとの英会話をしたい方もどうぞお越し下さい。

日時：毎週日曜日午前11時45分 場所：日系聖十字(ホーリー・クロス)教会 4580 Walden St, Vancouver (Main St. & 30th Ave. からワンプロック東)
詳しくはイム・テピン司祭まで ☎604-618-6491 holycrossjc@gmail.com
Google Search: "Holy Cross Japanese"

コスモス・セミナー

在バンクーバー日本国総領事館開設125周年記念行事の一環として認定された特別企画です。女性・男性を問わず一般参加を歓迎しております。お名前に電話番号、Email アドレスを添えてお申込みください。特別企画『日系カナダ人の歴史』
~海を渡った日本の村三世代の変遷の物語~
講師：長崎県立大学教授 山田千香子氏
明治時代、多くの人々がカナダへ渡ってきた和歌山県のお小さな村の歴史を事例に、日系カナダ人の歴史をたどりま。特に「帰加二世」と呼ばれる人々に注目していきます。第10回「カナダ首相出版賞」を受賞し

た、講師の著作『カナダ日系社会の文化変容 一海を渡った日本の村三世代の変遷』を基に、日本から山田千香子教授をお迎えして、お話しいただきます。
日時：9月10日(第2水曜日)10:20am ~ 1:10pm
会場：日系文化センター 1階イベントホール
☆参加費：10ドル(非会員)

☆お申し込み先：cosmoscanada@gmail.com
☎604-652-5984 www.cosmos-seminar.com
☆締切り：9月8日(月)
*当会はお子様連れでのご参加はご遠慮頂いておりますので、ご理解願います。

バンクーバー日系人福音教会

第9回ゴスペルナイト

2014年9月19日(金)午後6:30開場、7時開演
Michael J Fox Theatre (7373 MacPherson Ave. Burnaby)
ゴスペルナイトのため日本人教会&韓国人教会から集まってきた若者たちが結成する United Band による迫力満点のゴスペル!! またフラダンスや子どもたちのダンス、スキッドドラマなど内容盛りだくさん一年に一度のゴスペルの祭典。入場は無料です。友人知人をお誘い合わせの上、ぜひおいでください。

Open Y.Y. サービス

9月21日(日)午後3時~
若者向けのカジュアルな礼拝。分かりやすいメッセージや生ゴスペルバンド。礼拝後にはディナーも用意されます(\$2)。友人作りや情報交換の場所としても用いられています。ぜひお越しください!!
バンクーバー日系人福音教会 www.jpgospelchurch.com
425-11th Street, New Westminster, BC V3M 4G1
☎604-521-7737 vjgc@telus.net

ジャパニーズ・クリスチャン・リバイバルセンター

礼拝と祈りの場所： Bethel International Church
739 East 33 Ave., Fraser から1ブロック東へ。
日曜礼拝：午後2時より。礼拝後に軽食の交わり有。
火曜日：夜7-9時、癒やしと解放の為に祈り。病気で苦しんでおられる方の為に、神様の癒しがありますように、またご家族の祝福の為に祈らせていただきます。
お問い合わせは ☎(778)285-2767 (604)984-0663
e-mail: japanese.crc@shaw.ca

書道展示会

日時：10月26日(日)12pm-4pm
場所：Vancouver Johrei Centre 604-273-0212
10380 Odlin Rd. Richmond (No 4+ Cambie)
観覧 ドネーション
日々練習を重ねて参りました私どもの作品をご覧頂ければ幸いです。お問い合わせは下記まで
書道研究 大成会 ☎(604) 273-1621
E-mail: rvan2@hotmail.com

日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7
☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001
info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org
日系センター開館時間：
火~金 10am ~ 9:30pm (事務局: 9:30am ~ 5pm)
土 9am ~ 4:30pm (事務局: 9am ~ 4:30pm)
*尚、日曜・月曜はプログラム・イベントのお申込みと支払いはお受けできませんのでご了承下さい。
日系博物館 開館時間：

火～日 11am～5pm 月、祝日は休館

BOUNCY HOUSE

誕生日会パッケージ 45%off! 広い 2/3 イベントホール (3,000 sq.ft) で日曜日の午後2～4時 2～8歳までの誕生日会に。上記料金におもちゃ、テーブル・椅子のレンタル、赤ちゃん用フロア・マットが含まれます。お問い合わせは 604.777.7000 ext104 または knagao@nikkeiplace.org

ルームレンタルを是非ご利用下さい

イベントホール、ロビー、大小各種の部屋を結婚式、パーティー、コンサート、ミーティング、セミナー、レッスンなど。定期的なプログラムにはレンタル料割引。

特別展

キップ・フルベック : part asian, 100% hapa

2014年9月13日～2015年1月4日

協賛:バンクーバー基金、カナダ芸術審議会、BC芸術審議会

あらゆる年齢と社会階層の人々を写したカラーポートレートを通して、アーティストかつ映画監督のキップ・フルベックが問いかける「What are you?」。hapaという言葉はもともとハワイ語のハーフに由来し軽蔑的な表現として使われましたが、今ではアジア系の混血人種が誇らしく使う表現です。写真に映し出される様々なアイデンティティは今日の北米の現実を象徴しています。

What are we? Honoring and sharing Nikkei Identity

9月27日(土) 午前10時～午後4時

hip Hapa hooray! 展示祝賀会

9月27日(土) 午後4時～7時

常設展

体験: 1877年からの日系カナダ人

日系センター 2階 入場料: 無料

1877年に初めて日本から来た移民の紹介、初期の開拓者、戦時中の苦難、1950年代に家庭やビジネスを再建した歴史など、幾世代の日系人の物語。

後援: フレッド&リンダ・ヤダ家族、ヘンリー&イヴオン・ワカバヤシ家族、NNMCC 活動補助グループ

田上 ☎604.521.4379 (日本語は日系センター まで。)

ズンバ・フィットネス 無料体験

9月3日(水) 午後3時30分～4時15分

指導: ヤマダ千果

お問い合わせ: 604.721.6292/chikazumba@chikarafit.com

申込み: 604.777.7000 / info@nikkeiplace.org

楽しく運動不足解消をしませんか? 初心者、体力に自信のない方、年齢、性別、心配無用! ラテン系の音楽に合わせて、有酸素運動と筋力トレーニングを。

日系ブレスボランティア活動説明会

9月6日(土) 午後3時

参加登録又はお問い合わせはボランティア・コーディネーターのマキ・イーまで。604.777.7000 ext 114 / volunteer@nikkeiplace.org まで。

ベイキング・ワークショップ

～シナモン・パンとスコーン～

9月6日(土) 午後1時～4時30分

指導: キンバリー・タダ

費用: \$38

申込み: 604.777.7000 / info@nikkeiplace.org

プロのパン職人から学んでみませんか?

持ち物: エプロン、延棒、タッパー

ちぎり絵ワークショップ

9月20日(土) 午後1時～3時

指導: Leanne Hildebrand

テーマ: ベルフラワー

費用: \$20、\$18 (会員)

材料費: \$20(講師に直接お支払いください。)

申込み: 604.777.7000 / info@nikkeiplace.org

手染めした和紙を使用した日本の伝統的なアートです。

新・日本酒工房

9月20日(土) 午前11時30分～午後1時

講師: YUKI SATO

主催: The Culture of Japan Organization

後援: CAFA BC Program

申込み: www.culture-of-japan.org

費用: \$25 (300cc ミニ酒キット込み)

秋の吟醸酒へと続く酒作りの入り口講座です。(試飲は行いません。満20歳以上であればどなたでも参加可)

茶道入門ワークショップ

9月28日(日) 午後1時～4時

指導: 表千家 講師 まい子・ベア

費用: \$28、\$25 (会員) + 材料費 \$5

申込み: 604.777.7000 / info@nikkeiplace.org

ジーンズ、ミニスカート不可。白い靴下をご持参ください。

秋の収穫祭

10月4日(土) 午前11時～午後3時

入場: 無料

収益は日系センター内のコミュニティーキッチンでの維持管理やさまざまなプログラムの運営に使用させていただきます。販売用の野菜や果物などをご寄付いただける方は、下記までご連絡ください。ヨシ橋本 1.604.850.7105、フランク神谷 604.929.4476、カオリ矢野 604.321.3397

有名シェフによる料理教室

第1回: 10月5日(日) 午後1時～3時

講師: 長谷川豪「北の屋 Guu」

費用: \$50、\$45 (会員)

申込み: 604.777.7000 / info@nikkeiplace.org

申込期限はそれぞれのクラスの2週間前までですが、定員になり次第締め切らせて頂きます。尚、クラスでの試食は小皿程度になりますので、予めご了承下さい。

<協賛> NNMCC 活動補助グループ、すず屋

献血クリニック

10月9日(木) 午後1時～8時

詳細は、Canadian Blood Services 1.888.236.6283 または feedback@blood.ca、www.blood.ca まで。

隣組からのお知らせ

ウェブサイト www.tonarigumi.ca、Facebook で隣組の歴史から現在の活動の様子、プログラムやサービス、イベントなどの情報がご覧いただけます。

<隣組新住所>

101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7

☎604-687-2172 Fax: 604-687-2168

E-mail: info@tonarigumi.ca www.tonarigumi.ca

<2014年度会員受付中>

隣組会員費は \$30.00。会員適用期間は 2014年1月1日～12月31日。会員には様々な特典があります。会費・会員特典・月謝についてのご質問はスタッフまで。

<休館のお知らせ>

9月1日(月)はレイバーデーのため隣組は休館です。

<第13回プレミアム酒テイastingナイト>

場所: Coast Coal Harbour Hotel

(1180 W. Hastings St., Vancouver)

日時: 10月4日(土): 7:00pm ~ 9:30pm

地元の酒造会社と主要酒販売業者による40種類を超えるお酒と梅酒、300人を越えるお酒愛好家の皆さん

が集まる酒テイastingイベント。バンクーバーを代表するレストランや食品販売業者提供の美味しいアパタイザーもお楽しみいただけます。好評のサイレントオークションとラッフルチケットもあります。人気のイベントのためチケットの売り切れが予想されますのでご購入はお早め!! 早期割引前売り券: \$75(9月19日(金)午後5時まで)

通常前売り券: \$80 (10月3日午後5時まで)

* チケットは前売りのみとなります。ご注意ください。

特別VIPチケットパッケージ (32名限定)

お酒の専門家による30分の酒セミナー、カナダでは手に入らない特別なお酒のテイasting、VIP酒テイastingカップと特別ギフトがついています。

時間: 午後6時30分～9時30分 (通常酒テイastingより30分早いのでご注意ください)

チケット: \$115(10月3日午後5時または売切れるまで)

* パッケージは前売りのみとなります。ご注意ください。

18歳以下のご入場は固くお断りいたします。当日は必ずご本人及び年齢を確認できるものをご持参ください。

お求めは隣組またはウェブサイト (www.tonarigumi.ca) (www.sakebc.ca) にて。ご質問等は隣組までどうぞ。

<プログラムのご案内>

9～12月のプログラムが発行されました。各プログラムの詳しい内容、期間、料金、お申込み方法などの詳細につきましてはプログラムガイドをご覧ください。お申込みは先着順で、プログラム料金をお支払い頂いた時点でお申込みは完了します。定員になり次第締め切ります。また、ターム中の欠席に対しての返金はございませんのでご了承ください。尚、お申し込みは電話またはご来館のみで受け付けております。メールでのお申し込みは受け付けておりません。プログラムガイドはウェブサイトでもご覧いただけます。(www.tonarigumi.ca)

隣組のプログラムの主なものはシニアに向けてのものとなっておりますが、一般の様々な年代の方々に向けた週末プログラムも多数用意しております。

<コミュニティサービスのご案内>

隣組でのサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる方、また、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先とさせていただきますことをご了承ください。コミュニティサービスについての詳細は隣組までお問い合わせください。

認知症の人を支える家族の会

9月10日(水) 午後1時30分～午後3時

事前にお申し込みください。

Meals on Wheels: 外出が困難なシニアのための食事配達。配達ご希望の方は、アセスメントが必要です。

各種手続きのアシスタント: ご家族のいない方のみ。

公的機関への同行 (有料): 2週間前に要予約。

隣組医療通訳サービス (有料): 2週間前に要予約。

このサービスは隣組の会員で60歳以上の方のみ。医療通訳サービスの詳細は、隣組までご連絡ください。

介護者リスト (日本語を話す介護者をお探しの方)

カナダまたは日本で介護士または看護師の資格・経験のある方のリストがあります。隣組ではこれら介護者の審査や仲介は一切行いません。介護者の選択の全責任は依頼者の皆様にお問い合わせいただけます。詳細に関しては、隣組までご連絡ください。

*リスト登録ご希望の方へ

介護士または看護師の資格・経験 (カナダ以外の国での資格・経験可)、そしてカナダでの就労資格がある方で、リストへの登録をご希望される方は、お名前、Email、レジュメ / 履歴書 (介護経験歴、資格の種類、カナダでの在留資格を記入のこと)、1～2名の方の

Referenceをご記入の上、services@tonarigumi.ca までお送りください。尚、これは隣組からの仕事の斡旋、仲介ではありませんので、依頼者と介護者の間で生じることがある問題には一切責任は負いません。

ボランティア募集

9月からのプログラムのためのボランティア各種

ランチ配達ドライバー：9月から毎週水曜日にバンクーバー地区にお住まいのシニアに昼食を届けるボランティアドライバー。*ランチプログラム：9月から毎週水曜日のランチプログラムでランチ作り。*シニア・ライトハウスプログラム：9月から毎週水曜日に行われる軽度認知症の方のためのプログラム。*ホームバウンドプログラム：9月から毎週月曜日に行われる高齢、身体的サポートの必要な方向けのプログラム。*ファミリードロップイン：9月から毎週水曜日に行われる子供向けのプログラム。*インストラクター、プログラムリーダー：各種プログラムを教えてください。

TG ウィッシュリスト

特にギフトアイテム、着物、浴衣、クラフト、ジュエリー、毛糸、和紙、和風小物など。隣組までお持ちいただくことが困難であれば、取りに伺うことも出来ます。隣組までお持ちいただくのが困難な場合は、隣組(604-687-2172)またはキッコ(604-736-3182)まで。イベント、プログラム等のお申し込み、お問い合わせは隣組(604-687-2172)またはinfo@tonarigumi.ca)まで。(月～金 午前9時～午後5時)

BC州認可こどもの国からのお知らせ

園庭の改修完了が間近になり、新年度は、9月6日の入園式から始まります。保育は8日の週からとなります。すでに定員となりましたクラスもありますが、入園ご希望の方は、至急ご連絡ください。(担当：芳賀)
*施設の広さ、莫大な規定の教材、登降園時の安全性、保育士資格などの全ての基準を満たし、BC州認可の日本語プリスクール、デイケアとなりました。
*デイケアは、ダウンタウンにも近く、働く親に便利な場所です。
*プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標にしています。月曜日から土曜日まで毎日、ゆったりとした3時間保育を行なっています。伊藤育英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見にきてください。

バンクーバー日本語学校 (VJLS)

サマースクールが8月22日に終了しました。毎日の積み重ねは素晴らしい成果を表し、楽しい思い出と共に日本語の実力が伸びました。

9月6日から新学期が始まります。

☆次回成人イベント10週コースは、9月30日火曜日午後7時から始まります。

☆日本語能力試験N4対策クラスは、木曜日午後7時からです。途中参加も可能です。

☆クラスでお手伝いをしてくださるボランティアの方を探しております。お電話でお問い合わせください。

・小学科、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目的3時間授業で行っています。色々な科目も取り入れ、楽しい授業となっています。生徒達は、明るい教室、広いホール、ユニークなプレイグラウンド、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度などVJLSはたくさんの特長を持つ教育の場です。創立108年の伝統を誇るこの学校で勉強してみませんか。

・小学科、基礎科(家庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラス、ハイスクールコースがあります。日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設します。目的に応じて学習をするチューティングもあります。お電話でお問合せください。

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1G6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

今年のパウエル祭は、アレキサンダー通りにステージがセットされ、本団体ホール内でもたくさんのパフォーマンスが行われました。VJLS売店では、お好み焼き、焼き鳥、かき氷などを販売いたしました。お暑期中、長蛇の列に並んでご購入くださいました皆様は心よりお礼申し上げます。ありがとうございました。

今年の秋のバザーは11月16日日曜日12PM-3PMです。

皆様のご来場をお待ちしております。

恒例の冬の市は今年はお休みとなります。

場所：487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンの近く)

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

<お願い>

お手伝いをしてくださるボランティアの方を求めています。子どもに携わるお手伝い、図書の整理、イベントの手伝い、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵便ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わらずたくさんのお仕事があります。是非、皆様のお力をお貸しください。お願い致します。

お問い合わせ：604-254-2551

<佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH)>

本校関係者以外の多くのコミュニティーの方々にもご利用いただけます。3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。小さいお子さん連れと一緒に童話や絵本を探し、親子のふれあいを楽しむ場としても活用されています。コミュニティーのための図書館です。どなたでも会員になれますので是非お越しください。(年間会費\$20)新しい本がたくさん入りました。皆様のおかげと感謝しています。また、寄付しても良いと思われる本がございましたら、お電話でご連絡ください。

<新クラブ紹介>

空手オープン道場バンクーバー www.TheOpenDojo.com

活動目的：1、より良い人生を送るツールとして武道を推奨。武道の練習を通じてセルフディフェンスやフィットネス以上の恩恵がある。武道が実生活にも応用でき得ることを体感してもらうことが目標。2、下記問題もカリキュラムに含む。・いじめ防止(暴言や暴力に対するの護身)・健康維持(食事制限と健康志向)・ネット上のいじめ防止(ネット社会での自覚と護身)3、他人を思いやり、皆と協調し、互いに尊敬しあう環境をつくり、それぞれが試練を乗り越えて成長していけるよう応援。

子供クラス：火曜日6-7PM and 日曜日9:30-11AM

成人クラス：火曜日 and 木曜日7:30-9PM

* 日曜の午前中はファミリークラス。* 対象：6歳以上

お問い合わせ：604-346-7973 sorin@theopendojo.com

<各クラブ紹介>

弓道、剣道、少林寺拳法、合気道、空手、書道などの教室が行われています。本団体の会員に限らずどなたでも参加できます。学校(604-254-2551)までお問い合わせください。

お問い合わせ：604-346-7973 sorin@theopendojo.com

<安いレント料で楽しい集いを>

格安のレント料でコミュニティーの皆様スペースを貸し出しています。是非一度見学に来てください。5階……素晴らしい眺めの40人～50人用の部屋
3-4階……10人～70人の集会用の部屋
1階……大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも適しています。地下駐車場もあります。

* 本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせください。

場所：487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンの近く)

Tel: 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com



**オーシャンビュー・フォレストローン
セメタリー 葬儀社**
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。
グレンヘイブ葬儀社への事前予約も承っております。
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

奥山 清太 604-724-7986
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
平和ボケはしても忘れぬ飢えと空襲
までしこ



聖ペテロ記念庭園納骨堂
バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。
宗教に関係なく、ご利用いただけます。

聖公会聖十字教会
4580 Walden St, Vancouver, BC
(Main St と 30th Ave より One Block 東へ)

ご見学、お問い合わせは
604-879-1344 又は 604-275-0622
holycrossjc@gmail.com
http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/

クラシ ファイド

売

本、DVD、京人形、屏風、着物、銀コーヒー&ティーサービングセット 等。Victoria大学そば。
☎ 1-250-388-3806

アンテナ NHK World TV のハイビジョン放送が始まっています。直径 7.5Feet + LNB + 土台、中古 \$200、受信料無料 (合法)。Handy Man 向け。Technical assist は有料。tentek@telus.net

民放各局、邦画等が IPTV で視聴可能になりました。Modem(\$220 税込) 購入と Internet 接続が必要。月々無料、Self install 可能、Set up 希望の場合は \$60。
tentek@telus.net

TV のハイビジョン受信 Box。新 IPTV 受信 Box(\$269/台)。NHK 総合、教育、日本、富士、東京、TBS、大阪、読売、関西、朝日、JSPORT 無料で永遠使用。SETUP 簡単。電話 604-357-5591 Yaohan Center # 2055 (C Star IPTV Center)

貸し部屋

貸しコンド&店舗

Burnaby メトロタウン 駅徒歩0分、新築高層コンド 1bedroom \$1575 - \$1795/m。
Richmond アバディーン 駅徒歩0分、新築商業店舗 300SQFT サロン、旅行、小売業に \$2000/m(net)。
rentvan123@hotmail.com までお問合せ下さい。

貸し部屋 Coquitlam。スカイトレイン Lougheed Town Center 駅から徒歩 15 分。バス停、買い物その他の便利よし。\$550/月。光熱費・インターネットその他込み。Tel: 778-995-4315 まで。

4つ星のハワイのホテルを安く貸します。

1泊は税込み US\$260 の四つ星ホテルを US \$160 で貸します。海側で、景色は最高。とても綺麗なコンドで、アラモアナセンターとビーチへは徒歩3分。写真を送ります。 danacrane@shaw.ca

教えます

ESL のための Bible Study In Downtown.

聖書を簡単な英語で勉強しませんか? 軽食がついて無料です。英語の上達に役立ちます。日時: 9月14日(日)より毎週日曜日。午後 12:30 から 2:00 まで。場所: First Baptist Church 969 Burrard Street 申し込み、eslbiblestudy2014@yahoo.ca

ASCENSION アセンションとは意識の向上、次元上昇のことです。子供から大人、老人まで誰にでもできます。どうすればよいか? 真のアセンションとは? をお伝えします。(宗教団体とは何の関係もありません。)
Andy まで E-mail: sho8ono@yahoo.com

書道教室 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

アルバイト

ペットヒーリング、動物レイキ、動物マッサージ、動物会話リーディングなど。自宅で出来る簡単動物マッサージ、霊気教えます。プライベートワークショップ、参加者受付中。お問い合わせ、778-232-0614 Kai まで。www.powerpaws.ca

スピリチュアルヒーリング、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生/未来生セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.KumikoWest.com or ☎604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

求む

スタッフ募集。バンクーバーで創業 20 年以上の歴史をもつ職場です。オフィス経験があり、日本語の読み書きができる、長期間働ける方を募集しています。reply by email to: push_urban@shaw.ca

ヘアスタイリスト募集 時給 \$13 ~ 経験による / フルタイム・パートタイム。要日常英会話、経験 3 年以上。履歴書を info@aobeauty.com まで。AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd

美術品、高価買い入れいたします。

絵画 (日本画、洋画) 陶器 茶道具など何でも相談ください。(株) アートわたなべ 渡辺 しんご ☎ / Fax 604-432-9312 singo-papa@hotmail.com

仲間募集

バンクーバー将棋クラブ

shogivancouver.wordpress.com twitter.com/ShogiVancouver facebook.com/ShogiVancouver

プレママ・ママトモ リッチモンドまたはその周辺に在住のプレママさん、ママさんお友達になりませんか? 私は妊娠6ヶ月目の移民女性です。mikamika0306@hotmail.com まで。お願いします☆

テニスグループ テニスグループをお探しの方、亀井までご連絡下さい。☎ 604-468-1273 又は ykamei@shaw.ca まで。

少林寺拳法 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後1時から2時半。新改築されたトラウトレークセンターにて。興味のある方は見学ください。☎/fax 604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

坐禅会 心満る時間を持ちませんか。日常生活から切り離し、心も体もリフレッシュしませんか。日時: 毎週水曜日: 午後 2 時 ~ 土曜日: 午後 7 時 問い合わせ ☎ 604-417-7077 cszes.sangha@gmail.com ウェブ: www.cszes.org 曹洞宗観音寺別院 水野元嶺 参加費: ドネーション

乳がんサポートグループ つどい 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 E

メール: tsudoivancouver@gmail.com ☎ & Fax: 604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧下さい。tsudoivancouver.blogspot.com

無料ハタヨガクラス 毎週木曜日 7:30am ~ 8:30am 場所: ルルレモン ロブソン店内 費用: 無料 ルルレモンのヨガマット無料レンタル、更衣室あり。ハタヨガフロー (初中級者向け) 簡単な英語と日本語の補足でクラスを行っています。

関西大学出身の皆様へ

同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎ 604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざままで思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。李 / Lee E-mail: zainichi_canada@yahoo.co.jp

♪ さくらシンガーズ男女合唱団員募集 ♪

楽しく合唱を続け43年目を迎え、2014年のコンサートに向け練習が始まりました。まずは見学してみてください。お問合せ: ☎ 604-831-4974、604-221-0545 <www.thesakurasingers.org >

伝導瞑想 世界の光のネットワーク作りに参加しませんか。これは世界中で行われているユニークなグループ瞑想で、高度な霊エネルギーを地球への建設的なエネルギーに下げ、今、突入している愛と統合の新しいアクリアスの時代にスムーズに移行できるように積極的に働きます。それと同時に、個人の霊的成長にも強力な進化をもたらします。初めての方でも簡単にできますし、すべて奉仕ですので無料です。宗教とは関係ありません。毎土曜午後2時、火曜午後7時より。無料。ダウンタウンお問い合わせ ☎ 604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

学習院卒業生へのお知らせ。バンクーバーには学習院の同窓会、桜友会の支部があります。バンクーバー桜友会です。親睦の輪を広げたく思っております。学習院の卒業生の方、どうぞご連絡下さい。お待ちしております。連絡先は下記のとおりです。どちらかにお願いします。松井 豊 (会長) ymatsui1016@gmail.com ☎ 604-913-6694 荒井 裕子 (世話役) yukocanada@shaw.ca Tel 778-855-5124

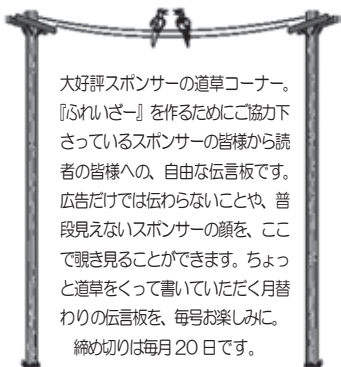
ソフィア会からのお知らせ

まだバンクーバーソフィア会にご連絡いただけておられない上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。現役の留学生、短期滞在の方、在住の卒業生とのお喋りにお立ち寄りください。連絡先: ☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

【クラシファイド お申し込み方法】

★物品の売買は横書き1行 22 字で4行まで無料。
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき \$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。

スポンサー みちくさ伝言板



大好評スポンサーの道草コーナー。『ふれいざー』を作るためにご協力下さっているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見することができます。ちょっと道草をくって書いていただく月替わりの伝言板を、毎月お楽しみに。締め切りは毎月20日です。

宮坂さんご夫妻、ふれいざーの読者の皆様、長い間お世話になり、ありがとうございました。

バンクーバー、さようなら。素敵な思い出をありがとう。

#400-601 West Broadway, Vancouver, BC V5Z 4C2
www.equinespirit.ca

Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.
604-683-8330



P.17

☆☆新商品入荷☆☆
新しい和食器
入荷いたしました。
Murata WA LIFESTYLE STORE
shop online murata.ca

P.6

OAKWEST REALTY
"If you want to conquer the anxiety of life, live in the moment, live in the breath." ~ Amit Ray
オークウエスト不動産株式会社
604-731-1400

P.23

カナダの夏を楽しめましたか？
お子様のサマーキャンプの費用は、条件を満たせば、タックスリターンで控除として申告することができます。
藤井公認会計事務所
604-812-7139

P.18

Manulife Bank の普通預金 1.55%
生命保険、海外旅行保険
ビジター保険格安な学生保険
についてもお尋ねください。
Financial Advisor
小林ヒロコ 604-727-2320

P.31

店内改築の為、
ギフト商品特別セール
ネゴシエーション
大歓迎!!
バックスター・神戸・フローリスト

P.2

ひだまりカウンセリ
ングでは、定期的にメル
マガを発行しています。
詳しくは、ウェブサイト
をご覧ください。
www.hidamaricanada.com
604-710-23777

P.16

3 step treatment
50%off
GUILD HAIR SALON
604-806-0918
www.guildhairsalon.com

P.4

引越しに伴い、ものを捨てるというこ
との難しさをあらためて痛感。ものを大
切にすることを教えられて育ったことは
もちろんですが、ひとつひとつのものに
は過去の記憶が刻まれているからです。
それらが新たな持ち主の人生を彩るこ
を願いつつ涙。「ありがとう。さようなら。」
ささきなおこ
www.naokosasaki.com

P.17

日本製まつ毛エクステンション～
お客様のまつ毛1本に対し、1本の人工毛を
丁寧に付けていく技術で、目力アップはもち
ろんのこと、マスカラ要らずのメイク時間も
短縮できます！この機会に是非お試しを。
トライアルキャンペーン：30本+30本(60本) \$45
※初回の方限定 米有効期限
2014年9月末まで
www.aoibeauty.com
604-688-2122

P.56

Damien's Belgian Waffles
パールシュガー販売しています。
自分だけのワッフルを作ってみて
はいかがですか？
facebook.com/pages/Damiens-Belgian-
Waffles
damienswaffles.ca
Tel 604-304-2884

P.27

ふれいざー主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ)：新潟生まれ。10歳児の母。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ)：日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 阿部山優子 MA, BSN (あべやま ゆうこ)：日本とカナダのRegistered Nurse (正看護師)。カナダの病院(外科)に5年勤務。イキイキ老後推進委員。介護スペシャリスト。Financial advisor.
- 上田 麗子 (うえだ れいこ)：料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 榊島 忠夫 (かばしま ただお)：旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図書出版株式会社小・中学校教科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武 国語辞典』他多数。
- キロス・田中桜子 (きろす たなか さくらこ)：歴史家、言語学者、自閉症児などを対象とした行動療法の臨床家。1995年現代詩人アンソロジー賞新人賞受賞。2000年カナダ日本文学賞受賞。サレー市在。
- 高橋 清 (たかはし きよし)：現地の各種の「自然保護団体」に加盟、

- 第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上国援助に携わる。
- 高橋仙明 (たかはし のりあき)：建築設備のエンジニアを経て、現在は環境ソリューションに従事。湖沼の水質浄化プロジェクトや自然エネルギーの利用促進プロジェクトの支援も手がける。
- 田中裕介 (たなか ゆうすけ)：札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。訳書に『ほろ苦い勝利』(現代書館)、『暗闇に星が輝く時』(朝北社)等。
- 中根 雅夫 (なかねまさお)：国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- はせがわ いずみ：ハリウッド通信社代表。izumihasegawa.com。取材したセレブは5000人以上。LA記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。ウェブマガジンWhatsUpHollywood.comも運営中!
- 広滝 道代 (ひろたき みちよ)：平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン)：バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。

第9回ゴスペルナイト

2014年9月19日(金)
午後6:30開場 午後7時開演
@マイケル J. フォックスシアター
入場無料
バンクーバー日系人福音教会
www.jpgospelchurch.com
604-521-7737

P.36

Self-employed (自営業)で
FSW プログラム等の移民申
請方法が明確で無い方はお気
軽にご相談下さい。

Shine Canada

604-828-9804/info@shinecanada.ca

P.2

《日本向け松茸宅配》

松茸のシーズンがやってきました。
一足先にカナダから日本へ秋の味覚をお届け
してみたいはいかがですか?
お申し込み、お問い合わせは
ナビツアーまでお気軽にどうぞ!



604-682-5885

P.12

英語環境でのドッグトレーニングをた
めらわれてご家族の皆様ご安心くだ
さい。DOGSmartでは日本語によるト
レーニングも受け付けております。一
緒に学んでいきませんか。
お問い合わせは下記までお願いします。
DOGSmart (ドッグスマート)
Tel: 604-267-9500
Email: info@dogsmart.ca

P.29

秋のバザー

11月16日(日)
正午~3時



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver
604-254-2551

P.14

秋の気配。学校が始まります。自動
車と生徒が道路が増えます。運転に
はくれぐれもお気をつけ下さい。

604-408-8695



P.18

住宅保険は家やコンドミニウムを
持っている人だけでなく、レントを
されている方にも必要な保険です。
お気軽に日本語で御相談下さい。

上高原保険代理店

www.kamiinsurance.com

日本語担当: 宮崎範子 ピーチャン ピアソン

P.19

従業員へのビザサポート
は早めの段階からの計画
が必要。雇用主からのご
相談を受付中。

ABIC カナダ移民&ビザ事務所
604-688-1956

www.ABICanada.com

P.3

ツボの名称: 太陽

効能: 眼の疲れ。老眼。近視。頭痛。
偏頭痛。顔面神経痛。三叉神経痛。

位置: まゆ尻と目尻の中央からやや後ろ。
"こめかみ" から、やや目尻寄り。指をあてた
状態で歯で物を噛むようにすると動く部分。

Blue Planet Reflex (Keiko)

604-352-5442 www.

blueplanetreflex.com

P.17

遺伝子技術で開発された老
化防止薬をご紹介します。

漢方博士 Dr. WU (ウー)
(604)818-9021

P.17

従業員募集

詳細は下記までお電話を。

604-685-3649

はなもフローリスト

P.6

最近グレーターバンクーバーで販売されている
コンドミニウムで500スクエアフィート以下
の面積のユニットを購入なさる方がいらっしゃ
います。銀行によりましては最低面積が500スク
エアフィートですと、CMHCのプレミアム
を購入する事が義務付けられたり(頭金により
プレミアム額が変わります)、カナダ以外にお住
みの方は融資を受けられない場合が御座いま
すので、その点ご購入の際、ある程度の詳細は確
認なさってご購入される事をお勧め致します。

604-250-7649 ハイディ 浜野

P.22



ご旅行のことならお気軽に、スカイ
ランド・エスケープス・トラベルまで。
メキシコ、パナマ運河、カリブ海を
一緒に楽しめるクルーズをどうぞ。

Tel: 604-685-6868

スカイランド・エスケープス・トラベル

P.11

世界中のすべての人が知らなければならない話
-あなたは愛されている-

「晴れの日に 愛はすべてと 契りたる

天まで届け 君が真心」

ある結婚式で新郎の青年が、自分にとって

「愛とはすべて」と誓いの言葉を述べました。

あなたにとって愛とは?

あなたとイエスキリストの出会いの日となり

Japanese Christian リバイバルセンター

P.36

遺言書は元気なうちに。
遺産に関する話し合いは
家族みんなで。



RBC Wealth Management
Dominion Securities

日本語直通: 604-257-7291

P.20

わかっている!!

- * 中国の国内航空機内で出たピーナッツの袋に、英語と中国語で書いてあった。「袋を開けて、中身を食べてください」
- * チョコレート牛乳の容器に: 「ふたをあけた後は逆さまにしないでください」
- * アイロンの箱に: 「身に着けた衣類には決してアイロンをかけないでください」
- * ナイトール(軽い睡眠薬)の箱に: 「眠くなるかもしれません」
- * 殺虫剤のスプレーの缶に: 「すべての害虫

はなしの箸やすめ

無愛 想子

- 類を殺します。注意:このスプレーはミツバチには有害です
- * 別の殺虫剤のスプレーの缶に: 「蚊、蚊、ぶよ、その他のとぶ虫類には有効ですが、動物実験はしていません」
- * ハロウィーンのためのバットマンの衣装に: 「このマントを着ても空中を飛ぶことはできません」
- * フィルムカメラの箱に: 「このカメラは、フィルムが入っているときしか使えません」

- * 自転車に乗る人のためのミラー付きヘルメットに: 「忘れないでください!! ミラーに映っているものは、本当にあなたのすぐ後ろにあるのですよ」
- * クラッチペダルとハンドルの両方に輪をかけるようになった車の盗難よけロックに: 「運転する前にロックをはずしてください」

Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Ark Hair Studio** アーク ヘアー スタジオ
・ 810 Homer St. Van., ☎604-688-7768
・ 818 Homer St. Van.,
- **Cafe de L'Orangerie** カフェ・ド・オランジェリー
1320 West 73rd Ave. Van. ☎604-266-0066
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン
571 Howe St., Van. ☎604-685-1006
- **Donburi ya** どんぶりや
5-1329 Robson St., Van. ☎604-685-8606
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Saron** ギルド ヘアサロン
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Gyoza King** ギョーザ・キング
1508 Robson St., Van. ☎604-669-8278
- **Hanamo florist** はなもフローリスト
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート
Seymour St., & Robson St. Van. ☎604-609-4567
- **Holy Cross Jap.- Can. Anglican Church**
聖十字聖公会
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **IACE Travel** アイ・イー・シー・イー トラベル
F2 736 Granville Street, Van. ☎604-602-7551
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル
211-1030 W.Georgia St. Van. ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kikuchi Dental Office** 歯科医院ドクター菊池
1200 Burrard St. Van. ☎604-687-6480
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Landmark Hotel** ランドマークホテル
1400 Robson St. Van. ☎604-687-0511
- **Langara College** ランガラ・カレッジ
100 W.49th Ave., Vancouver ☎604-323-5511
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibei** めしや 八べい
778 West 16th Ave. Vancouver ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど
701 E.Hastings St. Vancouver ☎604-253-7168

- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた
15E Broadway, Vancouver ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Royal Bank** RBC ロイヤル銀行
25F 666 Burrard St., Van ☎604-257-7291
- **Sakuraya** さくらや
517 East Broadway, Van. ☎604-872-8885
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル
100-445 West 6th Ave. Vancouver ☎604-685-6868
- **Spa-Tei** スパゲッ亭
1741 Robson St. Vancouver ☎604-428-1014
- **Takumi Sushi Japanese Restaurant** 匠
4422 West 10th Ave. Van. ☎604-730-0330
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト
1F 700 W.Georgia St. Vancouver ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組
101-42 Wesst 8th Ave, Vancouver ☎604-687-2172
- **Toyama Japanese Restaurant** とやま
757 Seymour St., Vancouver ☎604-688-3256
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**
バンクーバー日本語学校
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Yuji's Japanese tapas** ゆうじ
2083 Alma Street Van. ☎604-428-4688
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラワー
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

Richmond

- **Daiso** ダイソー
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumiy-ya** イズミヤ
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171

- **Kitanoya- Guu** Aberdeen 北の家グーアディーン
2790-4151 Hazelbridge Way, Rmd ☎604-295-6612
- **Mauve hair** モーブ・ヘア
Suite 120 - 8033 Saba Rd., Rmd ☎604-370-6519
- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Nan-Chuu** 南厨
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Steveston Cultural Centre** スティーブストンカルチャーセンター
4111 Moncton St. Rmd ☎604-718-8098
- **Steveston Community Centre** スティーブストンコミュニティセンター
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

North & West Vancouver

- **Larson Market** ラーソン・マーケット
1705 Larson Rd. N.Van. ☎604-980-7754
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **Tama Organic Life** タマ・オーガニック
#2-1600 Mackay Rd., N.Van ☎604-987-8198
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400
- **Yohachi sushi** 与八鮎
161 West Esplanade,N.Van. ☎604-984-6886

Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎778-216-0241
- **Tozenji** 東漸寺
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**
コクィットラム・シティーセンター図書館
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330

New Westminster

- **Japanese Gospel Church** 日系人福音教会
425 11th Street, Vancouver ☎604-521-7737

Surrey

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**
メノナイト日本語キリスト教会
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425
- **Tokachi** とかち
10767 King George Hwy Surry ☎604-951-3800

Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

Whistler

- **Whistler J-Station** ウィスラーJステーション
101-4204 Village Square, Whistler,☎604-932-5883

その他

- **Japanese company** 日系企業各社
- **Consulate General of Japan** 日本領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **Subscriber / Others**



にゃいん 9・1・1 わん わん! かんぱにー

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」
—Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

大洪水によって被災した人と犬が共に生きるために



今年5月、ボスニア・ヘルツェゴビナとその周辺はこの100年で最悪といわれる洪水に襲われ、家や田畑が広範囲にわたって水没し、多くの人々や動物が犠牲になりました。被災地では、United Nations Development Programme (UNDP: 国際連合開発計画) が中心と

メインとなる道路のほとんどは地雷は撤去されており、国内を移動するのはほぼ安全であるとのことで、救援団体はこうした道路を通して救援活動を行いました。

現在はかなり水がひいていますが、川のそばにある木の5メートルほどの高さの所にある枝にゴミがひっかかっており、どれほど高くまで水位があがったかがわかります。山の中腹には地崩れによって流された家や瓦礫がひっかかったり、半ば土砂に埋まったりしており、大きかった災害の跡をいまだ残しています。

今も1500人の人々が仮設住宅に住んでいますが、そのうちの20%は自宅に戻ることはできないだろうとのことです。

ボスニアでは、以前から多くの野良犬の存在が問題になっていました。そうした野良犬たちに加え、住む場所や飼い主を失ったペットたちも食べ物を探してうろつくようになりま

した。これまでにある程度、問題解決の努力はなされて

きていますが、まだ取り残されている犬も多く、被災地における野良犬の問題は深刻で、会合では今後の対策について話し合われました。

会合においてUNDPIは集まった各コミュニティに対して、それぞれのコミュニティの最も大きな問題を解決するための援助を行うと約束しました。すると、野良犬の問題が人間の安全を守るためにも重要な問題であるとして挙げた市がいくつもありました。



これらの地区の動物愛護団体はこれまで、シェルターの運営と同時に、野良犬を捕獲して避妊して放

すという方法で野良犬の数のコントロールを行っていましたが、この方法ではもはや間に合わない状態になっているのが実情です。こうした問題に精通したIFAWはワークショップを開き、市の実情にあったアドバイスをを行いました。こうして

ボスニア・ヘルツェゴビナでは現在、人道的で持続的な方法で、犬たちと人間の共存のための長期的プランに基づいた活動が、市主導によって多くの人々の協力を得て行われています。



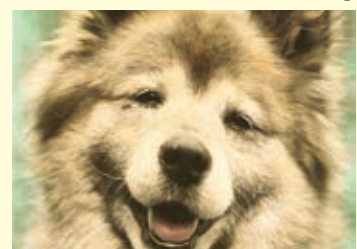
なり、洪水のために住む所や家族を失い野良犬となった犬を救済する活動を行っています。

7月にはサラエボにおいて、動物愛護団体や獣医師、NATOや大使館の人々がUNDPの呼びかけによって会合を開きました。そこで現地の状況説明が行われ、洪水によって被害を受けた地域の70%が、地崩れなどによって流れ出した地雷による危険性があるということが明らかにされました。1990年のユーゴスラビア紛争当時に埋設された地雷が現在も埋まっている危険性のある場所を示すサインが流れてまい、危険地域の特定が困難になってしまったのです。ボスニアには紛争時に埋設された地雷がまだ12万個はありとみられており、洪水で流れ出した地雷が爆発するという事故も起きています。ただ、



Animal Advocates Society of BC

*Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。
animaladvocates.com

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で...!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたがしにして飼うのをやめさせましょう。

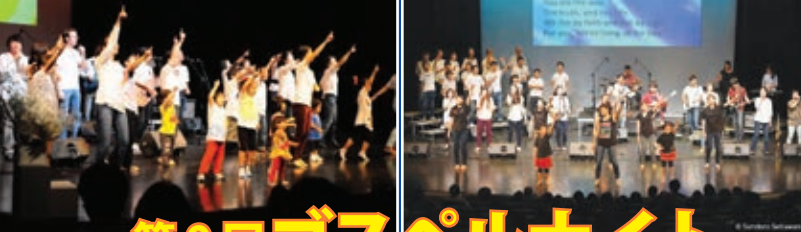
- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療 (外科・内科・歯科)
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング (水曜日・木曜日 要予約)

West Vancouver Veterinary Hospital
Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2
Phone: 604-913-8387
www.westvancouvervet.com
email: neovet11@gmail.com
Dr. Masako Mizuno DVM

OPEN SEVEN DAYS
MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM
SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL

ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っております。
●関節痛 (Osteoarthritis)
●外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
●整形手術後のリハビリテーション
●外耳炎、アトピー、etc.
※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。



第9回ゴスペルナイト

日本人と韓国人の教会が一つになって
作り上げるゴスペルの祭典

日時: **9月19日(金)**
6:30pm 開場、7:00pm 開演
場所: **Michael J. Fox Theatre**
(7373 MacPherson Ave, Burnaby)

主催: バンクーバー日系人福音教会 www.jpgospelchurch.com
604-521-7737 vjgc@telus.net
協力: Good Mission Vancouver / Juhoon Methodist Church /
Korean Baptist Church of Vancouver / Harvest Church
Vancouver Square Church

ふれいざーはこのイベントのメディアスポンサーです。



入場無料
Everyone is Welcome!



Voice & Piano Duo Concert

歌とピアノの二重奏



Soprano: Kuniko Naito
Piano: Keiko Alexander

Sunday
Sept. 28
2014
at 2 pm

日本の名歌を歌う

「荒城の月」「さくら貝の歌」
「しぐれに寄する抒情」他

ピアノ独奏

華麗なるワルツ Op. 34, No. 1 他

Renowned Japanese Songs

“The Moon Over the Ruined Castle”
“Song of Pink Sea Shell” and more.

Piano Solo

Grande Valse Brillante Op. 34, No. 1
by Chopin and more.

Pyatt Hall
at VSO School of Music,
843 Seymour Street.

Admission \$20

cattleyachorus91@gmail.com

604.432.7030



125th Anniversary
Consulate General of Japan
Vancouver

ふれいざーはこのイベントのメディアスポンサーです。

日加商工会議所主催 トークイベント

海外でも通用する「東洋コーチング」によるコミュニケーション法

聞く力の可能性 ~わもん~

The Art of Deep Listening and sub-verbal Communication

スピーカー

藪原秀樹 氏

株式会社わもん代表取締役
主な著書: 「わもん-聞けば叶う-」 2011年文屋
1963年、徳島に生まれる。
やぶちゃんねるURL <http://yabuchan.jp/>



【わもんとは】

ひたすら相手の話を聞く行為を通して自らの輝きを信じ切る自己修養法。
豊富なボランティア活動、会社経営、何万人との出会いによる様々な経験
など、あらゆる場面における人間学の実践と探究から、
「わもん」は人の可能性を無限に引き出す方法として進化を遂げている。
現在は、「聞くことで輝く命がある」をきっかけ全国で講座を展開中。

日時 / 2014年10月28日(火) <Eメールでのお申し込み>

午後6:30-8:30 (午後6:00開場)

会場 / リステルホテル

1300 Robson St, Vancouver, BC V6E 1C5

お名前、電話番号、Eメールアドレス、会員・
非会員を明記の上 jccocoyouth@gmail.com
までお申し込み下さい。(定員80名)
参加費 / 商工会・青年部会員\$10 非会員\$20



Japan-Canada Chamber of Commerce
日本・カナダ商工会議所

ふれいざーはこのイベントのメディアスポンサーです。

Eastside Nihon Matsuri Association presents the Seventeenth Annual

Aki Matsuri

...a Japanese Fall Festival

第17回ベルビュー秋祭り



第十七回秋祭り



日時: 9月6日(土) 午前10時~午後6時
9月7日(日) 午前10時~午後4時半

場所: Bellevue College (BC) main campus
3000 Landerholm Circle SE, Bellevue, WA U.S.A.
C, G (Gym), D, E, and R-Bldg

主催: イーストサイド日本祭りの会 (ENMA)

料金: 入場料・駐車場代無料。
要参加費のワークショップとレクチャーもあります。

Tel: (425) 861-7865 www.enma.org



トムリンのシネマニア

デジタル革命が起こって以来、映画業界が一貫して叫び続けてきたメッセージがある。それは、「海賊行為は窃盗だ。やりたい放題の消費者は罪の意識をもつべきだ。業界は全力で海賊行為を摘発する」、というもの。アメリカ映画協会が行った最近の調査によると、北米人口の30%近くがストリーミングや偽造DVDのコピーまたは購入など、何らかの海賊版にアクセスしているという。このような窃盗行為はハリウッドに年間10億円の損失をもたらしている。

これほどの損失がありながら、なぜ映画業界が放つメッセージは消費者に十分理解されていないのだろうか？

「被害者のいない犯罪として認識されているからです」と言うのは業界に精通した大ベテランJ.B.シェイン氏。「でも実際は違います。興行面で成功するハリウッド映画は、毎年公開される何百という映画のうちごく一握りです。ダウンロードやコピーによってアクセスが容易になると、映画の価値そのものが世界的に下がってしまいます。これは1本の映画を作るための募金活動に何年も費やし、自宅ローンの借り換えまで行うこともあるインディ映画の制作者にとっては大迷惑な話でしょう」。

Creative Future 誌の幹部、ルース・ヴィテール氏と同僚のティム・リーグ氏は先月誌上で、海賊行為がインディ映画産業にどれほど深刻なダメージを与えているかについて論じた。

「インターネットはエンターテインメント界を猛烈な勢いで民主化させ、より多くの観客を惹きつけ、映画制作者らが表に出る機会を増やすことに貢献したが、主要制作会社が公開作品数を減らしたため（たとえば2006年に公開された映画は204本だが2013年ではわずか114本）、芸術作品部門にもその余波は訪れ、2007年には82本公開されたインディ映画も、昨年はわずか30本が公開されるに留まった。63%の減少だ」。

二人はこう結論付けている。「海賊サイトは制作費うんぬんで作品を差別することはない。彼らにとっては制作費が1万ドルだろうと2億ドルだろうと全くどうでもよいことなのだ。インディ映画業界がすでに経済的に苦しい状態にあるとすると、つまりインディ映画のほとんどが2000万ドル以下の興行収入であるとする、海賊行為が横行すればほどこうした作品の収入が減ってしまうことになる。海賊行為はインディ映画を絶滅の危機に追い込んでいとも言えるのだ」。

シェイン氏も同意する。「海賊行為のインパクトはさまざまなかたちで表れます。それは制作会社全体に対してよりもインディ映画部門に対してより直接的に表れる傾向があります。インディ映画はマーケティング的にリスクの高い投資であるため、制作前から地元の配給会社に完全に依存しています。インディ作品はこのようなかたちで経済的支援を受けるのです。ところが配給会社は以前のようにリスクを冒すことができなくなりました。これが意味するのは、一部の監督が金持ちになれないことではありません。これは新しいインディ映画が制作されないことを意味するのです」。

毎年、かなりの数のインディ映画がオスカーに参戦し、賞賛されている。昨年は"Dallas Buyers Club"、"12 Years a Slave"、"American Hustle"、"The Wolf of Wall Street"などが独自の資金調達を探るためオスカー市場に躍り出た。

海賊行為によって引き起こされる収入減があらさまになるにつれ、制作会社はリスクの高い選択を避けるようになった。それは前編、続編、リメイクで賑わうこの夏の公開スケジュールからも一目瞭然だ。

絶滅の危機に瀕するインディ映画

テレビ局が主要ネットワークで人気映画を放送するため、映画制作会社から放送権を買っていた時代があったが、海賊行為の頻発によって放送局は映画の権利を購入することを嫌いだ。その結果、制作会社は予期していた当然の儲けがなくなってしまった。

J.B.シェイン氏は「映画が違法ダウンロードのせいで必要な放送収入を得られないなら、制作会社はどの映画を作るかについて、何を上映するかについて、さらに注意深くなるだろう」と言う。かつてフェスティバル・シネマ劇場の支配人を務めたレオナルド・シェーン氏は、2年前、海賊行為の横行によりカナダの映画界は1億ドルの損失を被ったと述べている。それは平均的な年の2カ月分の収入だ。「違法ものが映画界において独自の道を開拓しつつあることに業界は気付いています。だからこそ我々は、劇場を守るために膨大な労力を費やしているのです」。

経済的なインパクトは、映画のクレジットに載ったスタッフの名前の長いリストを見たとき、最も強く感じられると同氏は付け加える。「メイクアップ・アーティスト、衣装、スタジオ、舞台装置、大道具、あるいは劇場のスタッフたち。彼らこそが、こうした収入減によって大打撃を受ける人たちです」。

2012年の「米劇場主」レポートによると、北米の著作権侵害については何らかの手が打たなければ、業界100万件の雇用のうち4分の1が危機にさらされることになるという。"12 Years a Slave"をカナダの劇場に運んできた国内最大規模のインディ映画配給会社eOneFilms Canadaのオードリー・ガーディナー氏もまた海賊行為に対する懸念を表明している。トロントスター紙のインタビューで彼女は最近こう述べた。「映画業界は何千何万人という人々の生活を支えています。業界が業界自身を支えきれなくなったなら、多くの人々が失業してしまいます。海賊行為にかかわる者は、その行為が独立して存在するものではないことを認識すべきです」。

2012年、カナダ政府は著作権近代化法を可決した。これは著作権侵害に対する「カナダ式」解決策だ。この法の下では、インターネットのプロバイダーは著作権所有者から違法ダウンロードを行っているプロバイダー契約者についての通知を受け取った場合、ただちに契約者にその通知を転送しなければならない。違反すれば、最低で5000ドル、最高で1万ドルの損害賠償が請求されることになるという。

映画産業が、特にインディ映画産業が海賊行為に苦しんでいる。責任のある市民として行動するよう、正直になるよう、なぜ著作権が大切なのか理解するよう、人々を教育することが何より重要だと言えるだろう。



Dallas Buyers Club



12 Years a Slave



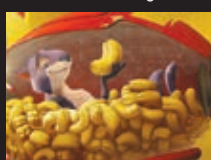
American Hustle



The Wolf of Wall Street



Love Is Strange



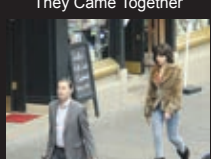
The Nut Job



Enemy



They Came Together



Under the Skin



A Most Wanted Man



Whiplash

9/5

The Identical PG ドラマ



監督: Dustin Marcellino
キャスト: Ashley Judd, Seth Green, Amanda Crew, Ray Liotta
世界大恐慌の時代に生まれた一卵性の双子兄弟が、両親の生活苦から離れ離れに暮らすことになる。全く違った環境で育った二人なのに、同じ音楽への情熱を持つようになり、パワフルでミステリアスな絆が二人を結び付けてゆく。

God Help the Girl ロマン



監督: Stuart Murdoch
キャスト: Olly Alexander, Hannah Murray, Pierre Boulanger, Cora Bisset
舞台はスコットランドのグラスゴー。心に傷を負った少女イブは音楽を創ることで回復しようと必死になっていた。ある時、イブは街で同じ音楽を志すジェームスとキャシーと出会う。

Frontera PG13 ウェスタン



監督: Michael Berry
キャスト: Ed Harris, Eva Longoria, Michael Peña, Amy Madigan
アリゾナとメキシコの国境地帯で、シェリフの妻が殺される。違法滞在を続けるメキシコ人が罪に問われるが、シェリフが捜査を続けるにつれ、事件の背後に潜む真の悲劇が見えてくる。

9/12

No Good Deed PG13 スリラー



監督: Sam Miller
キャスト: Taraji P. Henson, Idris Elba, Leslie Bibb, Kate del Castillo
二人の子供の母親テリーは、幸せな家庭生活を送っていた。ある時、車のトラブルを理由に見知らぬ男がテリーの家族につきまとうようになり、家族の幸せな生活は危機に瀕する。

Search Party R コメディ



監督: Scot Armstrong
キャスト: Alison Brie, Krysten Ritter, T.J. Miller, Shannon Woodward
パーティー狂いのエヴァンとジェーンは、二人の親友が、昔結婚を誓っていた女性と再会を果たせるよう一肌脱ぐ。

Dolphin Tale 2 PG ファミリー



監督: Charles Martin Smith
キャスト: Morgan Freeman, Ashley Judd, Harry Connick Jr., Kris Kristofferson

イルカのウィンターが救助されてから数年、ウィンターは母親がわりのイルカを失っていた。イルカは必ず二頭で飼わなければいけないという法律があるため、チームはウィンターとペアにするイルカを探そうと奔走する。

The Drop R ドラマ



監督: Michael R. Roskam
キャスト: Tom Hardy, Noomi Rapace, James Gandolfini, Elizabeth Rodriguez
ボブはブルックリンの地下組織に現金を流し込んでいたが、仕事に失敗し追われる身となる。捜査は彼の家族や友人たちが働いてきた馴染みの場所に深く入り込んで来た。

9/19

The Maze Runner PG13 SF



監督: Wes Ball
キャスト: Dylan O'Brien, Kaya Scodelario, Will Poulter, Thomas Brodie-Sangster
トーマスが巨大迷路の中で他の少年たちと一緒に目を覚ました時、外の世界の記憶は一切消え、覚えていたのは W.C.K.D. と呼ばれるミステリアスな組織に関する不可思議な夢だけだった。トーマスはなんとかして脱出を図ろうとする。

This Is Where I Leave You R コメディ



R コメディ
監督: Shawn Levy
キャスト: Rose Byrne, Corey Stoll, Abigail Spencer, Timothy Olyphant
父親が亡くなり、大人になった四人の子供たちが久しぶりに実家に戻ってきた。彼らは、家族だけが分かち合える歴史や愛情、心の痛みをたっぷりと味わう。

A Walk Among the Tombstones R アクション



R アクション
監督: Scott Frank
キャスト: Liam Neeson, Dan Stevens, Boyd Holbrook, Sebastian Roché
元NYPDのマットは、ドラッグディーラー王から、妻を誘拐して殺した犯人探しを依頼される。

Hector and the Search for Happiness R コメディ



R コメディ
監督: Peter Chelsom
キャスト: Rosamund Pike, Simon Pegg, Stellan Skarsgård, Toni Collette
精神科医のヘクターは今の暮らしに飽き飽きしていた。自分が真に幸せな生活を送っていないのに、患者にアドバイスをしなければならない生活に疲れたヘクターは、勇気と好奇心を友とし、真実の幸福を求めて旅に出る。

The Skeleton Twins R コメディ



監督: Craig Johnson
キャスト: Kristen Wiig, Bill Hader, Ty Burrell, Luke Wilson
離れ離れになった双子のマギーとミロは思いがけぬ再会を果たした。自分たちの人生がうまくいってなかった本当の原因がもしかすると自分たちの関係にあるのでは？と感じた二人は…。

Tracks PG13 ドラマ



監督: John Curran
キャスト: Mia Wasikowska, Adam Driver, Emma Booth, Melanie Zanetti
若い女性ロビンは街の生活を離れ、自分探しのため、4頭のらくだと愛犬を連れて西部オーストラリアの1700マイルの砂漠をトレッキング旅行に出かける。

9/26

The Equalizer アクション / スリラー



監督: Antoine Fuqua
キャスト: Denzel Washington, Chloë Grace Moretz, Marton Csokas, Dan Bilzerian
過去を清算し、ボストンで静かな生活に入ったマックコールは、ロシアのギャングに捕まった少女テリーを救うために再び危険なミッションに戻ってゆく。

The Boxtrolls PG アニメーション



監督: Graham Annable | Anthony Stacchi
声優: Elle Fanning, Simon Pegg, Toni Collette, Isaac Hempstead Wright
洞穴に住み、ゴミ収集人に育てられた孤児エッグスは、彼の大切な友人たちを助けるために立ち上がる。

movie top 10

(8月後半)

1. Guardians of the Galaxy
2. Teenage Mutant Ninja Turtles
3. If I Stay
4. Let's Be Cops
5. When the Game Stands Tall
6. The Expendables 3
7. The Giver
8. And So it Goes
9. Sin City: A Dame to Kill For
9. The Hundred-Foot Journey
10. Into the Storm

ナルト疾風伝 劇場版 英語吹き替え



十数年前。謎の忍・仮面の男によって巨大な魔獣・九尾が解放されてしまった。九尾に襲われ壊滅寸前の木ノ葉隠れの里…。里を守る方法はただ一つ。リーダーである四代目火影・ミナトは妻・クシナとともに、生まれつきの息子・ナルトに九尾を封印する。己の命を犠牲にした二人によって、かろうじて里は救われ、その未来はナルトに託されたのだった…。

そして時は流れて…。恐るべき忍の集団・「暁」のメンバー、ハイン、小南、イタチ、鬼鮫、サソリ、デイダラ、飛段、角都らが木ノ葉隠れの里を襲撃！ ナルトたちにより、からくも迎撃に成功する。しかし、死んだはずの「暁」のメンバーがなぜ再び？ 謎は残るが、危険な任務達成を家族にたたえられる忍たち。しかし、その一方で親の顔を知らぬナルトは寂しさを禁じ得ない…。まさにその時、突如、仮面の男が木ノ葉隠れの里に姿を現す。男の新たな謎の瞳術がナルト・サクラの二人を襲う！



上映場所

Burnaby SilverCity Metropolis Cinemas	4700 Kingsway Burnaby,	9/7 @ 12:30pm	9/11 @ 7:30pm
Coquitlam SilverCity and VIP Cinemas	170 Schoolhouse Street Coq.,	9/7 @ 12:30pm	9/11 @ 7:30pm
Langley Colossus Langley Cinemas	#20090, 91A Avenue Langley	9/7 @ 12:30pm	9/11 @ 7:30pm
Richmond SilverCity Riverport Cinemas	14211 Entertainment Way Rich.	9/7 @ 12:30pm	9/11 @ 7:30pm
Vancouver Cineplex Odeon Village Cinemas	88 West Pender, 3rd Floor Van.	9/7 @ 12:30pm	9/11 @ 7:30pm
Victoria SilverCity Victoria Cinemas	3130 Tillicum Road, Victoria	9/7 @ 12:30pm	9/11 @ 7:30pm

Laggies R コメディ/ロマンス



監督: Lynn Shelton
キャスト: Chloë Grace Moretz, Keira Knightley, Sam Rockwell, Ellie Kemper
28歳のメーガンは、人生に目的も意味も持たずに

フラフラと生きていた。高校時代のボーイフレンドに求婚されたメーガンは、あわてふためて16歳の新しい友達アニカ (Chloë Grace Moretz) のところに転がり込む。

The Disappearance of Eleanor Rigby: Them



R ドラマ
監督: Ned Benson
キャスト: Jessica Chastain, Viola Davis, Ryan Eggold, Bill Hader
幸せに結婚生活を送っていたコーナーとエレノアは

次第にお互いが見知らぬ相手のように思える程の距離ができてしまい、人生と愛情を取り戻そうと努力する。

The Two Faces of January



PG13 ミステリー
監督: Hossein Amini
キャスト: Kirsten Dunst, Viggo Mortensen, Oscar Isaac, Daisy Bevan
1962年、裕福なアメリカ人旅行者と若い妻はアテ

ネでアメリカ人ツアーガイドのライドルと出会う。ところが、ホテルで夫婦が殺人事件を起こし、夫婦とライドルは3人で逃走、3人は次第に不安定に結びついてゆく。

ふれいざー 読者プレゼント

抽選で2組4名の方に、
『Road to Ninja』(英語吹き替え版)の映画チケットを差し上げます。
お申し込み: E-mailにて info@thefraser.com
お名前、ご住所、お電話番号をお書きの上、お申し込みください。
締め切り: 2014年9月7日
チケットは上記の映画館で使用可能です。

focus on

The November Man (PG)

ビルグレンジャー著のベストセラー小説を、ピアース・ブロスナンが主演し、二人のジェームス・ボンド出身者の共演で作上げたのが、このドキドキハラハラのスパイ・アクション映画。「寒い国から来たスパイ」を彷彿とさせるこの映画では、ブロスナンは女王陛下のシークレットサービスとして働くエージェントではなく、米国CIAのエージェント、ピーター・デヴェローを演じる。ほとんどのシークレット・エージェントものご



他間に漏れず、登場人物は秘密だらけで状況は二転三転する。

若くてもうちょっとアグレッシブなパートナーのデイビッド・メイソンを、ルーク・ブレイシーが演じており、二人はきわめて政治的で危険なミッションに挑んで行く。

またこの映画では、世界を動かすいちかばちかの大勝負において、女性が極めて重要な役割を演じる。元ボンドガール、オルガ・キュリレンコ (Quantum of Solace—邦題: 慰めの報酬) が、冷戦の力に捉われた東欧の女性を好演している。

異国情緒豊かなベオグラードとモンテビデオを背景に、次から次に陰謀、脅迫、騙し合いが展開されてゆく。

by Robert Waldman (映画評論家)

映画が始まったとき、ブロスナンは若干年取ったと感じるのは否めないが、それでもまだまだカッコいい。追跡と闘いに溢れたこの現代のスパイ映画は、アクション映画ファン必見だ。“The Bank Job”で高く評価されたロジャー・ドナルドソン監督は、このスパイ映画でもきっとあなたを興奮させてくれるはずだ。



【編集後記】女体盛りというものを存じだろ
か。裸の女性の身体に寿司などの食べ物に乗せて食
べるという遊びだが、これを供する料理屋がバンク
ーバーに出来たと、某カナダ誌に載っていた。こう
した食べ方は日本の伝統で、最近盛んになってきた
と書いてあったので、弊誌のスタッフが、グーグル
トレンドで検索して2004年から今年までのこの言
葉のWebでの使用頻度の表を添付し、日本でも海外
でもそれが盛んになっているということはない、と
いう反論をそのweb新聞のコメント欄に載せたところ、
あつという間に削除されてしまったようだ。品
を保つために批判的な意見を消しているのではない
ことは、“他の場所の女ならともかく、バンクーバー
の汚らしい女の身体に乗せたものなんか食べるのはご
めんだ”などという意見はそのままにしていること
でも明らかである。はっきりした裏づけもなしに意見
を書き、自分への反論はさせないという態度は、マ
スコミとしていかなものだろう。

確かにこういう遊びは江戸時代からあったら
しく、また海外でも同様のことをやるところもあるよ
うだ。いずれにせよごく一部であり、これが日本の
伝統文化とは言ってほしくないし、最近流行してい
るとはとても思えない。

2年ほど前に、ローマの日本料理屋で女体盛りを
行い、イタリアの新聞がこれを日本の伝統として紹
介した。このときは在イタリア日本大使館が抗議し
たと聞く。

このところ、カナダのマスコミには本当に失望し
ている。その姿勢があまりにも臆怖げで、本来のマ
スコミとしての矜持も、その影響力に対する自戒も
全く感じられない。

以前、ムスリムの学生がちょっとした問題を起こし
たとき、facebookからとったその学生の顔写真を意
図的に暗く加工して、いかにもテロリストの卵であ
るかのような印象づけをして放映したバンクーバー
のTV局もある。見やすくするために写真を明るく加
工することは我々もよくあるが、わざわざ暗くする
ことは有り得ない。

逆に、書くべきことをあえて無視したりもする。
それは、今回の教師ストライキにも如実に現れてい
る。カナダのマスコミは、どちらもゆずらないと政
府と教師双方を批判するような書き方しかしてい
ないが、最高裁が2度も政府側の交渉の仕方を憲法違
反と判断したことをマスコミが触れることはほとん
どないし、政府のウェブサイトにも載っている契約
案の焦点となる事項についても触れることがない。

ちなみに、9月までに交渉が成立しなければ、13歳
以下の子供1人に対し、毎日\$40を与えるという政府
側の提案に、ツイッターなどで“賄賂”だという反感が
噴出し、世論調査によれば現在、教師側を支持してい
る州民は政府側を支持する州民の倍に達している。

事実を曲げて伝えるのは論外だが、どっちもど
ちという言い方も、一見どちらの立場にも傾いてい
ない公正な態度であるように見えるが、もちろんそ
んなことは有り得ない。事実を隠さず書くことがマ
スコミの役目であり、事実を知った上で判断するの
は一般市民の側の仕事のはずである。しかし現在の
カナダのマスコミは、市民に対して判断材料となる
事実を公正に提供していない。こういう悪癖がま
かり通るといふ現実、市民がすっかり舐められてい
るということの現れではないだろうか。

(エディター： 宮坂 まり)

日本語チェック！（解答）

（出典：「日本語力」樺島忠夫編）

P.37 答：③ 自然環境の中で、環境や条
件に適應するものが生き残り、そうでないもの
が絶滅する現象。「淘」も「汰」も水で洗って
より分ける意味。「淘げる」「汰げる」はとも
「ヨナゲル」と読み、細かいものを水に入れてかき
まぜ、ゆすってよりわけけることを言う。

熟語遊び P.37（解答） 風

投稿、ご意見その他ございましたら
下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING
P.O.Box 64060 Clarke Road,
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
Tel: (604) 939-8707
Fax: (604) 939-8780
E-mail: info@thefraser.com

郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00
カナダ半年 \$17.00 / 1年 \$30.00
日本 半年 ¥6000 / 1年 ¥12000
チェック・またはマネーオーダーを添
えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 怜

制作スタッフ：

- ・ジュンコ トラン・Yuki Revill
- ・Hiroko Johnson・森下洋子
- ・Momo・宮坂 まり・宮坂 怜

よく有るお肌の悩み—肌のかさつき、肌荒れ

夏も終わりになってきましたが、この時期になると強い日差しの影響や冷房の
影響でしょうか、お肌がかさつくという方が増えてきます。かさついた肌は、肌
荒れを起こしやすく、また吹き出物などもできやすく治りにくいので注意が必要
です。

皮膚は、表皮、真皮、皮下組織で構成されています。角質層は表皮の一番外側
にあり、肌表面と内部を保護しています。通常、健康な肌の状態であれば、適度
な皮脂が肌表面を覆い、また細胞間脂質が中にある水分をしっかり包み込んで逃
がさないようにしていますので、角質層にはいつも約2.5%から30%の水分が
保たれています。肌がかさつくという方の肌は、何らかの要因で、この角質層に
含まれている水分の量が低下している状態です。

乾いたままの状態をそのまま放っておくと、肌の内側を守るべき角質細胞がぼ
ろぼろ剥がれ落ちていきます。そして、ますます、保湿する力が落ちます。本来、
角質細胞は肌を外の刺激から守る為にあるので、それが剥がれて落ちてしまうと、
外からの刺激に敏感になり、湿疹やかゆみ、吹き出物などが出やすくなります。
保湿機能が衰えている細胞は修復の機能も衰えているので、肌荒れが起きると、
なかなか治りにくいという悪循環に陥ります。

☆FINN社の美容液は、高濃度のサーモンコラーゲンエキスです。少量お使い頂けただけで、水分をたっぷり
含んだコラーゲンが肌表面に膜をつくり、外界の刺激から痛んだ肌を守ります。そして膜の中に含まれ
る、各種アミノ酸やミネラルなどの有効成分が、徐々に栄養を行き渡らせ、肌の自己修復能力を最大限に
高めますので、かさつきや肌荒れは短期間で、驚くほど改善致します。また、この商品は、コラーゲンの
エキスそのもので、刺激性のものはいっておりませんから、荒れたお肌にも安心してお使いいただけます。

FINNの化粧品は、栄養豊富な鮭コラーゲンを主原料に、
誠実に丹精込めて作られています。

ギフト用、帰省時のお土産用としても、是非ご利用ください。



Marine Collagen Series

- Gentle Cleansing Foam 80ml \$24
- Extract Lotion 60ml \$45.50
- Toning Lotion 60ml \$35.50 / 120ml \$59
- Milk Lotion 60ml \$38 / 120ml \$60
- Gel 30ml \$39.80 ● Cream 30ml \$39.80



Salmonollagen Series

- Extract Lotion 60ml \$86
- Gel 50ml \$86
- Cream 50ml \$86

\$25のお試しセットもご利用ください。

● Extract Lotion ● Cleansing Foam ● Cream



お求めは Tel: 604-939-8707 / Fax: 604-939-8780

E-mail: shop@thefraser.com 工場から直送いたします。

★ \$100 以上お買い上げの場合 送料無料 (カナダ国内)

* Tax12%と郵送の場合送料(\$9)が加算されます。

販売：shop@thefraser

OPEN!

日本食レストラン
IZUMIYA フードコート内

いずみ亭

大好評

食べ放題!!!

ランチのみ営業・火曜日定休

販売中

- ・新潟産こしひかり
\$13.99/ 2kg \$32.99/ 5kg
- ・Sankyo-do 青汁 7種類入荷しました
- ・岩谷 カセットタコヤキ器 \$108.99
- ・新中古本 1万2000冊
毎月第1・第3 金・土・日
Book Sale 20% off

日本食料品店 **IZUMIYA**

広いお店・豊富な品揃え!

現在新中古本在庫 1万2000冊!

文庫本のみ買取はじめました。



週替わり特売あり
大セール実施中!

www.izumi-ya.ca

お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、お菓子、野菜、日用品、etc.

●月～土 10:00 - 20:00 ●日 10:00 - 19:00

IZUMIYA
Japanese Marketplace

Tel: 604-303-1171 Fax: 604-303-9946

スカイトレイン Lansdowne 駅より

#160-7971 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

徒歩5分 大駐車場完備

日本より空輸。

新鮮な
魚介類を
毎週入荷!



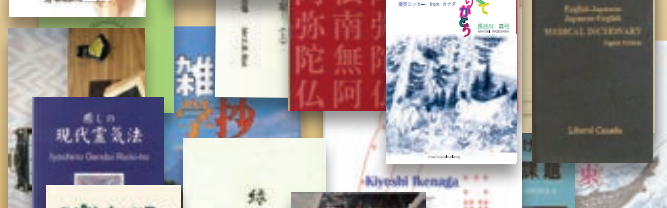
ANGEL SEAFOODS LTD

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

ふれいざー

自費出版 承ります。
実績と信頼

- ・絵本・記念誌・句集・詩集・教材
- ・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
- その他。



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707

info@thefraser.com

20
YEARS
OF
FOREST.



FROM EACH
20
PACK
OF
CARIBOO
GENUINE
DRAFT
SEE FIG. 1



x20
355ML
FIG. 1



WILL FUND ATHLETES IN YOUR COMMUNITY



Details at
CARIBOOBREWING.COM



AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.



秋の
スペシャルクーポン

なりたい自分を叶える秋



ヘアカット+まつげエクステ \$120→\$99
ヘアカット+カラー+まつげエクステ \$200→\$149
ヘアカット+パーマ+まつげエクステ \$220→\$179

ヘアカット(シャンプー、ブロー込)、まつげエクステ40本40本(コーティング付)

髪の色は関係ありません。スタイリストの指名はできません。*要予約 2014年9月末まで。

520 Beatty Street Vancouver
www.aoibeauty.com

スタジアム駅から徒歩2分

スタッフ募集中

604-688-2122



よく有るお肌の悩み—肌のかさつき、肌荒れ

夏も終わりになってきましたが、この時期になると強い日差しの影響や冷房の影響でしょうか、お肌がかさつくという方が増えてきます。かさついた肌は、肌荒れを起こしやすく、また吹き出物などもできやすく治りにくいので注意が必要です。

皮膚は、表皮、真皮、皮下組織で構成されています。角質層は表皮の一番外側にあり、肌表面と内部を保護しています。通常、健康な肌の状態であれば、適度な皮脂が肌表面を覆い、また細胞間脂質が中にある水分をしっかり包み込んで逃がさないようにしていますので、角質層にはいつも約25%から30%の水分が保たれています。肌がかさつくという方の肌は、何らかの要因で、この角質層に含まれている水分の量が低下している状態です。

乾いたままの状態をそのまま放っておくと、肌の内側を守るべき角質細胞がぼろぼろ剥がれ落ちていきます。そして、ますます、保湿する力が落ちます。本来、角質細胞は肌を外からの刺激から守る為にあるので、それが剥がれて落ちてしまうと、外からの刺激に敏感になり、湿疹やかゆみ、吹き出物などが出やすくなります。保湿機能が衰えている細胞は修復の機能も衰えているので、肌荒れが起きると、なかなか治りにくいという悪循環に陥ります。

☆FINN社の美容液は、高濃度のサーモンコラーゲンエキスです。少量お使い頂くだけで、水分をたっぷり含んだコラーゲンが肌表面に膜をつくり、外界の刺激から痛んだ肌を守ります。そして膜の中に含まれる、各種アミノ酸やミネラルなどの有効成分が、徐々に栄養を行き渡らせ、肌の自己修復能力を最大限に高めますので、かさつきや肌荒れは短期間で、驚くほど改善致します。また、この商品は、コラーゲンのエキスそのもので、刺激性のものはいっておりませんから、荒れたお肌にも安心してお使い頂けます。

Finの化粧品は、栄養豊富な鮭コラーゲンを主原料に、誠実に丹精込めて作られています。

ギフト用、帰省時のお土産用としても、是非ご利用ください。



Marine Collagen Series

- Gentle Cleansing Foam 80ml \$24
- Extract Lotion 60ml \$45.50
- Toning Lotion 60ml \$35.50 / 120ml \$59
- Milk Lotion 60ml \$38 / 120ml \$60
- Gel 30ml \$39.80 ● Cream 30ml \$39.80



Salmonollagen Series

- Extract Lotion 60ml \$86
- Gel 50ml \$86
- Cream 50ml \$86

\$25のお試しセットもご利用ください。

● Extract Lotion ● Cleansing Foam ● Cream



お求めは **Tel: 604-939-8707 / Fax: 604-939-8780**

E-mail: shop@thefraser.com 工場から直送いたします。

★ \$100 以上お買い上げの場合 **送料無料** (カナダ国内)

* Tax12%と郵送の場合送料(\$9)が加算されます。

販売 : **shop@thefraser**